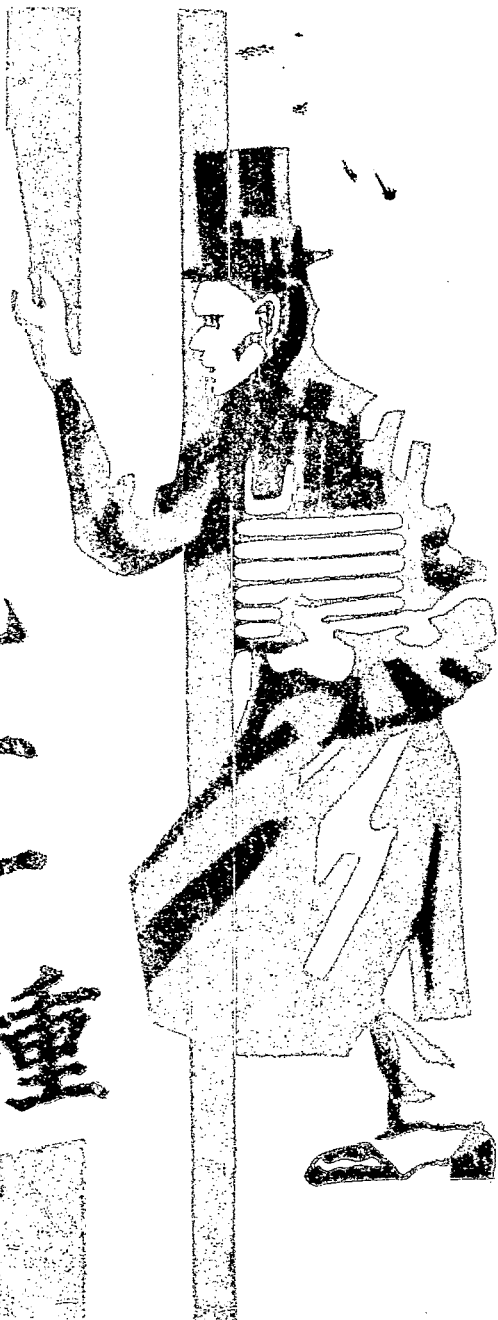


新小說二十種



民國八年五月再版

新小說二十種

上海廣益書局發行

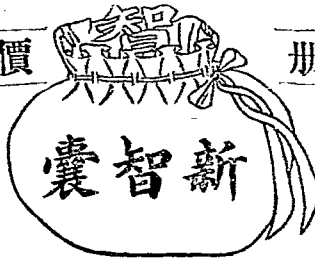


3 0543 9452 7

青年之模範

價洋八角

洋裝二冊



新智囊

效必宏

來歐風東漸上而政界下而社會幻
變離奇不可思議得此新智囊則應付有
餘凡我國民尤應家有其書以備子弟研究收

句顯豁呈露不眯心目特色三邇
正義透闢無遺特色二評點斷
卷前有引語每則後有評語發明
而抉擇至精遠勝馮氏特色一每
中所載朝野各事多為馮本所未見
十卷較昔馮氏輯本有二大特色如集

智囊一書舊有馮氏輯本梓行已久然泛引羣籍
蕪雜踏駁坊間各本舛誤尤多不堪寓目若此
書則元和宋氏宗元近著故名新智囊分二

分設

廣益書局

●開封

●長沙

●漢口

●廣東

●北京

新 小 說 二 十 種

新小說二十種目次

黑幕娘

黑奴酬恩錄

却裏慈航

一回緣

雙奇偶

銀徽章

惹塵埃

靈獅解語

義犬尋迷

海陸締婚

新小說二十種

目次

法國大仲馬著

法國聖旭人著

法國聖旭人著

法國大仲馬著

雲冷譯

冷雲選譯

冷雲選譯

法國白來窩士著

閩縣廖旭人著

法國白來窩士著

閩縣廖旭人著

法國埃拉原著

閩縣廖旭人著

法國納約埃著

法國尼法爾著

新 小 說 二 十 種

新小說二十種

目次

人禽結伴

樁中孩

祛春譚

英雄鑑

藁碯怨

雌蝶影

失影人

青娥血淚

烏蒙秘聞

庫倫夜譚

二

法國柏阿忒著
旭人譯

法國果的挨著
旭人譯

廖旭人譯

法國魯俄著
旭人譯

法國白來窩士著
旭人譯

法國白來窩士著
閩縣廖旭人譯

法國和弗曼著
廖旭人譯

更生譯述

野史撰

指嚴撰

876.57
354-5

種 十 二 說 小 新

新小說二十種卷上

黑幕娘

閩法
大海
旭仲
馬箸
人譯

千八百十一年十二月一日晨鐘甫鳴十下有某醫生者新從醫學校卒業是日閒居無事據坐火爐之旁爐中獸炭熊熊光射屋宇惡風簸簸號叫於烟筒之中冷雨挾風力勢將敲碎窗戶醫生長日為業務所忙至於嚴寒暴雨之中亦當僕僕城市此際得藉室衣擁身納足於暖袴之內自思溫煖清閒足為幸福惟其軀體舒適有如置身仙府故神思深沈漸入睡境始也念風雨暴大若非安坐爐次竟在外間奔波則面目不免受雨霖所敲擊繼思逐年以來每逢耶蘇生日必言歸生長之鄉並謁諸朋輩之交好者使此後再與諸人覲面彼輩之樂為何如者思妙齡表女弟愛美梨其母已許字於彼使其聞病人來厲就診則必代為默喜最後思將來就教之人總須日盛一日則其壯年所懷之

黑幕娘

三

希。望。定。能。達。到。目。的。而。美。慧。之。女。郎。一。旦。擁。為。已。有。不。啻。天。仙。下。降。蓬。壺。生。光。
 豈。不。增。其。職。業。上。之。樂。趣。終。念。此。第。一。人。顧。客。果。如。願。臨。乎。抑。終。渺。無。踪。影。
 乎。正。沈。思。凝。想。中。覺。此。身。尚。作。兒。童。嬉。戲。方。酣。見。愛。美。梨。女。郎。因。與。之。競。走。其。
 嬌。小。之。鶯。聲。清。晰。入。耳。柔。荑。之。手。緊。握。掌。中。作。跳。舞。於。大。樹。之。下。一。棖。觸。問。忽。
 猛。焉。驚。寤。方。知。為。夢。醒。時。有。一。手。按。肩。上。但。此。手。殊。非。女。郎。之。柔。荑。謂。為。獸。爪。
 亦。可。蓋。時。有。童。僕。某。者。狀。至。麤。碩。年。齡。十。一。幼。離。怙。恃。區。官。令。為。醫。生。服。務。每。
 星。期。得。工。資。一。英。幣。並。享。食。繕。童。雖。執。弟。子。禮。而。事。務。甚。閒。除。預。備。餐。饌。外。只。
 以。臥。眠。度。日。他。無。所。事。事。其。名。為。鐸。孟。當。其。主。人。沈。睡。時。以。手。推。其。肩。使。醒。口。
 中。頻。頻。語。曰。先。生。有。某。夫。人。者。有。某。夫。人。者。醫。生。愕。然。起。立。呼。曰。夫。人。為。誰。在。
 於。何。許。其。神。情。尚。昏。昏。忽。忽。不。知。頃。間。所。見。乃。在。於。夢。幻。之。中。且。半。疑。半。信。不。
 知。童。子。所。稱。之。夫。人。是。否。即。為。愛。美。梨。女。郎。童。答。曰。先。生。夫。人。乃。在。斯。鐸。孟。言。
 次。以。手。指。引。向。醫。生。室。之。玻。璃。門。色。惶。遽。意。若。此。種。人。類。之。來。不。外。為。問。病。故。

而口吻中却未說明。少年醫生引目門次。見來客狀。則愕然而驚。其人爲一脩幹之婦人。衣服縞素。黑巾鞞其上。身面幕亦黧黑且厚。呆立門背。癡若木鷄。雖如此妝扮。刻意隱其狀態於醫生之前。而醫生已熟知幕中之秋水。固傾注於彼一人之身。但既駭且訝。遂邁步至門次。以手推之。門闌然內闢。婦人狀仍如前。醫生曰。夫人是否爲問病來。婦人點首稱是。醫生曰。果爾。則請入室。婦舉步前進。復迴首視侍童。若有懷欲白者。醫生曰。鐸孟。汝可外出。鐸孟驚駭交集。此時未嘗熟思。逕答曰。然則閉戶可耳。語罷掩扉外立。而耳目中仍竊偵二人之行爲。醫生移椅近火。曳婦人坐。婦紆徐而前。醫生締視其衣泥滓。雨痕浸漬。殆滿時欲進。與發談。而開口頗難於措。語因曰。夫人乃冒雨而來。婦嚞嚞答曰。然醫生曰。夫人病甚乎。曰。病固也。但心病而非身病耳。且今夕之來。非爲已故爲他人求先生。臨耳無端之懇請。不知者。或指爲狂亂。豈知累夜以來。熬更續續。身作淚人。而此念無一刻去懷。嗟夫。嗟夫。多方呼籲。籲終恐無靈。而腸碎聲嘶。

安忍坐視其人之奄然就木作地下長眠之人而不爲其覓一救藥之策婦言時情詞慙擊直觸醫生之懷使其閉焉心動醫生年壯且際開業之第一回平日習覩病人苦狀大概如斯此時亦無心於慰問故聞婦所述言卽起立曰彼人病况果如夫人所云則幾幾於束手無策片頃難延往診誠所願但夫人奚獨不先求救急之方乎婦神色沮喪叉手答曰以從前補救悉歸無效卽此時亦恐挽回乏術也醫生凝視黑幕藉以察婦顏色而紗紋縝密隱約難窺既乃作親切狀曰夫人卽抱病者夫人或不自知鄙意夫人處勞頓而不倦受感觸而不驚皆狂熱爲之維持頃間益形焦灼請姑酌此言次傾清水一盞復曰乞少安毋躁夫人所懸懸在抱之人其危象殆居何等沾病之始距今幾時請平心靜氣徐徐而道之一有良法可望一綫轉機者當立從夫人行勿悞婦舉盞引至唇際而面幕仍垂盞未沾唇旋復舉置爐簷之上乃放聲大號曰狂悖之言自知鄰於熱亂他人已指示於前但遜君誠懇耳先生須知妾身非妙齡女

子。惟。去。死。愈。近。惜。命。愈。重。茲。事。倘。非。萬。難。衰。朽。殘。年。尙。饒。興。味。但。妾。於。所。言。之。人。雖。力。涉。幻。想。希。有。可。醫。恐。延。之。遲。明。卽。成。泡。影。且。此。人。縱。幾。幾。名。登。鬼。籍。得。國。手。臨。存。必。不。至。於。無。術。醫。生。曰。必。絮。絮。與。夫。人。爭。辨。促。吐。所。隱。之。懷。徒。增。夫。人。切。切。乞。許。我。正。告。夫。人。味。夫。人。言。吐。實。近。糢。糊。而。夫。人。所。言。之。人。意。於。今。朝。奄。逝。則。青。囊。雖。或。有。靈。下。走。亦。決。不。診。視。夫。遲。明。尙。嫌。太。晚。欲。施。藥。石。意。必。在。於。是。時。此。人。又。爲。夫。人。所。最。愛。言。詞。意。緒。在。在。繫。懷。獨。奈。何。不。於。援。救。可。及。惡。果。未。成。之。先。試。加。調。護。乎。此。誠。不。可。解。者。也。婦。時。淚。如。泉。湧。仰。天。呼。曰。天。主。天。主。妾。焉。能。於。已。所。不。信。之。端。希。望。外。人。之。加。以。誠。篤。乃。驟。爾。離。席。曰。然。則。先。生。不。能。屈。駕。乎。醫。生。曰。固。無。謝。絕。夫。人。語。但。使。夫。人。膠。執。不。通。拘。拘。患。不。可。解。之。延。誤。或。此。人。已。成。陳。尸。則。影。響。所。及。夫。人。實。任。其。咎。婦。愀。然。曰。責。任。非。妾。所。敢。當。妾。之。抱。痛。亦。無。何。種。之。行。爲。不。堪。宣。答。醫。生。曰。無。論。何。人。求。教。活。人。濟。世。余。職。也。茲。事。縱。極。奇。離。必。曲。從。尊。囑。能。以。病。人。厲。所。留。知。者。明。晨。當。爲。一。行。約。在。

何時爲宜。尙乞明告。婦曰：以九時。醫生曰：尙有緊要新問題。乞夫人寬假。此時病者之軀。是否在夫人保護之下。婦曰：無之。醫生曰：夫人不欲前往存問乎。詎鄙人卽有指導於夫人。俾垂危之身。得延殘喘於永夜。亦爲無益之事。夫人曰：然。今夕滋難爲彼人臂助。時也。勾引隱情。旣詞窮而術盡。且婦人痛苦衷腸。始尙力制。至是乃如潮流之上冲。慘酷之劇場。勢不能不加以限制。醫生遂復重申前約。期以詰朝。婦告以瓦而阿忒某街某廬。爲其住所。乃默然出門。而黑慕掩顏。卒未揭去。不可思議之請求。如痴如醉。使醫生引起深思。輾轉揣摸。久無效果。事迹奇異。而底蘊難窺。謂事關暗殺。故婦制其悲痛。力懇醫師挽救。被刺之人乎。而人烟稠密。如斯城。當不至發生此意外之事。然則今夕款接之。婦非明係神經。謖亂乎。一團疑霧。遮蔽醫生腦筋。致徹夜不能交睫。更漏沈沈。而鰲黑之面紗。時時呈於想像。問夜頻頻。祇待旦卒。不知婦人隱其容。色作此種。妝果有何因。甫辨色。卽匆匆出。向瓦而阿忒行。瓦而阿忒者。倫敦城中之一村。

也。地理上言之不詳。村之形勢。蜿蜒如帶。環抱於郡城腹地間。原野之上。屋宇
在領愈多。村之地愈蹙。至今日仍成荒落之村墟。居民中無一營銀行業者。其
幽僻深闕之狀。垂五十年不改。下宅其中者。但有貧窶之子。及行爲不檢之徒。
藉幽寂之區。結爲黨窟。以便其出沒無常之行蹤。若者爲祛。流若者爲贖物。
家若者爲僞造錢幣。穴深黨衆。警部爲之却步。不前。村之名爲若。輦所污辱矣。
醫生盤旋入仄境。積雨曹乾。泥滑滑。勞頓備至。既穿林薄。則卉木紛披。廢物
梗道。茅廬葦舍。錯落參差。遠道而來。蒙此艱窘。在理宜有重大之圖。醫生時遇
路人問津。則狀皆襤褸。既被抗答。始悟此行之困難。已而輾轉至婦人。所言宅
外宅建一層樓。狀之似落成。以乘迄未加修補。聽其漸圯。於荒烟蔓草中者。巍
然獨立。四無鄰家。惟近旁有小社。時屋門尙扃。樓窗垂廉。既周且密。知此中厲
人設防。精到無慮。窺見室家。且其中鴉雀無聞。人直莫測。此深沈之屋。廬果有
厲公在也。醫生手未搗戶。先熟視此廬。覺四無人蹤。益信狹斜之徒。其膽力敢

於行惡能冒死直前。滋可怖也。然醫生往來病院。知貧人求屍鬻肉。以應醫家。所求故殺人。行刺干犯大罪。不疑設有人遁跡至此。藉習詭謀。則今日必爲所見。正疑慮間。思蹠踏逃歸。避此隱患之危險。則良用自慚。冷雨壓肩。宜早爲計。乃劬自甯貼。穩步到門次。略爲剝喙。即有人語。互答聲。細不可辨。似有人在廊次。受梯上人所委囑者。頃之微聞。拔關轉鑰聲。扉徐徐啟。一人脩幹獐目。色灰而首蓬。矗立闕內。側身曳客入。餘地逼仄。僅可通人。語客曰。請先生內進。醫生甫達廊腰。宅門已復嚴扃。其人曰。先生可否由此道來。醫生尾之。至廊盡頭處之一屋。回問其人曰。我來適時否。曰。先生乃先時來。醫生愕然。其人若無見者。曰。先生可在此小候。爲時不甚長。既出。乃反扃屋門。醫生孤身被幽。卽起而評量屋中陳設。見有缺足之椅二。陳舊之棹一。以外別無傢具矣。爐火微然。牆沿濕氣。浸人生寒。十字窗面庭而開。庭前積雨成河。牆侵苔。暈蒼綠。無解痕。紙窗被風破碎。不整。醫生審視許久。覺聲息毫無奇特之遭。悚然起。囁思幽彼屋中。

究何意。旨呼之。無人出。而不得。既被嚴局。有待而已。十五分鐘後。有馬車疾行。聲觸其耳鼓。醫生益焦急。不可耐。既聞車聲。轆轤到門。而止。門閉。然闕廊。次人語。互答音細。莫辨。數其履聲。似有兩三人。肩負重物。直上樓梯。半分鐘。問此不可見之數人。已下樓。而出臨街之門。復鏘然加鑰。院宇沉沉。又不聞微響矣。情境隱秘。索解無從。時醫生但面就滅之爐火。靜坐無言。頃之屋門竟啟。見前夕婦人來。親歎。冷垂黑幕。尙未去容。怨恨填胸。默無一語。但向醫生作色。示意屬其追隨。醫生從之。緣梯行。入一屋。屋中陳設幾盡撤去。室隅置一營牀。布幃密。窗間沉黑。無微光。醫生方張目。辨認物事。婦則直趨牀前。屈膝長跽。醫生見牀上展臥一人。衾周其體。頭面外露。儼然不畧動。頰下繞一帶。至頂而結。兩目深閉。左臂下垂牀外。醫生既周視之。俯持其手。乃大驚。而擲棄之。若觸蛇蝎。然呼曰。此人已登鬼籍矣。婦立從牀前起立。搓手答曰。未也。君勿以彼爲死。妾滋不計及此。世間多少人。驟觀之。若已無可救藥。而往往獲慶更生。且有援救。

得時因之着手回春者亦不知凡幾。請先生努力爲之。及今而圖未晚也。先生當藉天公之力。勉爲吾二人之福星。婦語罷。卽舉手擦臥人之太陽穴。及胸。然手冷而殭。屢舉不起。醫生勉答曰。方悉屬無益。但試開窗簾。婦顫聲曰。奚故。醫生正色曰。余命開窗簾。婦奔醫生前。阻其自行啟幙。曰。妾仍欲令此室沉黑。先生憐妾。牀上入尸也。視此者。僅有妾雙眼耳。醫生呼曰。是人死狀。非出自然言。次邁步趨窗前。疾掀其幙。婦奔止之。已不及。而面幕轉落。豁然露顏色。其年事約在五十以來。而徐娘半老風韻猶存。想見當年姿首大抵以遭際艱屯。致大好容顏老瘦於眼淚憂思之裏。滋可哀也。時婦二脣顫動。目光暗黑。若力制驚魂者。醫生視婦指尸而言曰。此中合有暴舉。婦洪聲曰。然。醫生曰。此人顯係被害婦。曰。謀害者爲野蠻殘酷之人。妾以天主爲證。醫生執婦臂曰。凶手爲誰。婦曰。請先生先行診視。再問凶人。醫生俯察尸身。尸受日光狀瞭然。可辨面部。臃腫黑血凝注管中。雙瞳突眶而出。舌頭外露。唇際口吐白沫。項周益痕一道。

新 小 說 二 十 種

作。銘。色。被。害。真。情。不。問。可。曉。醫。生。離。牀。次。而。號。曰。此。人。係。僭。諸。囚。於。今。晨。罹。死。刑。婦。曰。甚。確。語。聲。無。力。類。瀕。死。人。醫。生。曰。此。人。究。爲。誰。氏。婦。曰。嗟。夫。乃。吾。兒。也。語。已。而。暈。落。於。牀。側。溯。婦。家。世。其。歷。史。至。簡。身。爲。閨。中。孀。雖。家。既。赤。貧。又。乏。儔。侶。膝。下。孤。兒。相。依。爲。命。含。辛。茹。苦。垂。數。十。年。而。不。改。操。易。志。者。爲。兒。故。也。不。意。無。情。種。子。墜。落。狹。斜。竟。以。被。罪。故。斃。於。執。刑。之。手。其。母。妄。希。挽。救。迨。援。窮。望。絕。乃。痛。極。而。癲。故。既。取。尸。於。礫。架。之。上。復。昇。歸。藏。之。幽。房。不。知。其。氣。已。窒。諸。舉。悉。成。泡。影。矣。醫。生。憫。婦。暴。受。慘。劇。則。爲。之。昇。置。於。瘋。人。院。中。日。往。施。治。所。以。調。護。之。者。既。周。且。至。並。不。憚。心。力。爲。解。窮。愁。徒。以。伯。道。憂。深。卒。難。療。復。而。醫。生。之。小。心。護。病。之。名。已。遍。播。人。口。矣。自。後。拜。門。求。方。者。絡。繹。不。絕。長。日。奔。勞。尙。未。應。請。求。者。之。半。奚。爲。后。我。彼。此。興。嗟。曾。幾。何。時。黃。金。山。積。獎。章。耀。胸。身。擁。厚。賞。名。聞。道。路。而。皇。皇。業。務。之。中。猶。時。憶。發。輒。日。第。一。次。之。出。行。彼。黑。幕。之。形。容。若。彷彿。懸。於。心。目。間。而。不。能。置。

黑奴酬恩錄

法國聖泌愛著
閩縣廖旭人譯

有保祿。葳什尼二童者。天性純厚。某星期日。甫辨色而興。其二母皆往聖堂。爲第一次彌撒。有逃亡黑女奴者。闖入童家。偶立芭蕉樹下。形骸枯槁。柴瘠類骸。以殘布圍腰際。爲禪時。葳什尼正在廚次備午餐。女奴見之。五體投地。蒲伏足際。洒淚而言曰。乞姑娘垂憫亡奴。一月以來。奴才奔走山林。飢餓半死。往往爲獵人獵犬所窮。追吾主黑河富戶。殘虐無人道。吾畏而逃之。言次。指身上鞭痕相示。深皆盈指。又云。吾窮無所歸。意欲投河。自盡。聞吾姑娘家於斯。乃私自慰曰。此間尙有仁慈之白哲人。則天意未絕。我奈何自戕。葳什尼愕顧而憐之。曰。汝姑少安。食汝食。汝遂以所備午餐。饜飯之。頃之。黑奴入廚門。大嚼。點粒無遺。葳什尼見奴既果腹。語曰。饗人。吾甚欲爲。而請命於主。或者主見而狀能動悲感。而盡導吾詣主家。奴曰。嗟我天使。任君何之。某願長侍。葳什尼呼弟隨女奴行。女奴引二人由小徑去。攀巖涉溪。備極勞頓。日午達一山麓。傍黑河之

側見一宅築造完美。林木森然。奴屬紛紛。皆奔忙於操作。一居民往來其間。口煙管一手執。木條貌作橄欖色。深目而黑眉。狀至酷薄。奴遙指居民語。葳什尼曰。此奴居停也。葳什尼携幼弟保祿。前請居民體天主寬仁之意。恕其奴罪。時女奴拱立。葳什尼等後狀若乞憐者。居停以盥褻二童來。頗不屬意。繼見葳什尼秀逸。可人。褐髮而藍帽。和聲乞惠。語若流鶯。卽出烟斗於口。向空高舉。木條誓此後寬待女奴。顧非體天主意。乃推葳什尼之情。葳什尼揮使女奴前謝主人恩。旣乃去。保祿尾之二童。越山腹登峯頂。飢渴而倦。憩林陰下。蓋童自初日甫上。卽跋涉途次。至是約行五里路。而未進一食。力疲不能勝。保祿謂葳什尼曰。姐時已逾午度。汝飢且渴。此處無從覓食。不若下山再尋女奴之主。乞惠一飯。葳什尼曰。毋滋事。吾乃凜凜。汝不憶母親嘗云。惡類之麪包中多沙石之屑。保祿曰。然則奈何。遍地叢林。纍纍其上者。皆毒人之果實。並無一瓜一匏。可蘇吾姐。煩渴。葳什尼曰。無傷。天主將憐我。我等乃一雙小禽。求食上天。當能憫。

而。哺。之。葳。什。尼。語。未。已。聞。隔。巖。泉。聲。瀑。瀑。二。童。奔。飲。之。渴。既。蘇。復。探。澗。旁。美。芹。
白。菜。之。屬。苦。心。製。爐。取。火。煮。而。食。之。食。罷。思。歸。苦。無。前。導。而。保。祿。則。略。不。駭。懼。
謂。其。姐。曰。我。家。在。日。中。之。向。當。仍。復。循。今。晨。舊。道。過。此。三。峯。之。山。其。共。賦。歸。來。
既。由。黑。河。北。之。小。島。盤。旋。而。下。約。行。一。小。時。達。一。江。岸。江。水。遼。濶。漫。漫。阻。前。程。
島。間。樹。林。陰。翳。既。非。素。論。之。地。復。不。知。其。何。名。島。石。上。亂。流。四。衝。水。聲。震。耳。葳。
什。尼。懾。甚。不。敢。舉。足。入。涉。保。祿。負。之。蹈。石。而。行。雖。其。下。水。勢。瀾。亂。不。顧。也。且。告。
曰。姐。勿。恐。弟。與。姐。偕。行。覺。勇。武。倍。恆。日。倘。頃。者。黑。河。之。居。民。不。從。吾。姐。之。緩。頰。
而。怨。其。奴。吾。必。與。之。決。鬥。葳。什。尼。曰。奈。何。汝。欲。與。凶。猛。之。人。決。雌。雄。乎。天。下。爲。
惡。者。易。爲。善。者。難。汝。其。勿。爾。既。涉。江。保。祿。思。仍。負。葳。什。尼。續。行。里。許。攀。三。峯。山。
顧。力。憊。勉。放。葳。什。尼。於。地。藉。以。少。休。葳。什。尼。曰。日。將。晡。汝。尙。有。餘。力。姐。倦。不。復。
能。行。不。如。留。姐。在。斯。汝。速。隻。身。返。以。慰。母。親。倚。閭。之。望。保。祿。曰。不。可。弟。不。能。離。
我。手。足。若。漫。漫。深。夜。困。我。林。中。吾。將。然。薪。煮。菜。果。食。汝。積。葉。爲。屋。使。汝。無。露。宿。

新 小 說 二 十 種

憂。歲。什。尼。既。蘇。息。乃。於。江。干。大。樹。幹。上。擷。長。葉。蹀。足。作。靴。以。去。時。匆。忙。忘。着。履。
致。足。觸。石。血。淋。漓。既。蹀。以。藁。覺。創。處。涼。爽。且。蘇。於。是。折。竹。爲。杖。一。手。支。竹。一。手。
扶。保。祿。肩。勉。賦。行。行。二。童。徐。步。穿。入。林。薄。而。高。樹。屏。列。遮。山。不。見。未。能。向。之。作。
導。且。夕。陽。一。抹。暮。色。蒼。茫。無。從。辨。認。既。盤。旋。至。仄。徑。盡。頭。則。亂。峯。當。前。雜。樹。紛。
立。又。乏。徑。路。可。通。保。祿。囑。歲。什。尼。且。坐。已。而。四。彝。欲。出。林。外。尋。徑。既。力。疲。莫。能。
竟。則。猿。升。危。樹。上。遙。望。山。巔。不。意。四。顧。葱。龍。但。見。參。差。樹。杪。斜。照。搖。紅。耳。頃。之。
山。影。錯。亂。萬。籟。無。聲。日。色。沉。沉。境。愈。幽。寂。可。怖。但。聞。山。鹿。呦。呦。而。鳴。保。祿。放。聲。
大。呼。曰。速。來。援。我。歲。什。尼。蓋。望。有。獵。人。聞。而。趨。救。也。詎。人。迹。四。杳。惟。樹。際。遙。達。
遠。響。耳。保。祿。既。憊。且。憂。計。無。如。何。乃。下。樹。謀。過。夜。之。策。顧。四。面。無。一。勺。之。泉。半。
莖。之。菜。及。數。枝。乾。木。可。供。薪。火。之。資。術。窮。望。絕。乃。仰。天。而。號。歲。什。尼。語。之。曰。勿。
啼。徒。增。我。焦。灼。汝。今。日。歷。此。艱。辛。及。兩。親。終。朝。憂。懼。吾。實。鑄。之。錯。駿。哉。我。也。語。
次。亦。自。汎。瀾。謂。保。祿。曰。求。天。主。或。能。憐。我。祈。禱。甫。畢。斗。聞。犬。吠。聲。保。祿。喜。曰。何。

來犬吠。必獵人乘夜逐鹿。居無何。吠聲復近。逼葳什尼曰。猜此猜。猜者似係我家。斐德爾音。又曰確實。吾已辨認之。或者此間已抵山麓。去家不遠乎。居有頃。斐德爾奔近。二童足前徘徊。呼吠依戀。如濶別重逢者。繼見黑奴特曼克接踵前至。二童尤喜出望外。黑奴來喜極出涕。二童亦涕莫能言。奴告之曰。吁。我小主人爾。爾母驚膽幾喪矣。彼領奴赴彌撒歸來。尋小主人不見。大駭。瑪海在屋隅操作。不能告我以小主人所在。奴來往蹠躪。不審從何處覓主人去。既而出。主人常服衣。令斐德爾嗅之。斐德爾若解意者。立迹小主人行踪。引奴前往。沿途顛搖。居達黑河。得悉小主人帶一亡奴歸某居民。居民受之。孰知居民之於亡奴。何嘗恩遇。乃繫足而鎖頸。束縛木次。不令自由也。斐德爾在彼迴旋四顧。引奴至黑河。上小山。乃止步而狂嘯。山旁一溪。漪然其上。菜蔬錯雜。似徑刈剪者。近側一殘爐。燼猶未滅。奴疑而欲止焉。斐德爾復引奴至。是得面小主人。此間乃我家對門山之麓。歸路尙須四里許。請先果腹。以壯筋力。言次出乾餅果。

實糖汁等。並燒酒一壺。是物皆二母囑奴携帶。防童飢且憊也。葳什尼既飽。啖然思及女奴之被囚。二母之苦候。則心志不安。屢嘆曰。甚矣爲善之難也。二童既飲液物而蘇。特曼爾見已夜分。乃出火然荊枝作炬。照以夜行。二童以初次遠涉長途。足部腫痛。步履爲艱。特曼爾左右之。亦覺困憊。不料覓主竟履長途。且奔走於永夜。有感而謂二童曰。曩者奴兩臂抱二主人。今其時安往。曾幾何日。二主人乃亭亭焉。長矣。奴乃頽然老矣。特曼爾方自嘆桑榆。忽有黑奴一群。在二十步外。趨至二童前。曰。我白種賢童。請勿怖。我等見君今晨引女奴過黑河。爲乞恩於其暴主。感君高義。願肩戴君等還家。言罷。發令有壯者四人。截木爲舁床。置二童於其上。肩之行。特曼爾舉火前導。火光燦爛。如迎神然。奴輩歡呼爲二童禱。福葳什尼感動於中。語保祿曰。爲善必報。汝知之乎。保祿唯唯。夜半至童所居山下。甫仰攀。卽聞人聲呼曰。是汝等歸否。童並奴輩同聲答曰。然。於是二母並瑪海皆執火相迎。杜爾夫人忙問曰。若曹奚往。我等望眼成穿。

受驚不小矣。葳什尼曰：清早為一逃亡女奴，往黑河，懇恩於其主。女奴枵腹垂斃，兒以午飯食之。奴盡感德，肩兒等歸。杜爾夫人擁葳什尼而無言。葳什尼覺母淚滴額上，如瀋曰：母中悲痛，兒之過也。瑪克勒喜抱保祿於懷，曰：汝亦行一善事。二母既挈雙雛還，乃厚給奴輩以食，食畢，貢諛詞感謝歸去。

劫裏慈航

法國大仲馬原著
冷雲譯

三月一號晨十句鐘，有三桅之船，外象至華美，當其駛至俾司開海面時，巨帆飽風，蜿蜒疊折，勢至低，船藉第二桅之帆以行，帆猛壓者三，船尾被簌，假窗立關，巡兵於船面繫纜，力抗風力，船名為康德，係印度之英公司所製造，船主為亨利古栢，將前赴本加利及中國海灣，船中載將校二十人，兵士三百四十四，婦人四十三，童孩六十六，為第三十一隊步兵之一部分，此外尚有搭客二十人，舵工百四十人，當千八百二十五年二月十九號揚帆開駛時，諸乘船者皆欣欣登舟，以艙房既新，船主人又為著名之航海家，行程迅速而平穩，意中事

龍帆初放。好風自西北向來。船容與過海峽。二十三號。去英國羣島。既遠不可見。遂進駛於亞德郎的海灣。自後雖數經惡候。而船行仍佳。直至二十八號夜。中風向驟轉西南。翌晨。颶力漸猛。至三月一號。抵抗力乃益甚。船人雖隨地留心。無如巨浪衝天。駛船身於至高隨浪峯。而落船中。一隅載砲。彈加以重質。顛簸之勢。時增日午。風益烈。左傾右側。桅旁之綱具。沒入海波者。可三四尺。器翻物覆。碎裂礮騰。房與艙均難。以俄頃駐足。時有某軍官者。聞中下二艙器物倒塌聲。思船內受此顛覆。艙底情形。究不審如何。計一觀之。當無妨碍。遂帶舵工二人。令其一人。携一安全燈。隨之前行。既下。見燈光不甚透亮。欲就而整理。燈心又防燈傾。火且熾。乃命舵工携艙外理之處。黑漆之中者。可五分鐘。舵工來。軍官見火酒壘一。已移動其地位。即取舵工手持之燈。持之。令其他一人於隅處。覓一所。爲安置酒壘地。二舵工並出。軍官一手持燈。一手扶酒壘。左右持挈。勢至困難。會船大簸。力莫能支。不禁弛其持燈之手。燈落。軍官知勢至危險。急

圖拾燈顧慌忙中取燈未得而又失其酒壘傾而火酒瀝瀝外洩流轉合燈火中熠乃大熾蜿蜒類火蛇之動行校官以暴喊非計寧力噤勿聲適二舵工入軍官命其一告狀於船主其一協同撲滅熾火船主忿奔至立命出援具若水龍若水桶有自下而上衝者有自上而下瀉者且命取帆布之吊牀置火酒處以吸其漫流副官馬克哥者勇往誠慤人也時方驗視晴雨表而值番軍官司本土先生聞警直趨其前微語曰酒艙兆火副官盍往觀之既去司本土仍在艙面間蹀風浪雖猛而指揮自如也副官意猶狐疑未信校官所報迨達艙口覺烟燄外揚船主率諸船官號召一切神色極其雍容即舵工兵士奔走而赴援亦無驚遽狀船主見副官前立曰副官先生乃在此馬克哥曰然船主亦有所需於余否古柏曰請豫告諸將校並戒士卒勿驚惶副官問曰火勢烈乎船主指艙口曰視之副官翕其兩唇示危險意立去探察少佐法倫先生見法倫偕將校眷屬數輩羣聚艙房以颺力加猛威戰競失色而不知尙有第二宗

之險事。臨其目前也。馬克哥歎關時。初意到少佐許。告以火警。防延燒。是房。顧雖欲出。以小心而入。時頗露。驚。懼。狀。諸婦人立起。其身問以風勢。是否。逾烈。而馬克哥轉開笑。鑿謂可無虞。婦人聞之。均甚慰。少佐法倫既出。勞軍人。副官復迴。至失火處。不謂少佐外離。劇乃愈。惡火烈。具揚。碧。熊。熊。勢。乃至。猛。不可當。且濃烟。藉風力。陣陣。逐。舳。板。之。出。入。口。而。來。旋。捲。籠。於。船。上。同。時。面。聞。有。油。脂。氣。味。不。審。奚。來。副。官。以。狀。報。船。主。船。主。答。曰。火。根。於。酒。艙。延。及。繩。房。故。發。是。臭。副。官。曰。然。則。吾。輩。身。命。休。乎。船。主。簡。單。曰。然。既。復。厲。聲。呼。召。曰。急。造。第。一。第。二。兩。艙。之。水。路。毀。舳。板。出。入。之。諸。口。啟。窗。壁。之。砲。門。令。四。面。可。進。以。波。流。聞。者。相。率。從。事。顧。已。有。卒。伍。數。人。及。婦。孺。輩。欲。仰。攀。上。艙。不。得。而。葬。身。火。炬。中。矣。上。尉。賴。伊。及。少。佐。法。倫。并。他。軍。官。二。三。人。同。下。底。艙。開。砲。位。之。門。見。技。長。中。有。一。人。暈。絕。幾。撲。其。他。橫。尸。僵。臥。陳。陳。而。觸。足。者。皆。爲。烟。氣。所。窒。烟。濃。而。味。辛。濛。濛。充。溢。於。第。二。艙。上。尉。等。勉。立。其。上。以。指。揮。船。主。之。號。令。呼。吸。幾。爲。之。閉。時。海。波。猛。

撲入。窗。檻。盡。摧。卽。重。累。之。箱。篋。爲。巨。繩。所。緊。繫。者。亦。碎。然。潰。散。顧。此。劇。雖。猛。烈。而。觀。者。諸。人。轉。欣。然。色。喜。以。爲。藉。波。濤。以。壓。火。力。勢。乃。至。便。而。生。命。可。以。幸。逃。諸。軍。官。在。底。艙。者。涉。水。沒。膝。咸。作。猛。銳。之。音。鼓。勇。而。呼。曰。有。望。矣。入。艙。之。水。既。多。火。勢。始。微。殺。顧。焚。身。之。禍。未。消。而。滅。頂。之。凶。旋。起。船。身。加。重。沉。溺。水。中。者。深。可。數。尺。是。死。一。也。特。去。速。而。就。緩。耳。軍。官。等。見。狀。奔。至。砲。位。次。力。閉。其。門。更。堵。塞。艙。板。之。出。入。口。以。防。船。中。水。量。增。高。既。乃。仰。登。艙。面。放。眼。四。瞻。始。則。聚。觀。海。上。之。危。象。繼。則。羣。出。意。見。以。圖。倖。全。時。水。手。兵。士。搭。客。婦。孺。等。數。可。六。七。百。人。咸。聚。首。上。艙。婦。人。聞。險。咸。起。自。牀。東。西。奔。竄。呼。友。呼。親。俄。頃。之。間。此。數。百。人。之。互。相。摩。擊。者。乃。蟠。然。一。變。其。狀。態。強。者。與。強。者。合。弱。者。與。弱。者。謀。而。水。手。與。軍。人。則。集。其。少。數。之。侶。攀。躋。於。火。藥。艙。上。冀。火。延。及。艙。得。死。最。先。而。且。速。羣。中。所。呈。態。度。雜。然。不。一。有。寧。靜。以。待。運。命。之。到。頭。者。有。伸。臂。暴。呼。如。發。狂。易。者。有。長。臨。悲。啼。求。上。蒼。之。憐。憫。者。軍。人。之。妻。子。有。驚。惶。向。艙。房。覓。生。路。者。婦。人。中。有。

寧貼不驚者。狀類天使臨凡。使掌生死之簿錄。就有愚騃童子數人。不知危險爲何物。但注目視諸人狀。或嬉於寢牀。或絮絮問故。獨有一少年焉。狀態與諸人特異。其人爲船之搭客。至馬克哥前致詞曰。副官其何以處此危境。馬克哥曰。吾輩預備安寢。視此身若在天國可也。少年蹙然有憂色。復與副官執手爲禮曰。副官。余心誠倚信天主。如先生所云。但無謂之驚駭。雖近狂愚。而對此最後之時。機此心。乃不能無怖。時怒濤驚吼。勢若預備吞此巨舟。忽掀天一浪。直壓艙面而來。羅針盤受撲立碎。船上人闐然無聲。屏息四偵。但恐親屬爲駭浪所攫。正默察間。驟來一少年。技長。盡然含憂。高聲呼報曰。船主康德。船失羅針盤矣。衆聞言。知非佳兆。謂船失方針。其運命直付之波臣。於是號呼之聲。慘然四起。有年少某軍官者。雖瀕此巨險。仍無失望色。但伸紙作數行家書。置入磁瓶內。塞以軟木翼瓶。爲慈善家所得。能出書代呈於老父。俾垂暮之翁。知子已葬魚腹。而不至將信將疑。徒切倚閭之望也。少年執瓶。擬投入海。遂向舳次。

前行時軍官湯孫先生已令一舵工上攀第二層桅。冀能於波濤澎湃中得見他艦爲援。此種希望不外孤注之拚。果達目的與否正萬一之事。然船上諸人之心理所懇求而禱告。希有一綫生機者亦全繫於此。舵工既上。衆皆仰首以候。其愁鬱之衷乃不可狀。舵工放眸四望。但見滿目驚濤。起落千丈。頃之忽執帽頻搖。呼曰。有一帆隨風上下。言竟。艙面歡聲喧騰。立命升凶旗。每一分鐘輒放砲數聲。所以示來舟以遇險求援也。更十數分鐘。衆目集視來舟。事後始知舟名江比亞。爲二百噸量之二桅船。將有威哈喀之行。船主曰古克。搭客有哥尼哀之礦工二三十人。及英墨公司中之辦事者。衆探望來舟。焦灼已極。不審來舟之人果見及已。舟否其迫切之心。歷二十分鐘。殆如一世。紀始以砲聲崩騰。在常時固可震耳。然此際惡風怒號。洪濤猛吼。適足掩蔽洪聲。使之啞然。無息。則隆隆者未必果達來舟人之耳。鼓繼以來。舶卽不聞呼援之砲。而煙燄衝霄。當能一望而得見。少頃見來舟懸英國旗。盪漾前至。衆皆大歡悅。類死灰之

復然方船主古柏及大佐副官等。匆忙令下小艇時。軍隊中有某中尉者。前問副官曰。吾屬應俟何種命令始得脫離。是舟副官出其和平之口吻答之曰。以次可也。中尉以爲晚。思更求大佐之命令。遂返身問之。如前大佐曰。君適不聞之。副官乎。年少者居先而少年中。又以婦孺爲首。中尉曰。士卒欲先彼輩而登者。宜一一屠戮之。語罷掉頭逕去。意以執行命令當能以嚴明也。軍官二人拔劍露刃。挺立舷次。凡軍人舵工有喧騰爭渡。及阻礙事機者。以違反軍令論。必立殲之。然此輩雖亟欲逃生。而一見軍官威嚴鎮靜之態。則轉用自慚而士卒等尤能服從命令。示他人以楷模。夜二句鐘許。小舢既整備。艦長令先載軍人及搭客眷屬。盡艇之容量。滿載之。立時艙面人多如鯽。皆與婦人握別者。婦人於其所能攜帶之華服。悉着之以行。左牽稚子。右舉手以示送行之親串。若生離死別。併在一時者。而爲其父兄夫子者。相率尾其後。惟界限僅能達船舷。俯視則小舢繫處也。時舟之上下。不聞有號泣嗟恨聲。卽三尺童子亦若曉然。

於此際之儀式而默默。默中有人求伴。其夫不願隻身安全而拋棄所。天者爲副官叱令前行。卽亦寂然。順從其依戀於男子擁護之下。願與之同歸。於盡者有告以生死俄頃。少遲不下喪失。且波及於全舟。則喁喁之聲立時頓息。奪身登艇。雖勢至擁擠亦安然如坐。慈航詎小舢未放浪層層上衝。在勢似不能維持至五分鐘。水手呼船上被水者再。副官揮手嚴聲報曰。操舟人自能翼衛吾儕之婦孺。但努力勿喧。副官妻子二人已在艇上。然下艇之命雖發。尙未實行。艦長步步留心。已令執斧者二人各據艇之兩端。防滑車不靈時。繩可立斷。以斧惟以重載小艇。下放於風濤險惡之中。事至艱險。能善用其術者。不幸僅有一舵工。衆方徐圖下艇。艦上命放鉤艇。後滑車應手旋轉。而船頭艇工不能如命。致繩亂而滑車不靈。執斧者斫繩。伏斧頻虛。下時小艇前實後虛。隨浪而左右。浪一落。則立形倒懸。艇中入必盡數入海。無疑孰知事有離奇。出人意料者。當艇後解縣時。船頭驟來一浪。力擊小舢。使不墜。若天主之手不假。

新 小 說 二 十 種

於。巨。艦。而。假。於。小。舟。者。迨。繩。既。斷。艇。亦。隨。波。浮。於。海。矣。艇。蕩。漾。而。去。時。艦。上。人。竟。忘。切。已。之。凶。災。而。以。小。艇。安。全。群。相。慶。幸。日。送。既。久。但。見。黑。點。一。丸。衝。波。激。浪。時。隱。時。出。康。德。與。江。比。亞。二。船。之。相。距。可。一。千。邁。海。程。長。途。風。浪。危。險。百。出。況。此。爲。第。一。次。發。軼。成。敗。關。頭。尤。爲。後。至。者。禍。福。之。標。準。以。故。未。渡。者。咸。望。已。渡。者。之。無。恙。艇。中。雜。坐。婦。孺。於。長。檣。俾。舟。體。平。均。而。操。舟。人。得。便。其。運。槳。之。方。但。此。着。部。署。固。佳。而。槳。力。劈。波。浪。花。亂。濺。艇。中。人。大。受。波。及。之。苦。行。既。久。艇。中。水。已。沒。婦。人。衣。帶。之。間。令。其。臂。上。童。孩。幾。無。力。於。保。抱。生。死。呼。吸。之。間。婦。人。勉。持。至。二。十。五。分。鐘。之。久。始。抵。二。桅。船。側。藉。船。上。火。光。彼。此。累。可。燭。見。時。登。舟。者。以。馬。克。哥。公。子。爲。第。一。人。公。子。生。纜。三。星。期。下。艇。攀。舟。之。際。皆。湯。孫。先。生。從。其。母。懷。中。取。而。上。下。之。先。生。爲。康。德。艦。之。第。四。中。尉。官。而。小。艇。之。指。揮。長。也。童。輩。既。畢。登。乃。循。序。而。及。婦。人。既。盡。艇。中。舵。工。復。力。盪。其。槳。還。救。未。濟。之。同。舟。舟。人。見。艇。疾。駛。而。回。知。婦。孺。已。穩。渡。上。巨。舟。則。皆。狂。喜。然。浪。大。艇。不。能。迫。近。康。得。船。

次。舟人謀以長繩下未渡之婦孺於艇而船又擺動不靈繩墜而艇復他移首下之婦孺淪於水者數婦固無恙而乳下嬰兒體質未固迨投入艇中婦生而孩已絕矣一婦抱其父膝痛不忍離父兵也適值番舟人從其膝下力脫婦人繫於繩而下之婦哀呼乞留既下窆於浪者可四五次更擲之落艇中暈絕不省衆以爲死矣甫投之海婦蘇復援之客有四子一妻者與妻俱下則失子與子則失妻既乃與妻全而四子俱喪矣一兵軀碩而力壯善泅水無妻子之係乃縛其友之三子於肩一躍而下落於海波友知其多力而善泅雖溺無恐急投以繩兵執繩而攀舟三子俱保時既促艦長許兵士婦人並下艇命甫發兵十許輩連翩而下能墜艇者僅半數餘皆伍於波臣就中一人命最蹇事亦至奇試畧說之此人有愛妻某氏違禁隨營至卡弗生承其夫與夫之友人協力設法得乘巡兵之不意潛上於三桅船不敢露頭面者數日人亦無知其迹者抵德安爾始被察見驅之登陸然婦人堅忍之心百不失一必欲達登舟之

新 小 說 二 十 種

目的而後已。於是更藏形影於中艙。混迹裙釵隊裏。遇患之日。衆皆張皇。噤復留意於彼者。迨輪流至彼。一墜卽下艇。其夫見愛妻。既幸安全。喜不自勝。時適艦長令兵士伴其婦人。遂立跳下。洪濤兵故工洩術。梟行至艇次。夫婦幾慶團聚矣。詎婦方伸臂迎夫。彼亦舉手欲牽。舷艇適被浪。舷撞其腦。蓋此人立洗。久不復上。吾拉雜書。船人被難於水。或存或沒。迄未一及於火。閱者或以余爲忘之。否或疑火勢之已落。故止而不言。不知火固未滅。然力微。懼其禍者。僅一舵工。乘浪甫落。見火勢漸張。急向艇飛躍。乃誤落於舳板之出入口中。求脫。轉自焚矣。火藥艙上有某舵工者。候火至五句鐘。仍未延燒至艙。急不可耐。既乃決計起。曰。祝融氏。既不見。招吾其殺身水國乎。一躍入海。牽至舵。而獲全。舳人既困於風。復迫於火。禍患之來。近在眉睫。在勢宜於旦夕。偕亡矣。乃稽延至七句鐘之久。火燄尙未及火藥艙。使諸人得以解脫。焚如而各遭其運命。斯亦奇矣。當小艇每次抵江比亞時。舵工爲婦孺報其夫若父之死狀。或報其生還。婦孺

之或哀或喜。箸者乃大難著筆。以形容之。然末次小艇來江比亞時。江比亞上之逃人。尤悲喜各異。蓋見火烈。熊熊至上。船後之望樓。轉瞬且延。及大桅烈焰繚繞。全船沖空而上。光如白晝。反射及江比亞舟中人物。纖微皆見。凶旗簌簌捲入火中。桅燒而旗亦灰。燼至夜一點半鐘。火熾於火藥艙。炸烈一聲。萬狀畢見。燼餘之物。滾滾騰空。真烟火戲中慘烈之活劇也。火既熄。風波亦平。海上昏黑且寂。江比亞舟乃整理風帆。向英吉利前駛。此際吾書又當叙江比亞之船主。及其爲康德船服盡義務之情況矣。江比亞內容已述不再贅。惟康德船被難時。船主舌克拯難之誠。不庸略過。當其舵工八人。忙於所事之際。礦工三十。亦皆爭出膂力。援救被難之人。或携其手。或牽其衣。或逕搦其髮。力昇而置之艙上。舵工既覺。龍茶且干。冒艱險而援其所反對之陸軍中微。不甘則皆嗷嗷出怨言。設非艦長舌克熱心急難曉。以救人大義。令其自羞。並恫嚇以拯難。未告成功者。毋許上船。則舵工必不如是之奮於從事。至於康德船脫難諸

人雖幸投生路。而苦厄之處。亦正難言。蓋江比亞僅受數十人。而驟來六百人。於船上。此如小屋。可容十人。一旦增以十倍之數。其無地可資坐臥也。明甚。况颶大巨浪時。撲艙頂。則不能不閉艙板之出入口。既閉外來之空氣。全格而不入。諸人之充物中。艙者呼吸爲之不疏。則惟有趁浪頭偶落時。乘間開窗。已若雜處艙上之人。苦境亦幾相埒。海水沒脛。冷濕交困。幸事後風善。若知江比亞重載艱於疾駛。有意推之前行者。三月三號下午。船上呼曰。陸地當前不遠矣。傍晚抵莎蘭克羣島。再緣哥尼伊海岸進行。夜十二句鐘。下旋於法爾夢海灣。翌晨風向驟易。西南爲西北。尤奇者。江比亞與脫難之六百人。抵利威播三日。後而不知者。尙以爲康德船中無噍類矣。實則此次脫險之奇。卽六百人亦難了。了自述其顛末也。

一回緣

選譯法國追倭氏小說叢錄

某夕竺郎家燕客。座上五人。皆故舊之交。酒酣耳熱。咸出所聞韻事。席上豪談。

大抵非說勾欄中事迹。卽描寫醜婦作艷妝。以愚尋芳浪子之狀。衆口雷同。不免有病於造作。惟詩家斐德海倭丹所談一則。超然不俗。一篇佳話。若於不期然中。從酒壺菜羹裏躍出者。其言曰。余於十五年前。在鐸南之加洛納鄉。寄養於季父家。季父與叔母。皆無常職之閒民。未舉子女。以教育姪兒之任自肩。執書授課。必端肅其容。有師嚴道尊之意。季父曰。若瑟。故赫阿爾中學校教師。其課余也。有文法。算學。地理諸科。督責嚴苛。不許稍生外驚心。季父一輟課。則叔母滋爾瑪。輒起而誘余爲道德宗教之子。引余遍覽禮拜堂。貧老院。及講演教義之所。往往二人爲余。故惹起勃谿。則以所抱宗旨不同。一崇實學。一信神道也。叔母抗聲曰。若瑟此日爲瑪海聖母誕節。須稍稍聽雛兒來近吾許。季父僂言告曰。汝不認吾竟其講解乎。叔母厲聲駁之曰。汝乃以不肖事。詔吾姪兒。叔父微有慚色。曰。汝欲令其終身愚騃乎。叔母曰。然則汝固將使童子爲平權國民乎。叔母一言。得舌戰之勝仗。而余於二人言。不抵抗亦不出主見。聽其所引。

導而已。蓋以余生。關係之處。已確有把握。恆不留意於瑣屑之端。且白晝之身。即屬二人。而夜間則歸我自。主往往日課。既終則竊入季父圖書室。於琳琅滿架中。擇數本名詩。袖之入室。與之所至。輒揮毫落紙。頃刻數篇。珠玉盈箋。視之似較近作。尤增佳妙。長夏之夕。園樹蒼然。星斗在天。余臨窗徙倚。久而不去。後與女娃瑪利亞訂交。令余驟增幸福。瑪利亞者。鐸南紙烟製造局之女徒也。其年事視余稍長。而儀表若近壯年。質弱而智周。黑睫豐肌。其眼眶與綠睛相輝映。大類兩顆紫葡萄。浮於牛乳之上。真如洛納村中之俊俏女子也。瑪利亞性喜濃妝。綠衣紅袴。赤巾束其烏雲。垂垂腦後。以此種服色。耀目足以增輝。瑪利亞家與余宅。浹比為鄰。故彼此交情不謀而合。但恨吾輩均無餘時。可作深密談話耳。午間女自廠歸。飯遙見余。即呼請安。夕食之後。若其日非逢瑪海聖母聖若瑟。及他節辰。當赴禮拜堂作禱事。則余常百計謀到園內。柵門次。與瑪利亞作情話。自是膽力漸壯。遂敢乘夜聚會於柵門。此柵截焉。橫亘致我二人近。

在。目。前。遠。如。千。里。彼。此。交。口。而。咒。此。柵。者。不。止。一。次。余。情。急。勢。窘。常。力。揮。脆。弱。之。腕。破。此。關。欄。否。則。躍。身。仰。攀。冀。能。揉。升。而。出。而。結。果。則。徒。傷。指。膝。而。已。雖。撫。摩。親。吻。之。事。柵。不。能。禁。而。吾。輩。所。最。涎。垂。而。心。豔。者。即。格。不。許。通。二。人。欲。望。既。奢。則。媿。媿。常。談。圖。所。以。遂。謀。之。策。彼。此。既。係。釋。年。乃。不。知。廉。恥。爲。何。物。玩。狎。穢。褻。習。爲。故。常。既。而。瑪。利。亞。染。濡。於。廠。徒。余。亦。增。耳。目。於。書。卷。並。得。於。領。悟。之。天。資。二。人。聞。見。乃。並。增。恢。廓。一。夕。瑪。利。亞。告。余。曰。儂。有。術。能。相。晤。於。牀。第。上。余。曰。奚。術。瑪。利。亞。陳。說。語。頗。複。雜。謂。距。鐸。南。三。法。里。地。馬。漫。路。中。有。一。咖。啡。館。一。老。嫗。經。理。館。務。嫗。名。柏。絲。鴉。常。以。店。房。出。賃。外。遇。之。男。女。瑪。利。亞。此。信。耳。食。於。廠。內。女。徒。其。人。年。華。視。瑪。利。亞。長。曾。邀。鄉。人。燕。飲。於。該。館。故。知。之。嫗。應。事。至。機。密。顧。客。便。之。所。入。既。奢。餘。囊。日。以。豐。賃。屋。價。金。凡。婦。女。年。逾。二。十。一。歲。夜。十。佛。郎。二。十。一。歲。以。下。者。倍。之。瑪。利。亞。厚。顏。不。知。恥。逕。造。柏。絲。鴉。許。告。以。余。二。人。所。處。窘。境。柏。絲。鴉。驚。喟。作。驚。鷺。聲。謂。聽。未。冠。未。笄。之。男。女。入。此。室。許。作。野。合。之。鴛。鴦。

老身且被捕入獄。瑪利亞故請之。問曰：「價若干？」自當如命。久之，嫗始報曰：「必得當者。」請以四十佛郎爲酬。以汝二人皆妙年也。瑪利亞言罷，問曰：「君意若何？」余時以兩重阻礙，意頗怏怏。第一季父叔母永遠無聽，余外出之事，而瑪利亞曰：「蠢哉！君獨不能託辭乞假乎？」余曰：「此着即不計，而四十佛郎之巨款，仰給於何方？」瑪利亞則謂君詎乏質者。余曰：「無之。」季父叔母以余在渠家飲食，穿着一無所缺，需錢胡用，故一文不我與。瑪利亞曰：「君叔父叔母多金，果能盜其兩金錢者，足矣。」余謂彼輩財物皆什襲藏之篋中，叔母司其管鑰，惟余所不敢明言者，則以瑪利亞嫉余盜竊金錢，其言乃脫口而出，意態自然而余殊覺怯。篋之行實足深羞，而瑪利亞至是長嘆曰：「吁！君既一文莫名，款讓儂鳩集可也。」但四十佛郎之鉅，非傭嗟所能辦。爲日當稍延長，嗣果於數月之後，事乃克集。瑪利亞所入倅工日可入十生丁，自是益勤奮，乃驟增至一佛郎。瑪利亞將所贏餘款積而貯之，以外尙有其雙親所予之禮拜費。渠親不若余親吝，每星期一周，輒

給以十文錢。且渠亦不無鼠竊狗偷之事。於是每次夜會。余二人必商歎目情。形一夕余問之曰。今有幾何。瑪利亞曰。二十三佛郎有八矣。儂明日且爲母親入市可弋取五文錢。余曰。歎以幾時可集。瑪利亞默計之曰。更六星期者事諧矣。未及期而歎集。若彼我情緣已定。而天作之合者。蓋瑪利亞侵晨入廠於院中拾金錢一值五佛郎。其言實否。余亦不事窮詰。是夕瑪利亞於月光中出。小兩金錢示余。燦燦耀目。其一卽所貯錢幣之代價。以瑪利亞厭錢汎散。不若金簡便易藏。故已設法以青蚨易赤鏐。二人旣解事。其心乃如飢鷹餓虎。輒輒不可耐。遂訂三日爲期。屆時彼此各造柏絲鴉許。瑪利亞按常時赴廠。余則乘間於深夜潛躡。踽踽宵行。狀乃類盜。旣抵馬漫路。仍急步前行。直至老嫗門前而止。余枯立柳陰之下。瞻戰幾發抖。時自問曰。其夢也。耶抑我斐德海倭丹果蔑視家庭之嚴訓而敢潛逃。至斯耶。杖頭宿鳥夢中作鉤。語余訝以爲叔母。譴責聲少焉。一兔撲朔過豐草上。又驚爲叔父革鞞觸地。聲心旌搖搖。至次

晨六點半鐘始見瑪利亞紅禪飄動盈盈前來。既面余，即促入咖啡館，謂須趁他人未入時，為佳。旋以兩金錢授余，謂金當以余手付給老嫗，不爾人且疑彼為盜。是日余二人情景，勿庸贅談。惟滋事驟觀之，似流於狹，斜實則瑪利亞不得謂為淫奔之少女。余亦不得謂為放蕩之狂徒。彼此相愛，以情天真爛漫，謂當日開關聖人亞當與聖母厄娃初面時，同此一副天然性可也。二人情趣，雖極酣濃，而兩小無知手足皆遲笨，故忽忽者已歷十五句鐘。陽光滿屋，屋中僅列几榻，而余二人顛倒其中，如登上清極樂世界矣。日將晡，嫗來款關，余為瑪利亞驚醒，而二人皓腕仍互枕於項後。如交頸之鴛鴦，起急御衣，作最後之偈抱。同出至鐸南，始分手去。抵家甫入門，逆料今日鞭責，必所不免。詎季父叔母一見余前，但有疑駭狀。季父簡語問曰：汝何往？叔母亦但微詢曰：汝長日在外，令我懸懸，知羞愧否？汝果何所之？余答以散步過隔溪，迷途不得返。二人均以為謔言也。弗之信。翌日則破綻露矣。余與瑪利亞方盤桓馬漫路上，為季父所

偵知貨屋藏嬌之事。雖未敗露。而浪遊不檢迹。無可逃。季父遂草一封書。郵致吾翁。謂余放蕩不受約束。將來淪入下流。渠不任咎。於是擬當趣余歸。自此狎遊野鳥。收入樊籠。鐸南路中。絕余足跡矣。倭丹言至是止。座中有問者曰。瑪利亞此時奈何。倭丹曰。聞其後字人稱賢內助。若彼追憶舊遊。則兩金錢之值。且進而值余家五千佛郎之年金。嗟乎。使好事得慶重圓。雖令余盡擲此區區微產。亦奚吝惜之有。

雙 奇 偶

選譯法國迫倭氏小說叢錄

冷 雲

凡巴黎人於歲暮時。往來尼斯及孟德加洛間者。莫不欲到賽馬之場。戲園之內。或英人遊樂之隊裏。一觀此奇異之雙鴛鴦以爲快。其鷗者。雖非豈蔻年華而嫣然一笑。風韻猶存。明動眼波。撩人欲醉。肌體瘦羸。顏色黯淡。適足增其臨風婀娜。弱不勝衣之姿態。其雄而飛者。卓犖英姿。和柔中。寓有高尙之概。頭髮頰白而冠玉之美依然也。二人者。俯仰上下。相與呼吸乎。芳鮮之空氣。耳悅乎。

清和之節奏。目娛乎晴霽之天光。雖紛華嘈雜之侶環繞。其旁漠然不煩其視。聽傍觀者不知其爲同伴之良朋。而二人亦習焉相忘。非必投桃贈芍以期永好。實則親密交遊。彼此乃共慶無涯之幸福。惟一交夜分。則二人杳其無踪。能察其隱遁之所者。蓋寡。二人居都麗之城。結屋海濱。與余家爲鄰。人常呼爲狄挨來氏。余以浹比之。故得結識二人。狄挨來夫人多愁多病。觸物生感。故與其夫聚餐於屋台後。即匆匆而去。余常與狄挨來先生。徙倚臺上。久而不去。雪茄夾指。或長談娓娓。或默然相印。以心。萬聲都寂。中覺放眼。海天胸襟。寬廓不知此身在於人世間也。先生性誠慤。常歷歷爲余道其夫婦身世。而余未嘗向先生矢秘密。往往黃昏時節。氣候溫和。海宇鏡澈。月光映水。作銅色。余二人絮語作談。道者娓娓。聽者津津矣。先生謂余曰。曩者攬詩與余所演之悲劇。當令君一評芳鑑。但聞其事。若甚平庸。而原因與結果。乃至奇特罕聞。時余年已三十二。而方妻則二十六。溯余與拙荆訂知之日。渠年甫及笄。偕其母氏及女兄三

人並居巴黎。爲第五層樓屋。余親則居第一層。三婦女故平民家。特以童穉一時之情好。忽變其村居之素。攄詩性嗜劇。因欲癖所在。遂說母及其姊克黎孟斯。決計買屋於巴黎城。以爲城中繁華豔麗。學美術者常推是城爲第一。時余方出自沙爾德學校。昕夕乾乾。此心祇爲學業與親愛判之。爲兩以余生性。早慧又膽怯。純任天真也。乃一見攄詩芳容。卽黯然魂銷。自是之後。余乃目空一切。凡婦人之粉白黛綠。足以爭妍取憐者。余見之。輒生厭。質言之。天下美婦人種類不一。然必具何種之姿態。始稱麗姝。余實至今不能操月旦之評。攄詩察知余情。屢圖相窺。余百計設謀。遙見攄詩自美術館歸。則潛嗣於梯次。以期一覩芳容。殆既近其旁。轉覺敬懼。交加甚至。問候之語。亦囁若不出唇。而攄詩乃吝其美盼。任余覲面相逢。交臂卽失。最可恨者。有時掖其同學少年。結隊登樓。狀至親愛。若立意令余觀之。幸憐盼余者。尙有其母氏女兄二人。是二人者。視攄詩如掌上明珠。一生目的。全欲爲攄詩一人。尋討幸福。故晨夕夢想。祇希

新 小 說 二 十 種

覓得大家夫婿。心意相浹。使攄詩。一旦豪富光榮。於願斯足。余於家庭之中。必經數十合鑿戰。始克成此艱難之婚約。殆可想而知。至於攄詩。脫非在美術館中。及他處之說合。皆着着失敗。令其厭棄劇場。並斷絕一切偶大攀高之奢望。則亦決不願媚余。余家既爲所蒙昧。余乃果娶攄詩。其母氏女兄。亦與余輩聚處。孰知余此時對悍妬之攄詩。百端阻碍。滋覺難堪。結禱之第二日。余卽成一窮簞之夫。攄詩奉不辭。夫箕箒而怨。竟起夫藁砧。向余抗聲揚言。謂彼承余愛護。適增其懊惱。不得已忍受之。其夫余也。乃涎余產。慕余名。故不惜以身爲售賣品。非真願訂白頭者也。凡此之言。余不能不視爲譏語。然攄詩以遇人不淑。飲恨終身。因之歆羨美術之心。一旦滅其興味。而余身乃若贅疣。若障碍。令余妻繁華豔夢。與泡幻同空。耳目所逢。無非煞風景之事物。余因妻之落漠。亦怒焉。寡歡果幸。共床頭得親薈澤。則熱諷冷嘲。益蔑視如無物。余自信命宮磨蝎。乃配怪異之靈魂。怨毒忌恨。逼處環生。而余尙夢夢焉。頂禮此靈魂。且妄冀靈

魂之能頂禮我也。余苦痛之情，如置身十字架上。此時不必絮述。總言之，天下男子所受帷房之艱苦，余以一身備嘗之一日。妻謂余曰：吾且行曖昧事以欺汝。然非與外人有特切之情，特恨汝。次骨非辱汝，不足快心。於是與一儉父結歡，坦焉欺余，不顧而余仍時時依其左右。頂禮如前，狄挨來語至此，時已夜分。萬籟都寂，但聞海上浪花飛返，與窓間風琴音操遙遙相和。狄挨來側耳者頃，既乃含無限愛情，低語曰：彼弄牧歌也。少焉復續述曰：余結婚之次年，妻母別世，余輩形影相對者，祇有妻姊克黎、孟斯、克黎、孟斯。余之破愁城健將也。排悶解憂，熨貼備至，能憐余遭凶而憫余苦境者，克黎、孟斯可稱第一。余二人茹苦含辛，雙心如一。艱危之處，不言而喻。如朋友之患難相依，一日憶詩離余而去。往就情人克黎、孟斯，偕余寂守空房。類白頭夫婦，殤其膝下孤兒，愁慘乃不可言。狀外人謠詠四起，謂余二人已領風情，捉風捕影，事等杯蛇，孰知斗室傷心，孤燈對泣，殊與男女愛情無關。愛我者殷，殷進諫，謂瓜田李下，君子所防事。

新 小 說 二 十 種

涉。嫌。疑。弗。如。遠。避。余。婉。謝。不。顧。相。處。如。初。外。議。沸。騰。干。余。底。事。二。人。蓋。等。於。失。羣。雙。燕。繞。樹。無。依。矣。詎。攄。詩。聞。余。親。其。姊。嫉。妬。頓。生。夫。以。怨。我。厭。我。如。攄。詩。其。中心。無。余。久。矣。何。以。醋。海。翻。波。直。使。其。身。罹。罪。罟。以。鄙。意。度。之。殆。始。欲。立。意。窘。余。二。人。不。料。余。二。人。竟。能。相。安。如。是。因。而。激。起。怒。潮。一。日。傍。晚。余。二。人。散。悶。歸。家。相。扶。以。腕。甫。進。門。突。有。婦。人。自。屋。隅。躍。出。手。一。碗。硫。酸。水。迎。面。澆。來。克。黎。孟。斯。面。部。胸。次。均。淋。瀉。被。水。遲。明。疾。發。余。知。心。人。之。克。黎。孟。斯。乃。溘。然。別。余。長。逝。矣。余。右。額。微。濺。水。花。然。已。盲。一。目。獨。眼。龍。之。標。記。蓋。自。此。始。不。謂。狂。癩。之。病。神。經。一。受。激。刺。則。其。困。立。蘇。攄。詩。之。腦。海。中。必。有。非。常。感。觸。使。狂。癩。發。必。至。罹。入。罪。戾。而。後。乃。復。其。常。性。仙。仙。可。憐。余。以。爲。明。昧。無。常。個。中。合。有。覓。崇。也。攄。詩。既。見。余。二。人。處。失。敗。地。則。飛。身。投。入。余。懷。旋。又。奔。擁。克。黎。孟。斯。身。號。咷。呼。援。涕。泗。橫。流。余。嗚。於。官。幽。之。晨。夕。守。護。防。其。自。裁。已。而。反。已。自。問。既。恤。余。妻。復。思。賢。慧。如。孟。黎。克。斯。九。泉。之。下。必。能。曲。恕。余。夫。婦。之。前。愆。於。是。藉。審。查。員。力。脫。余。妻。

於獄中自後。妻曲意忠余。且於百病瀕危中。力疾援余。生命者數。此事在數年以前。今茲已成。陳迹而好。月重圓。琴絃再理。吾妻愛眷。則至今不少。衰情好既堅。伉儷倍篤。自是以倡和相隨。彼此無間。家庭樂事。習焉相忘。惟汝愛我。愛汝之言。尚時時出入口耳。余既眇一目。成爲肢體不完之人。朋友故舊。交游日以疎。其情好已消蹤跡。未絕者。則非矜憐於余。前即輕蔑於余。後諸醫家皆謂。余夭折。天年余亦有時。覺創處奇痛。知非壽徵。然余妻璧返珠。還不特一身。余屬即心思。憂念一切。均附與余。殘廢餘生。得此幸福。亦可釋然無憾矣。狄揆來言畢。四鄰燈火無光。人語盡悄。萬寂中。惟聞海波潺潺耳。余輩相對無言。俯察海上者久。覺流水無情。及其一種清肅之氣。乃大類天下悍妬之婦人也。

銀 徽 章

法國白來窩士著
閩縣廖旭人譯述

商部次官郎柏特士內揆。既奉命派科長拉配先生前赴印忒府會。執行密務。拉配故望族。年少食子爵俸。受委頗快。快進。公交卸之時。懊喪無歡。類娶醜婦。

之新郎興趣全泯。郎伯特士內揆乃面囑之曰：君知陸軍大將將次行抵印忒。印忒府制未定。各區如伊蘇坦等處。爲工人薈萃之場所。區劃均非佳。議長此次旅行。蓋欲力圖改良。獎牌肩章。行將大賚。且部制新創。凡良工匠以及奉公得力之員。不難立邀榮賞。此事已在洞鑒之中。若能博此隆頒。則一獎章之值。足抵百人之選。舉。票。余已爲地方大商場之首領。及各區長官等。擬設此種獎勵。但須擇其誠實可信。及工業之足改竄爲良者。余以優美之職。重託先生。公牘在此。請君一行。先生試與諸區長。委員。長。及工場主人。一爲比儼。則知增減簿籍之名。氏。君實握其全權。郎伯特士內揆。固欲子爵奉命無拂。子爵亦願受所委。攜帶公文。赴印忒。第一次火車首途。途次思欲投刺謁區長。廠首之門。旣覺其無味。且於事亦復罔益。區長廠首必盡力爲其商民。弋取獎章。造之甯非自尋煩惱。不如循序謁諸邑宰。先出各區獎冊。偕其細閱。一過意旣定。遂以奉公後始發軔之數日。優焉游焉。歷經沙滔卜侖二處。飽吸諸邑宰所款之

雪。茄。抵。伊。蘇。坦。日。爲。星。期。六。計。欲。倉。卒。延。加。美。納。特。縣。官。惠。臨。惡。劣。之。所。恐。其。返。旆。延。至。遲。明。則。不。勝。拘。束。之。苦。於。是。飭。紀。持。行。篋。詣。天。鵝。旅。店。午。膳。時。席。間。雖。乏。兼。味。而。良。堪。下。咽。餐。畢。屢。數。時。計。僅。九。句。鐘。覺。悶。苦。難。耐。不。知。如。何。度。此。空。間。之。光。陰。欲。睡。而。不。能。成。寐。欲。預。備。是。區。公。牘。作。補。間。計。而。從。事。於。客。舍。之。中。圓。案。不。穩。殘。蠟。搖。紅。又。不。足。爲。應。事。之。所。計。不。如。入。咖。啡。館。爲。佳。矧。此。地。之。咖。啡。館。精。潔。固。已。逾。恒。既。訪。明。地。址。知。此。間。英。人。所。設。之。館。往。來。多。上。流。社。會。中。人。於。是。裹。公。文。于。素。巾。携。之。而。出。至。則。遊。客。踰。濟。強。半。爲。政。界。員。僚。有。戲。葉。子。者。有。門。骨。牌。者。拉。配。乞。得。素。楮。一。方。俯。首。案。頭。搨。管。作。書。見。者。咸。目。爲。旅。行。賈。客。乘。萍。踪。小。住。時。理。其。函。件。也。時。拉。配。專。精。繕。錄。略。不。他。顧。無。何。近。鄰。禮。拜。堂。鐘。鳴。十。一。下。拉。配。仰。首。巡。視。覺。座。客。雲。散。一。空。廣。廳。寥。寂。祇。餘。已。輿。隅。坐。假。寐。之。厮。童。二。人。私。計。曰。夜。色。深。矣。合。歸。寢。遂。起。喚。睡。童。付。值。腋。所。帶。公。文。匆。匆。竟。去。時。當。五。月。節。候。清。和。明。蟾。未。吐。星。芒。耀。天。市。喧。俱。寂。四。無。人。蹤。人。家。玻。璃。

新 小 說 二 十 種

窗上漆黑無外透之微光。拉配獨步斜街，意頗自得。隨口高唱時歌，歌曰：相吾貌者，臨吾前，乃翩翩之少年。吾情婦曰：阿蓮，吾情婦曰：阿蓮，穿衢入巷，踽踽而行，乃盤旋數周，竟已身入林薄。既覺迷津，即欲回頭彼岸，而舉目四矚，渺不知其何方。因自揣曰：果失途於伊蘇坦者，寧非笑柄。胡乃土著潛蹤，問津乏路，是必立意玩弄公家之員僚，使坐困於荒村歧路，中人靜更深，茫茫無所歸附也。既乃決計實踐，先正德士加狄之名言，謂凡遇迷途，但宜直取一徑，勿東西奔竄，自處紛歧，前行既遠，達一窄巷，見人家平室中，隱隱露燈光，急邁步向之。門外一老嫗，冠素冠，據戶悄坐，見有人來，立起曳之入，拉配尾之，恍惚中不知此身已坐廳事，侍側者乃短衣垂膝之麗者二人，拉配坐定，方思今宵途窮，援絕驟獲，奇逢非盡歡，極欲寤，不錯過此好時機。二女中之一人，尤年輕而色麗，既中拉配選，拉配即隨入臥內，嫗爲遞葡萄香膠一瓶，旋驟然視二人，狀至溫存，意若語之曰：爾等此時可圖歡會矣。嫗甫出戶，忽有唱國歌聲，起自低室，拉配

問女曰。噫。此何聲也。胡爲乎來哉。女曰。爲貢伯達偕其友人等。以唱和爲樂。拉配曰。孰爲貢伯達。女曰。其名爲莫海司德爾白郎克。乃共和黨之領袖。故人呼之爲貢柏達。少年爲人既佳。又富於資產。時常惠臨。拉配曰。然則此地可謂伊蘇坦麋鹿之場乎。女不解其意。搖首曰。君言胡指。拉配曰。室之老嫗。得非搗母乎。女曰。否。此間充搗母者。已物故於三年前。膝下遺一童子。老嫗名加德海納哈布丁。服役於勾欄中者。垂四十年。嗣爲童子任此中事。童子肄業中學校。嫗鍾愛之。每星期則聽其外出。二人方息話。而低室中國歌之音。猶洋洋未已。歌曰。入行伍兮。吾國人士氣壯兮。陣雲新。拉配冷笑之。思貢柏達之人。已不可再。而虛慕之胡爲。

次晨。拉配在天鵝館中。曉夢既醒。時乃不早。蓋宵來託興花叢。至鰲更四鼓。始承嫗導歸族邸也。方振衣擬謁縣官時。追憶前夕之遭。良自慶幸。謂俟言歸。巴黎陳顛末於朋輩。則誤入迷途。轉逢佳境。詎非一篇佳話。且念縣官加美納特。

人既誠懇。且忠於大將軍。卽語以茲事。亦屬無妨。將出戶。陡憶公文未携。則立灰其面。坐而尋思。心志恹不自主。知必遺失於老嫗寓中也。公文蓋商部圖章。附有密緘。拉配姓氏署焉。憶必倉卒間。擱置廳事。爲貢柏達輩所狗偷。脫此物。果歸烏有者。則將來局勢。必至外間。蜚傳各報。紙拾爲材料。刺歌諷畫。層出不窮。一己之職。既墮。議長之行。以滯一場。笑柄羣將集矢於其身。念及此。不覺放聲狂呼。曰。吾深夜闖入勾欄。眞富於思想。茲無論如何。總以速面縣官爲是。此種住戶。在警察權力之中。不難藉彼澈底追查也。既晤縣官。窘狀至爲可憫。將出事顛末。一一自承。縣官搖首曰。茲事乃至懊煩。但君所稱德爾白郎克者。果亦廁身其間乎。拉配曰。然。卽貴浴人所號爲貢柏達者。縣官曰。君意奈何。吾輩乃不幸至是。拉配曰。但君獨不疑公文之在德爾白郎克掌握中乎。果嚴訊者。彼當自承。夜來之在何許。縣官曰。君無確鑿證據。彼胡得承。且彼爲木商。非政界中人。得此奚貴。拉配曰。爲之奈何。縣官曰。目下直無策可施。此屋白晝常關。

而又不宜令該處比鄰。覺其行動。遲明當爲面警官。詢以老嫗恒狀。於是二人同席午餐。食次均形戚戚。方吸雪茄時。有廝僕前來。稟稱門時婦人隨一童子。敦請進見。縣官顧拉配曰。君許之乎。敝署除此時間。常不拒絕縣民之求見。拉配蹙然曰。聽之。言竟見所導入之婦。乃爲加德海納哈布丁。則立躍其足而起。婦遍體御黑衣。惟頂上冠則潔白如銀。偕行之童。亦衣制服。婦旣面拉配。立致敬容。默然無語。以縣官當前。故足趨趨。而言嚙嚙也。拉配曰。固言之無傷。果偵得是物乎。婦出一包物。裹以素巾。簡單渾括。應曰。然物乃在。是拉配奔取之。張皇啓視。恍獲奇珍。逐葉巡閱一周。覺自鄙諱。以至定名冊。皆完全無缺。婦狀誠懇。呼曰。先生可甯帖。勿驚誰腹。取其一葉者。氏家故清寂。矧一見茲物。度於短榻。氏立卽什襲藏之。素巾偕小子。携入旅店。尋先生蹤。店中人引氏至。斯氏緘口不敢警言。恐滋物議。須知物固幾幾爲某顧客所得。拉配促然問曰。卽貢柏達乎。胡爲不見其人。婦曰。君謂德爾白郎克先生乎。非也。彼固在紅廳。而先生

則在。藍屋。拉配。狂喜。緊握。縣官。手呼。曰。貢柏。達確。在紅廳。既而。迴首。視嫗。曰。孰。可。酬。爾。勞。者。欲。圖。美。利。則。占。位。置。於。煙。草。局。或。任。出。納。之。職。司。欲。沽。榮。名。則。自。他。有。耀。者。有。學。士。之。徽。章。惟。若。所。欲。但。言。之。嫗。曰。天。主。果。先。生。執。政。柄。者。則。請。爲。是。童。補。一。官。費。學。生。俾。無。苦。於。資。斧。足。矣。拉配。復。促。曰。給。全。份。官。費。可。耳。但。茲。於。汝。奚。與。汝。寧。獨。無。所。請。願。嫗。曰。吁。老。身。無。所。求。也。桑。榆。晚。景。差。足。自。娛。且。老。身。年。鬢。已。逾。花。甲。先。生。亦。奚。所。貺。於。垂。暮。之。婦。人。乎。拉配。曰。爾。年。雖。老。乃。女。中。之。賢。人。余。知。爾。爲。故。主。盡。忠。將。護。其。子。是。烏。可。以。不。賞。爾。欲。句。拉配。語。至。此。止。沈。默。而。思。既。驟。然。起。若。胸。中。已。撰。定。算。者。就。公。文。冊。內。取。出。一。紙。草。草。作。數。行。書。縣。官。怪。而。視。之。拉配。書。罷。概。然。付。與。老。嫗。曰。執。此。讀。之。嫗。曰。吾。天。主。老。身。乃。目。不。識。丁。拉配。曰。小。子。爾。其。念。之。童。執。書。於。手。歛。容。朗。誦。若。讀。學。堂。之。教。科。書。者。書。曰。法。蘭。西。民。國。商。部。賞。加。德。海。納。哈。布。丁。銀。徽。章。一。事。加。氏。年。六。十。三。歲。撫。養。故。主。遺。孩。一。盡。忠。悃。服。役。主。家。凡。四。十。年。

惹塵埃

五十二

譯者曰。老嫗加德海納。盡忠故主。義固可嘉。然拉配以遺物還感。而賞以部頒之徽章。斯亦過矣。大抵作者自來窩氏。生當暴主之朝。迫倭氏生於千六百九十七年。爲路易十四之末葉。目擊朝政之非。崇尚武功。濫施刑賞。爲失天下之大公。因而臆構茲篇。以文人之口舌。爲政府之針砭。未可知也。然言者無罪。聞者足戒。天下必無之事。何妨作或有觀。於是歎拉配以奉公之身。偶不檢慎。卽幾幾蒙覆餗羞。彼肩負重任。不以稱職爲辜。而惟日酣嬉。置國事於不問者。可以戒矣。若夫爵賞者。國家之公物也。拉配以公物酬私恩。目無國家極矣。自來窩士氏之言。其亦知獎賢勵能之物。不可以濫施乎。

惹塵埃

法國白來窩士著
閩縣廖旭人譯述

羊腸曲徑。繚繞深林。橡樹一株。繁陰覆地。有三少年焉。長衣飄拂。魚貫而行。其人蓋于西揆僧徒。每逢星期三日。輒結伴出遊。一人年事稍長。他二人則在稚齡。長者曰沙白。面色灰敗。狀輕佻。爲烟草局管事之子。二人父皆村夫。但相其麤俗。面龐及耕牛之步。厮僕之手。足可卜其生產之自奚方。而二人之名則一

日阿海鴉。一日威爾斯也。循窄徑可通五歧路。直達至小溪。威爾斯至是呼曰。止。三人均駐步。威爾斯與阿海鴉並出素巾。臨流盥洗。巾上均印有黎恩十三。遺像。沙白肌膚光澤。雖盛暑野步通體。乃無一滴汗淋。惟屢屢從樹隙中偷眼。遙望不審。奚忙阿海鴉縱聲曰。今日乃酷熱。威爾斯會曰。然惟汝勿膽怯。少頃可擇一陰翳之所。藉纖草爲茵。展臥其上。更無人句。沙白曰。須知茲事乃干禁例。威爾斯曰。事有爲余所反對者。此種是也。第一須知吾輩所凜者爲何人。際此炎威迫人外間。烏有長老之足跡。若輩禪房清寂。午睡方酣。晚涼始起。作夕食。行阿海鴉汝其前往。阿海鴉從之。二人去不遠。至一小邱。綠草鋪毡。危椽作蓋。因藉樹根爲枕。以頭幘覆額。避林隙下漏之陽光。威爾斯遙呼沙白曰。草上有餘地。可臥我輩。脫離塵俗。慕天席地。何在。非宜。奚必泥守教規。束縛如囚。虜而沙白手一卷經。答曰。此時滋難如命。少待爲佳。午課奚可曠也。言罷步出數武之外。倚樹翻書。喃喃作拉丁禱語。音吐乃不明晰。時已越午。驕陽放燄。微風

不揚萬木無聲。山禽遁跡。沙白頻頻探首。窺二人睡。汗淋漓。雷聲
雷動涼帽。欹至鼻端。乃急掩其卷。向五歧路之一躡足。閒行。初步至疾。數分鐘
後。乃紆徐間蹀。距百法尺間。有鐵路所設之木柵。截焉橫斷軌道。守柵者。結屋
其旁。紅墻白板。隱約林中。門外少女持甕。取水於機頭。俄而返身入屋。沙白止
步。猶豫未前。然默計少女瑪海愛。自二句鐘至五句鐘間。固孤栖無伴。火車未
來。守柵者乘此時機。散步林籬。隨意放數聲手鎗。而以木柵及厲中門戶之責。
委其弱息。沙白於兩月前遊村失伴。入於迷途。叩女門問津。嗣後每逢星期三
日下午。輒面女作警類之談。先是沙白問途於女。女爲指迷。笑靨相迎。秋波微
注。第二星期三日。沙白急部署瑣事。作前度劉郎。既面女。復娓娓長話。逐日拜
門。竟成習慣。自此每出。輒潛脫遊羣。詣木柵旁。伺女曲腕倚其洞關之窗。或語
或默。視女忙針。澹操井臼。醴醴有味。有流連不忍遽去之思。於是一縷情絲。於
不知不覺中。爲女所牽縛。故此日戀女愛情勃發。不可忍。沙白性故質直。其棄

新 小 說 二 十 種

俗而僧也。乃出於至情。非若村夫營卒。畏夏畦之病。避秋戍之苦。因而愴然作。世外想也。其言曰。僧而不道。莫俗家若。其心迹可想見矣。是日晨興。決計行其所志。迨欲果行時。復恇怯猶豫。不敢一往直前。則自語曰。求天主援我。方其向木柵前行時。低頭凝想。思將來能卸却袈裟。言旋故土。左擁愛妻。右携兒女。圍爐笑語。其樂何如。正在沈思。忽有人呼曰。請長老午安。沙白仰首一望。則女家已在眼前。雲髻初梳。新妝凝面。盈盈而玉立者。則瑪海愛臨窗間。眺笑迎來人也。沙白時亦報曰。吾兒安。若翁果外出否。此蠢鈍不化之語。原至無價值。而沙白則自以爲謹小慎微之故。智每面女。輒先發此問題。瑪海愛承問。閉其眼簾。點首答曰。然。長老欲僮出尋之乎。沙白頰頰無以爲應。步近窗前。瑪海愛轉入房心。自理薰熨事。蓋沙白一晤女。常露窮窘狀。若爲女溫香冷玉。所壓倒者。女之捨去。殆憐其太愁。又嘆其無膽。因立意玩弄之。沙白見女向內。則倚窗注視。沈吟無語。女熨灼新衣。一如恆度。而時時伸其皓腕。名花解語。綽約當前。尤足

令人心豔。沙白默視者久。至是始發言曰。若頻頻操作。寧不憚煩。勞女曰。惡。是何言也。蓬葦之家。胡以有空閒之光陰。若彼輩飽噉而行。樂言罷復取火斗。近香腮。試其暖氣。又曰。儂寂寂空房。煢然無伴。清閒轉足。以生悶語。後彼此均默然。忽林間躍出一兔。兩耳聳然。面部浮動。既爲人影所攝。乃揚起短小之尾巴。聳其後臀。驚遁而去。沙白曰。瑪海愛。若合稱賢內助。嚙得若主中饋者。其人真具宏福。瑪海愛曰。滋事乃有所屬。沙白曰。果有屬乎。曰。然。儂愛之。則其人福。否則何福之有。沙白不勝感觸。笑問之曰。若此時確有所鍾情否。瑪海愛色霽。若喜談此種韻事者。曰。論目前則儂尙不自知。以是問儂。靜乃無人。惠臨門。巷沙白乃壯其膽力。鼓勇問曰。若余者。儂能蒙玉人少加愛顧否。語時。乃顫動其音。瑪海愛獰笑而前。張其藍色之目。睫向沙白曰。長老。雖然儂乃愛君者。時瑪海愛固面窗而立。而沙白聞儂乃愛君者之言。若胸次萬頃波濤。霎時壓落而易。爲晴穩之海。天者急執瑪海愛手。不敢仰面。但瞪目視其柔荑。口中絮絮報曰。

吾愛若之情。乃無可比擬。一切指誓爲若。而忘自一見。芳容萬事。都了。無論禱房夜靜。思若尤深。卽在雲堂。在餐室。或孤立長廊。無一時一刻。不懸懸。吾之最愛。且吾非富有慈悲心。與其學神甫不成。孰若作廉正之教友。先正聖保祿云。寧娶婦。勿自燒。旨哉言也。吾兒能從我。否。瑪海愛強作鷺鷥笑。實則以沙白言半說。愛情半關禪理。不空不色。令其心中。模糊彷彿。索解無從。若聞不操之樂。或摸觸柔軟之布帛。而絲麻蒙絡其指者。且瑪海愛之於沙白。固認其爲美好之少年。而又有卓絕之談吐者。時沙白色灰身顫。問曰。若從我去。否。趣言之。瑪海愛揮拳少退其身。變色答曰。長老欲儂亡去乎。是乃不能。且父將以儂爲何如人者。旣乃低垂目簾。續曰。其人外出此間。可圖良覲。嚙則知情。沙白不解其意。復促曰。瑪海愛若旣垂愛於余。千懇萬禱。願若歡從。能以身許者。請捨而高堂。偕歸。余土訂婚。瑪海愛垂頭視地。聞訂婚二字。若耳惡聲。卽低首曰。訂婚乎。此語乃合出之。長老口中乎。沙白曰。然若不願爲余奉箕帚乎。瑪海愛嗤之以

鼻曰吁。長老乃作雅謔。安有牧師而有婦者。時有小鳥啁啾樹上。薰風一陣。擊葉作簌簌聲。沙白呼曰。雖然。余身固非牧師。余乃讀經者。即所謂未發誓願之教徒是也。行動自由。今日欲娶明日。即娶可也。瑪海愛見沙白言時。狀至嚴正。即亦肅然。歛容搖首。答曰。長老所言。儂乃昧焉。若門外漢。儂但知長老衣冠服飾。無一非牧師誦經持偈。行牧師事。禪室雲堂。居牧師所。長老之爲長老。與一切牧師無以異。羅敷有夫。儂不願爲牧師。婦實的確之隱情。瑪海愛口齒酸利。言次。色頗不懌。且含嚴霜之氣。令沙白怒發心花。忽爾凋謝一場。春夢化爲烟雲。額汗涔涔。不知所自。猶勉支語。力曰。若固不願乎。瑪海愛曰。若夫牧師。滋非吾願。矧茲事更非吾父所樂許。無論此身尙未待字。即異日標梅。有信願擇所天。亦斷斷與山僧無與。言罷。復執炙鐵猛熨其衣。若怒沙白之辱已者。斗聞號咷之聲。視之。則沙白兩腕倚窗。以手掩面而哭。不覺慈憫之情。爲之觸發。遂移步至沙白許。牽其長袖曰。長老須稍知言埋爾。我所屬之局。仍舊無改。禮拜三

日。仍。來。面。儂。一。如。前。日。但。須。勿。悲。瑪。海。愛。以。溫。言。勸。慰。歷。數。分。鐘。沙。白。哭。聲。漸。寂。既。乃。仰。額。拭。淚。垂。睫。不。顧。瑪。海。愛。長。歎。數。聲。掣。其。拖。地。之。長。幘。喪。氣。言。曰。去。行。再。相。見。甫。去。數。步。瑪。海。愛。追。挽。其。臂。狀。至。婀娜。曰。長。老。怒。儂。矣。請。假。以。尋。常。顏。色。與。儂。握。別。沙。白。遽。止。其。步。與。女。正。面。相。迎。通。體。爲。之。巡。視。一。周。覺。二。八。年。華。鮮。豔。無。匹。粉。頸。雪。膚。櫻。唇。栗。髮。與。一。副。蔚。藍。眼。波。尤。足。撩。人。欲。醉。然。二。人。此。時。有。相。愛。之。情。而。無。非。禮。之。舉。以。桑。間。濮。上。之。事。非。沙。白。所。願。爲。而。與。僧。伽。盟。白。頭。又。非。瑪。海。愛。所。心。許。故。沙。白。對。此。天。人。但。覺。一。種。愛。憐。之。心。如。親。骨。肉。絕。無。非。分。之。想。其。纏。綿。惻。愧。既。自。傷。孤。另。之。身。復。重。罹。別。離。之。苦。情。難。自。已。則。緊。擁。瑪。海。愛。於。懷。抱。之。離。地。以。頰。親。其。香。腮。而。樹。聲。間。喚。呼。沙。白。之。聲。續。續。入。耳。蓋。阿。海。鴉。威。爾。斯。午。夢。方。醒。望。沙。白。不。見。四。奔。而。呼。也。沙。白。聞。同。伴。聲。輕。置。瑪。海。愛。於。地。匆。匆。言。曰。別。矣。吾。兒。時。沙。白。不。哭。而。瑪。海。愛。哭。矣。搵。淚。答。曰。別。矣。乎。沙。白。不。能。戀。邁。步。向。林。間。行。又。故。繞。別。徑。出。防。二。人。見。其。來。蹤。所。自。也。三。人。既。

合。穿林下山。一抹斜陽。人影在地。威爾斯以阿海鴉負其十文錢之債。索償不
應。言語牴牾。沙白俯首頻行。無片語干涉。但覺惘惘而歸。若有所失。而驕陽餘
力。猶杲杲曝其雙肩耳。

譯者曰。吾譯是篇。憶袁子才先生云。處女如無人城壘。先入者為主。謂遠處女易。遠婦人難。其言
殊不謬。夫沙白之愛瑪海愛。可謂摯矣。然瑪海既不願與訂白頭。絕之可也。乃見則迎以笑。厲別則
搵以淚珠。非盡無情於沙白可見也。而所以然者。殆其鄉居僻靜。所款接者。僅沙白一人。故其人雖
非願託終身。而一縷情絲。猶難割斷。惜沙白身為僧伽。致見棄於玉人。不然者。偶矣。

靈獅解語

法國埃拉泌原箸
閩縣廛旭人譯述

橡林葱鬱之中。穴一。獅攫食牲畜。無算。欲獵取之。勢非整隊入穴不可。余輩計
畫。擬分兩隊進剿。一隊根據橡林二十步以外。挑之出戰。一隊為娘子軍。屯巖
後。計用同時轟擊之法。猛獸一前。則齊放排槍一擊。斃矣。策既定。余輩整隊前
行。女軍號聲動天。激之出穴。第一隊編以善射健兒。既出紮所。定地點。皆實彈。

肩。鎗。以。待。之。余。呼。獅。而。告。之。曰。咄。食。牛。老。饕。請。出。穴。面。人。今。日。合。抵。償。矣。久。之。不。應。諸。君。須。知。引。獅。出。穴。有。時。必。促。請。再。三。始。克。有。效。余。乃。復。高。聲。呼。曰。勿。膽。小。如。鼯。不。類。人。而。類。狗。其。前。來。勿。怯。又。恐。音。低。不。克。遠。達。則。相。率。投。石。入。林。以。助。語。力。諸。君。當。時。一。揆。拉。泌。語。時。搖。首。示。可。怖。意。幸。未。曾。見。蓋。我。軍。方。號。呼。間。忽。猛。吼。一。聲。如。雷。貫。耳。一。剎。那。間。但。覺。疾。若。電。光。獅。已。一。馳。至。前。諸。鎗。齊。放。而。獅。若。不。顧。者。直。突。入。圍。中。攫。三。人。跨。之。一。爲。余。中。表。那。麥。弗。達。頭。顱。碎。裂。一。爲。本。斯。邁。兒。耶。爪。傷。胸。部。一。爲。中。表。叔。赫。巴。幸。無。重。創。惟。瞠。目。自。視。被。擒。之。身。無。計。兔。脫。但。長。呼。曰。諸。昆。弟。輩。速。來。援。我。救。我。出。險。我。軍。覩。三。人。被。攫。亡。去。過。半。娘。子。軍。恥。之。其。中。有。與。獅。下。諸。人。爲。親。串。戚。屬。之。關。係。者。則。尤。冷。語。噁。噁。笑。其。無。胆。余。中。表。姊。惹。沙。後。適。余。爲。偶。見。父。瀕。險。披。髮。長。號。淚。被。面。呼。余。曰。揆。拉。泌。速。前。援。否。則。從。此。不。相。見。妾。身。屬。君。矣。余。諾。之。立。即。挺。身。前。向。獅。擬。鎗。復。防。及。獅。下。諸。壯。士。不。敢。遙。擊。獅。始。讓。余。連。進。者。三。迨。余。舉。槍。擬。準。腦。部。倏。滾。身。前。

新 說 二 十 種

來○揮○爪○拔○余○槍○若○藉○爲○輒○刈○之○鎌○者○余○手○失○兵○急○躍○退○迴○奔○獸○尾○之○余○覺○其○窮○
追○勢○將○猛○撲○適○見○老○栢○當○前○虬○枝○橫○撐○地○上○急○縮○身○躡○伏○其○下○生○死○一○綫○之○間○
不○覺○疾○逸○若○飛○其○輕○捷○夭○矯○有○爲○猛○獸○所○不○及○覺○者○此○時○獅○舉○爪○搏○擊○樹○幹○破○
裂○而○摧○殘○之○直○認○栢○樹○爲○余○也○諸○君○試○思○余○此○際○情○境○窮○窘○至○於○何○地○余○蜷○伏○
樹○下○遠○盼○親○友○及○婦○人○輦○皆○威○容○蹙○額○大○類○喪○家○甲○客○但○聞○彼○等○咨○嗟○太○息○傷○
余○蹇○運○之○聲○時○獅○已○騎○身○樹○上○前○後○各○兩○足○踐○地○狂○吼○轟○然○魂○胆○爲○喪○張○口○吐○
法○奇○臭○逼○人○欲○嘔○氣○吁○吁○喘○余○屏○息○潛○伏○不○敢○動○聞○彼○胸○中○呼○吸○鼓○盪○翻○動○若○
作○萬○頃○之○驚○濤○浪○爲○颶○風○所○激○揚○者○臨○斯○險○地○結○局○究○如○何○乎○余○百○計○自○維○絲○
毫○無○求○援○之○想○蓋○獵○徒○皆○褫○魄○驚○心○萬○難○臂○助○計○惟○平○日○巫○蠱○之○言○或○可○爲○力○
謂○獅○爲○獸○王○解○人○語○時○有○靈○感○於○是○出○首○獸○前○而○致○詞○曰○惟○我○最○有○力○之○獸○王○
爲○能○大○度○寬○容○汝○敗○北○之○敵○果○以○爪○牙○之○下○饒○我○餘○生○願○指○誓○天○主○永○永○不○犯○
尊○顏○并○汝○之○同○類○獅○若○諸○余○語○而○諾○約○言○者○一○吼○下○樹○徐○步○向○林○薄○去○猶○屢屢

回首視余。余見獅遠離。自爾喜出望外。顧其蹤影未沒。尤不敢遽慶得生。移身外。露直俟靡然者。渺不可見。始一奔投入。餘衆中衆訝之。以爲不翼而飛。弗啻從天而降也。皆驚喜慰余。顧我輩窘於獅子。非僅余一人。獅既去。余擬往視。被擒之同伴。不意那麥弗達。已以頭碎而懼慘死。本斯邁一息尚存。但胸部重傷。且晚且死。惟余中表叔無甚巨創。只受獅重壓。氣窒而暈。已余既甦。死傷同伴。入營。辦喪葬者。凡八日。余以仇獅之故。戕二人。生自茲厥後。堅持誓辭。雖此獅吞我肥牛。攫我走鹿。亦不竟食。前言惟啣恨而已。余誠知天下獵獅如獵犬者。實繁有徒。然其所以奏技成功者。乃天授非人力。蓋人之勇力壯氣。皆天主所默助。萬物生長。轉眼無存。惟天主與世同久耳。

義犬尋迷

法國納的挨原著
閩縣廖旭人譯述

古秘利挨村間。有地名獅林。在聖瑪著翰禮拜堂所屬之巨井近次。土人有迫士格者。淡薄人也。業樵。精斧術。與荆婁迫士格的日倚束薪爲生活。蒙天寵惠。

育甯馨兒雙。狀至嬌小。子年僅舞勺。髮褐色。名俾士果但。女俾士果丁。年六齡。亦作淺褐色。此外尙豢一犬。黑毛捲縮。素忠衛主人。以其牝也。呼曰比順納。比順納法語牝犬也。諸君試憶曩者大雪之年。獅林間豹狼遍野。相率食人。貧民困苦。鄉閭槩爛不堪。迨士格時以斧術自長。不爲猛獸所懼。仍操業不輟。一日瀕行。語其妻曰。獵狼隊官未到。吾鄉前萬勿縱二雛外出。出則委肉狼口。險莫逾此。緣隄一派。余已設阱。伏機爲若輩防不測。閒於池塘及土邱之界線中。聽其行走可也。比順納常勃勃欲尾。余行亦勿任其越鴻溝。半步。迨士格每出輒語妻如前言。一日夕陽西下。迨士格逾時未返。婦望夫心切。倚門遲之。往返再四。蹀躞不休。望眼成穿。夫跡仍杳。則叉手自語曰。天乎。何鄙之嫻嫻來遲也。既復出戶。嗟曰。噫。迨士格時比順納搖尾盤旋。一躍至婦肩。作人立狀。意若欲請之曰。我出何如。婦嫉止之曰。勿躁。呼幼女曰。若望土邱前去。視若父歸否。呼子曰。俾士果但。若取道赴池隄邊。細審其間設備。有無疎缺。復仰首嗟曰。迨士格

追士格胡再不歸。比順納汝奚諱者。二童分途去。既乃相遇。以其間自土邱逕池隄之小徑。業經截焉。中斷。童呼曰。吾將尋親。獲遇乎。抑將遇狼而被噬乎。女曰。妹亦合飽狼腹。時追士格已抵家。以是日有意外撥拾。造桑已斯傑厲。特繞大道行。故爲時既晚。復與二雛參商也。婦見追士格回。急詰之曰。適逢兒曹否。追士格曰。兒曹乎。豈彼等外出者。婦曰。盼郎未歸。妾命其分道前尋。不意君乃取途別徑。追士格未及放下斧斤。立奔土邱之向。婦呼曰。可否帶比順納偕行。語未竟。犬已風馳電掣而奔。若開道之驛驢者。頃間已出。追士格視線之外。追士格揚聲高呼曰。俾士果。但俾士果。丁。迄無答者。計必深入迷津矣。則潛然出涕。倉皇四迹。久無二童行蹤。惟隱隱中似耳。比順納吠聲。乃尋聲趨入林薄。手斧柯不釋。方比順納之至也。二雛已厄于巨狼。垂吞矣。比順納狂躍猛吠。若欲使猜者。達入追士格耳鼓。追士格見狀。以斧劈狼。狼僵然立斃。惟方狼取比順納時。追士格下斧稍遲。不及救。比順納畢命於狼牙矣。父子既出險。攜手歸。

面迫士格的相見擁抱喜出望外諸人眼中尋比順納不見皆淚汪洋心焉哀之迫士格鼻犬歸瘞之小園植碑其上鄉塾而為之題拉丁文曰迫士格家犬比順納之墓自後時人常有俗諺曰厄運直同迫家犬一入林叢狼噬之

海陸締婚

法國尼法爾原著
閩縣廖旭人譯述

瓦盧化地方深林管密之中有童一女一出時常臨河上清流往往邂逅相遇童之季父曰卓爾什業採樵令童掇拾枯枝負擔相隨女日奉親命出捕魚每當秋風瑟瑟潦水既盡之時輒令履泥淖沙石搜捕魚族俯首摸捉涉足終朝勞頓備至女既得魚見其跳躍盈筐不勝洵轍之苦且夕行將登諸俎上烹諸釜中心滋憐憫往往既得復縱以遂其養鬻鬻之天機惟於橫行水國巨螯嚙指之蟹族則捉置網中藉以應命童之取薪拾木既未益多益善復喜與女作途次長談以故季父常詰責之一日麥律西神女化形為魚靄達諸公主幻身為鵝故童與女皆參商不相見翌日童謂女曰昨余見汝入水化為魚

新 小 說 二 十 種

身○赤○鱗○之○魚○洋○洋○圍○圍○鰲○鯉○之○屬○環○焉○簇○擁○汝○記○之○乎○女○曰○儂○確○憶○之○蓋○儂○亦○曾○見○君○植○立○湖○畔○作○綠○樟○形○繁○陰○秀○美○高○處○搖○曳○金○枝○萬○木○環○拱○皆○垂○枝○至○地○若○朝○拜○至○尊○然○童○子○曰○茲○事○曾○入○吾○夢○女○曰○君○頃○所○述○亦○儂○所○曾○在○睡○鄉○自○見○者○但○吾○二○人○何○以○異○枕○同○夢○晤○面○於○黑○甜○乎○談○次○卓○爾○什○在○童○側○以○童○遲○不○束○薪○杖○其○脛○讓○之○曰○合○枝○爲○束○一○舉○手○間○事○耳○曷○置○余○言○若○罔○聞○童○曰○往○者○守○土○神○以○薪○擔○多○雜○生○枝○錮○余○示○罰○此○時○方○欲○起○而○動○作○如○季○父○言○又○聞○樹○中○哀○鳴○女○亦○曰○汝○事○與○儂○所○見○者○同○出○一○轍○儂○每○出○捕○魚○入○籃○聞○籃○中○呻○吟○聲○甚○慘○輒○放○棄○於○河○流○中○抵○家○則○受○鞭○朴○卓○爾○什○時○神○靈○昏○曠○若○狂○醉○中○作○囁○語○者○曰○女○子○勿○長○舌○曉○曉○亂○吾○姪○操○作○汝○齒○若○纍○珠○卽○溷○入○萬○人○隊○裏○余○罔○不○汝○認○汝○固○魚○后○顧○他○日○合○在○余○掌○握○汝○命○懸○於○柳○籃○中○矣○肆○口○恫○嚇○如○醉○如○痴○卓○爾○什○語○未○竟○女○忽○被○神○力○杳○然○化○作○魚○形○去○矣○一○日○卓○爾○什○臨○淵○羨○魚○正○欲○舉○網○屬○童○臂○助○童○知○夢○中○所○見○赤○鱗○乃○女○之○幻○相○遂○抗○命○不○顧○且○拳○擊○之○卓○爾○什○怒○搥○童○

髮欲擠入水中央。既覺禦力甚堅，則疑駭不釋。蓋童此時腳踏實地，死力支持。雖以卓爾什之強健，而其足終如深根固蒂，植立不可拔。迨童勢漸衰，忽颺風。猛起林木，震簸萬葉，擊動如雷，鳴卓爾什見狀，大驚急退。入茅屋轉瞬，問復挺身躍出，貌作獍狀，喝罵曉曉，手巨斧閃爍，霜光堅利，類碎石之神椎。童自知身爲樹王，而以季父殘狼如狼於是身入林叢中，藉萬木爲拱衛，不意卓爾什大結樵徒，披荆斬棘而至。致百年喬木，亦有被斧削而摧者。幸女爲魚后，知童蒙難，急躍入毗連之三大河中，宣召河神而告之。曰：「我水族所賴以生生不已者，源頭一水耳。今樹王有急，吾儕若不能阻撓，卓爾什之蠻動則山林中亦無計存留。雲霧使之沛施，雨澤滋潤於澗溪沼沚之間，源流既斷，枯涸立形。我江鄉海國中無噍類矣。河神聞之，立令水潦暴漲，卓爾什尋童未得，方率衆伐木摧枝，而地上汪洋，已凶占滅頂。覓黨既殲，萬頃洪濤，乃紆洄而退。童與女至是，得以歡會如初。天女地仙聯爲佳耦，結褵之夕，河間居民皆見彩輿簇簇，望山。

上。列。去。時。鼓。樂。喧。天。異。香。十。里。而。山。林。溪。澗。之。間。自。此。絕。童。女。漁。樵。影。跡。矣。

人禽結伴

法國柏阿忒原著
閩縣廖旭人譯述

客。冬。某。日。霽。光。新。露。積。雪。未。融。霧。縠。幕。天。日。薄。無。色。郊。外。遊。人。稀。少。如。晨。星。余。既。入。園。林。信。步。所。之。直。達。距。園。稍。遠。之。境。乃。意。外。奇。遭。令。余。愕。顧。蓋。有。未。冠。童子者。素冠縞衣。往來踏雪。擲麪包屑。分哺群禽。後立一老蒼頭。手童所着外套。相其舉止。似輔佐是童者。時也無數。小鳥上下。鷄翔。咸來赴佳饗。俯啄爭先。貪饗不饜者。狎人黃雀也。潛從橡樹之巔下趨。盛食者。紅項之報時禽也。逐隊而來。俯仰覓食者。山間之白鷓也。喙啾。睨睨。嘈雜而鳴。若歌頌。佈施人之功德者。則諸禽飽啖而歡迎也。童植立路旁。顧而樂之。鳥有驚人遠據者。則力投白粒。勿令有秋毫驚觸。敢鼓勇喙哺。受賄勿驚者。則童鞭然開顏。余時亦將所購餅餌。剖屑前投。以饗噉噉羽族。童笑而謝曰。積雪滿山。微禽無覓食之所。為萬物之靈者。理當哀而哺之。余進曰。然則孺子愛禽乎。童轉眼他顧。若力掣淚珠。勿

使向人墜落者。答曰。然所最親昵者。白鵝耳。余覺其愁懷頓觸。必有哀情慘史。未卽語。人余亦勿敢冒昧。瀆問。顧余每見廉正俊俏之流。往往在於童子軍中。故童之含悲欲露。不禁惹余注意。余請不必告諸君。以爲如何。激露童子隱微。及如何使其歷歷爲余談吐。但其隨侍之老僕。狀類師保。方余尾之。援步至廣場。低聲與作途次密談。彼亦喁喁答復。時童攬言應余曰。先生嬌少山禽。性頗馴美。且能銜恩不忘。故小子愛之逾恆。禽童語既簡且慧。余不覺爲之聳聽。然其中心必萬斛愁懷。格格未吐。已爲余所逆觀。既乃愀然歎曰。小子有姊。長吾一春。其性情甚類小子。婆心一片。卽花間飛蝶。亦不忍撲。以輕羅小扇。賢哉吾姊。蔡娜也。余審童言。又見其衣縞素。於是明其揮淚之由。童復曰。去夏某日。吾同蔡娜作郊外遊。入林囿。遊聘正酣。忽嚶焉入耳。聲在樹間。蔡娜怖欲遁去。吾挽之。披荆四迹。覓一鷗。趨而捉之。則舉翅高翔。地上蓬蓬着毛羽。仰視榛林上。簇焉結一巢。巢鳥爲鷗攫去。僅留一雛。呱呱而啼。若傷手足之被殘者。若呼人。

新 小 說 二 十 種

救。援。者。得。雛。而。無。母。母。必。衛。雛。而。遭。掠。無。疑。鷓。爪。餘。生。之。小。禽。殊。足。動。人。憫。愛。
藜。娜。捉。雛。於。手。謂。吾。曰。此。雛。失。母。氏。而。別。雁。行。若。舍。之。而。去。雛。年。失。哺。必。死。於。
飢。中。巨。鷓。復。來。則。亡。於。爪。下。吾。曰。姊。言。良。然。不。如。取。而。養。之。俟。其。長。能。覓。食。再。
還。其。天。高。任。飛。之。本。性。未。晚。也。藜。娜。欣。然。攜。雛。歸。以。棉。花。爲。營。一。巢。余。二。人。听。
夕。伺。之。居。無。何。雛。羽。翼。漸。長。碧。翅。而。籃。頂。腹。黃。作。瓜。色。視。之。輕。小。而。靈。捷。蓋。一。
鷓。鳥。也。舉。首。顧。盼。時。喜。時。嗔。跳。躍。吟。啼。盤。翔。屋。宇。狀。類。求。去。者。吾。乃。謂。姊。曰。吾。
輩。既。爲。禽。生。死。而。肉。骨。仍。幽。而。囚。之。非。仁。也。藜。娜。聞。吾。欲。放。棄。愛。禽。淚。盈。眶。際。
既。乃。執。禽。偕。吾。至。園。下。是。日。天。氣。晴。明。日。光。耀。人。果。實。纍。纍。羣。花。獻。媚。藜。娜。觀。
風。景。之。鮮。妍。顧。手。上。禽。而。語。曰。不。情。種。子。行。忘。我。輩。矣。語。後。撒。手。放。禽。引。目。送。
之。禽。展。翮。劈。空。迴。翔。集。鄰。樹。高。栖。長。吟。嬌。婉。類。流。鶯。之。百。囀。藜。娜。踞。坐。樹。下。含。
悲。仰。望。哀。腸。欲。碎。酸。楚。之。甚。不。能。自。掣。忽。伸。臂。向。禽。呼。曰。小。靈。物。小。靈。物。此。小。
靈。物。三。字。姊。常。以。之。號。斯。禽。禽。諗。熟。人。口。音。立。應。聲。而。下。棲。姊。肩。藜。娜。喜。出。望。

外。以手撫摩之。喁喁與語。淚頰未乾。禽且吟且翼拭其淚痕。姊誇謂吾曰。小靈物。終不捨我。汝信否。姊是言。初不料其果中。童語至此。觸鳥感動。揮手至眼際。曰。自茲厥後。小禽與藝娜成爲至親。密至敦篤之良伴。姊呼則應。姊步則隨。未嘗少離。女主人次藝娜令涉園中。則翺遊自得。每日清晨。睡未起。則朗吟簾。次或棲姊牀頭。以嘴啄其玫瑰色之櫻。昏促之使醒。其與姊行親愛禮。常較余母及余爲先。不謂光陰駒隙。美景旋過。吾輩又須言歸巴黎。姊抱病需良醫。至此未久。卽覺沈重。逾前。輾轉不能出戶。吾見看護婦輩。皆戚容絮語。母與姊及吾談時。或掩面而泣。吾齒樞尙不知人間有生死事。而姊與禽形影相隨。若病中痛楚。尙不如離禽之難堪者。其童騃痴情。每當受咎時。輒以狀向病榻旁之微禽而述。若推誠告良友者。禽借姊指上枝棲。默然傾聽。如憐其病軀之苦者。姊以力弱不能長談。羸焉偃臥。彼則舉其蔚藍之首。進與行親吻禮。既乃同姊伴入黑甜矣。一日吾獨侍姊側。姊甯寂無聲。吾以爲彼必貼睡。無何乃驟然

呼余前。語音至無力。吾疾趨擁之。姊曰。嗟。吾愛弟。姊行永訣人世。從此不相見矣。母親在何許。吾力掣悲哀。溫語慰藉。謂母親且來。姊曰。擁我擁我。吾傾身倚。而彼已僵然不動。絕息展臥寢牀。吾放聲大哭。長跪姊前。時鵲鳥木然旁立。忽舉翼從半掩之窗飛去。嗚啾低鳴音至。淒楚度必姊爲天使接引。故向空而翔也。余執童手緊握之。童點首謝盛意。當童歷叙顛末時。老蒼頭侍立其側。至是淚盈睫欲滴。童指其忠僕謂余曰。吾姊弗喜辜恩之人。吾將以所罹哀苦爲君續述。言罷默然。余微叩之曰。鵲鳥以後如何。君知之否。童鼓力續言曰。曾幾何時。吾年力稍壯。僉人導往姊塚上。既至。吾乃蒲伏墓碑前。爲姊先靈禱福。忽聞嗚咽鳥聲。觸余耳鼓。引領仰望。見兀然孤栖柏樹上者。一藍鵲鳥也。渺渺余懷益痛亡姊。五中若爲裂碎。遂呼鳥曰。小靈物。鵲立下棲。吾指吾時淚如泉湧。點點落禽身。毛羽爲濕。吾以吻遍親其體。少頃乃飛集于十字架上。之不凋花。意若示吾以未亡微軀。仍繫屬于長眠不起之塚中人者。自後吾每詣姊香塚。

輒見鶉棲守松揪。依戀故主。啼風宿月。晨夕弗離。不幾時。竟斃於隆寒。吾爲掩瘞於姊側。俾其一縷幽靈。能追隨藜娜。香魂同伴於上清極樂之世界。童言既竟。我等已步至橋欄。停車一輛在橋次。遲童及其老僕。握手判鬻時。童獨哀歎。謂余曰。小子愛鳥之由。職是之故。先生其勿駭之。

穉中孩

法國果的挨著
閩海塵旭人譯

此篇爲德國婦人輩所常爲其童年之子孫談者。事迹離奇。請諸君側耳聽之。德國美麗之區。常出奇聞駭事。每當黃昏時候。月光從霧幕中漏洩而下。文人逸士。往往趁其時。描寫奇談。以抒胸臆。有某村婦者。結屋獨居。家旣寒微。厲中景况蕭條。陳設皆瑣屑無價之物。古榻一具。黃紗爲帷。一麪包。煉盤度木架上。一盃。精潔生光。而蝕痕錯雜。膠以黃蠟。一古色圈椅。背處已動搖。不牢。一紡紗機車。用久而澤。此外無別物矣。顧余尙遣一孩童搖籃。未經述及。籃安設極柔軟。實以鳥毛。婦素崇儉樸。而獨於嬌小雛兒之用度。則不厭從豐。雖環堵蕭然。

新 小 說 二 十 種

室如懸磬而繁莫簇錦綠草鋪毡若造物哀此貧民特以欣欣生意爲蓬壘增輝者尤足異者五松一簇狀類寄生森然適補屋隅漏處使雨澤不浸搖籃環顧婦家雖景象清貧而却無愁苦之况婦夫歿於戰場身後塊肉僅遺一兒曰翰斯婦居孀以來久困生計但藉寒菜一畦及紡紗薄利爲度日資意恬然自得也婦信教篤操行堅貞勤作不倦顧有缺點處類白璧之微瑕以其鍾愛孤兒失之太過且悻悻然有自高之色大抵嬰嬌婉可愛爲其母者視孺子如掌上之珠寶貴而憐惜之若永遠屬己之珠珍不知靈馨兒雖非從天而降而天實假手之如已忘債主有時索逋於無意中翰斯之母以爲萌孽自我而生兒實誕自彼而蒼蒼者俯察下聽已不樂人世之所爲迨見翰斯暴殄生物貪饜無厭其母寬縱之長其罪惡怒不可遏卽如麪包之爲物舉窮人所朝夕求之而未必得者而翰斯旣飽啖果屬復呱呱素麪包且棄擲首端于地母坐視不禁有時且躬代之一日翰斯得狂熱病氣吁吁喘喉間發炎小兒沾此症者

恆不治。母見狀，悲痛欲絕。聽者諸君，不常見禮拜堂中所懸聖母之像乎？素巾白衣，立十字架上，胸部赤露，血跡淋漓之中，洞穿銀刃七口，左四而右三。其寓意蓋謂天下最痛楚之事，至於白刃刺胸，磔形就體，亦已極矣，而不如爲母者目擊其雛之殤，但望母篤信耶穌之至德，故耶穌雖瀕險，臨危知更生之可必而翰斯何人也？翰斯母何人也？奚能有此希冀？當翰斯病革之數日，其母近旁伴視，仍紡紗不倦。車軸輾輾與瀕死人呻吟之聲，輒相互和。夫襁褓孩雛方哀呼，殘喘一息奄奄，乃爲其母者，尤暇以紡績爲兢兢勤忙於病榻之下。此在豪富之家，鮮不聞而駭怪，而不知貧婦人無限之苦衷，微特剝膚肉之可比，乃無異碎裂五中也。婦既乏於資，復不欲以尋常之布麻裏所親愛之骨肉，其隆隆轉軸而抽紗者，盡爲兒之嬌尸計也。但覺平日紗澀則潤之，以口沫。此時則和以滾滾淚泉，其悲苦衷曲，誠有不能掬以示人者。延至第六日，翰斯奄然別人世，其搖籃上所蔓延，斌媚旋花，不知果有何種之感觸，抑或事之偶然，乃於翰

斯既殤後。萎焉殘。卸落其捲縮之莫於童牀上。婦再三驗子氣息。既見玫瑰色之嬰兒。全然灰敗。聲息斷絕。無一絲之屬。乃携紗一束。閉戶向織工家去。至則謂之曰。織工。此紗精細無倫。卽屋角蛛絲。莫與之頡頏。爲我織一疋布。其精軟當不亞於荷蘭細紗。疾梭往復。機杼唧唧作聲。頃間織就。雲蘿一幅。純潔類澳洲王妃之汗衫。或祭台上神甫擦盥之布。織工執布還婦。見其威容蹙額。已深知其故。乃告之曰。客歲皇子薨於稚年。檀木爲棺。銀釘作鎖。而裏尸之布。柔軟尙且遜。是婦既受布而疊折之。卽拔指上戒環。其淡薄無色。爲摩擦已久。故也。婦以戒指遞於織工。曰。請受此。須知燦燦者。乃妾定情之物。妾生來所有之黃金。祇此一塊。織工辭不受。婦曰。妾來日大難。需此。胡用翰斯。將以手招未亡人於地下矣。既出。乃詣木匠肆中。曰。匠師。爲妾擇不朽不蠹之櫬材一具。劈爲童棺。大小長短之度。稱此可也。匠師引繩削木。斧鑿兼加。良材運以細工。益覺精巧。類藏珍之匣。婦感謝曰。工師爲故兒製殊佳。城隅小屋。背園而築。葡萄一株。

小并一口均妾產也。此後當盡屬之君。以酬厚惠。言罷。腋棺及布盤旋過城市。將賦言歸。棺之製小而巧。道旁童子不知其爲掩尸具也。涎而相告曰。翰斯母携玩箱過中。必滿貯珍奇。歸娛翰斯。否則必爲五音琴匣。諸童之母聞而禁之。曰。豎子奚愚。隤乃爾。彼人淚痕滿面。持此還家。凶事也。勿曉曉以玩箱。琴匣相比。儼而豔稱。禱求之。止母多言。婦抵家。昇其嬌美之童尸。細加以最後服御。以童此去冥冥。其穿着悉以此時爲標準。旣御以瞻禮之衣。復加短裘其上。使無寒。並置童所玩木偶於尸側。使伴岑寂。旣殮。婦提抱童尸。屢爲親吻。不置。見其跣足未着鞢。則遍覓屋隅。卒得於牀下。蓋其委鞢臥病時。爲黠鼠竊去。誤認爲糗糧。已嚙嚼而破矣。婦以愛兒赤足。還冥益痛。深心坎。猶目注視。廢鞢。眼淚如注。顧戒指陋屋均歸他人。環顧室中。無一足博雙寫者。百計思維。忽猛然省悟。見架上麪包塊然無異。以其日來啜泣吞聲。廢食已久也。於是剖之爲製野鳥母雞小船各數種。及他兒戲之物。最後乃研煉麪包。融以淚點。製鞋一雙。穿

新 小 說 二 十 種

之童足始稍稍自慰。聞然蓋棺。婦製鞋時。一乞兒倚門求惠。麪包。婦揮手令去。其信道之念不敵其愛兒之心也。役夫携童棺瘞之小邱。蔭諸白薔薇花下。空氣清和。雨淋不落。誠一坏之乾淨土。婦以故兒瘞骨佳穴已妥。幽靈青邱黃土。中破題兒第一夜。吾短折之翰斯兒當能安然貼睡。思及此心乃稍安。收淚還家。置搖籃於牀畔。展身而眠。昏昏中不知其真夢也。耶抑似夢而非夢。耶但見翰斯魂歸夜月。御節衣披鶴裘。手一偶像踏麪包鞋。一一與尸身無異。愁容滿面。兩頰如灰。土涕承睫而汎。瀾。怨恨填胸。長歎不已。冉冉而去。婦驚醒。流汗浹背。思之悲喜交集。既乃自慰曰。哀哉。翰斯即魂入幽冥。尚不忘母。翌宵復見翰斯。嗒喪歸色。灰容戚較昨。宵爲甚。婦擁而語之曰。吾兒既登上清。須少安。毋躁吾行。將步汝後。第三夜。翰斯魂來如前。而號哭愈悲。既乃合十而渺。徒手不持。偶像而足。仍踏麪包鞋。婦疑懼不甯。卜吉凶於神甫。神甫曰。余請今夕枕藉夫人家。見雛靈而叩之。彼必作答。果清白無辜者。或罪孽未除。可一聆而悉。夜

分。翰。斯。果。屈。時。魂。返。神。甫。叩。以。致。苦。之。由。曰。惡。孽。乃。造。自。麵。包。鞋。此。鞋。重。累。過。於。驛。使。之。韉。令。兒。步。履。艱。難。足。方。二。三。舉。輒。不。勝。其。苦。以。故。赤。翼。天。神。輝。煌。驚。列。招。手。空。中。示。兒。以。金。碧。玩。具。而。兒。徘徊。瞻。望。卒。不。能。攀。琉。璃。階。級。而。上。之。言。罷。而。杳。神。甫。醒。謂。翰。斯。母。曰。汝。自。鑄。厥。錯。矣。天。生。穀。麥。所。以。活。人。汝。乃。襪。裹。之。一。飯。有。恩。汝。願。揮。乞。兒。於。戶。外。微。特。餘。粒。不。施。且。暴。殄。食。糧。而。加。之。汝。兒。足。下。速。敗。舊。出。鞋。火。之。罪。或。可。道。於。是。婦。偕。夫。役。一。人。隨。神。甫。詣。兒。墳。上。禱。既。啟。見。翰。斯。兒。展。臥。無。異。惟。額。色。慘。愁。而。已。神。甫。脫。童。鞋。燃。蠟。焚。之。口。中。喃喃。誦。咒。是。夜。翰。斯。復。現。形。歸。面。母。笑。容。可。掬。前。後。若。兩。人。戴。鑽。石。披。兩。翼。焰。耀。生。芒。有。天。使。二。人。爲。其。侶。伴。怡。然。謂。母。曰。兒。今。歡。樂。無。極。瓊。花。瑤。草。玉。樹。金。枝。上。極。宮。苑。中。無。所。不。有。眞。別。有。天。地。也。兒。魔。障。已。消。出。入。無。禁。矣。翌。日。婦。又。晤。翰。斯。然。不。在。人。間。而。在。天。上。蓋。婦。修。行。甚。深。懺。悔。完。滿。故。不。疾。而。終。渺。然。靈。歸。瑤。島。也。

祛春譚 譯巴黎婦女雜誌

廖 旭 人

新 小 說 二 十 種

法。國。當。一。千。五。百。五。十。三。年。文。人。學。士。炳。蔚。一。時。往。往。相。聚。豪。談。研。究。社。會。現。象。一。日。論。及。婦。女。品。格。有。某。文。豪。者。私。自。怪。曰。婦。女。邪。慝。之。習。奚。從。發。生。天。生。婦。人。無。非。以。娛。男。子。為。之。服。從。驅。役。而。聽。受。其。指。導。而。為。婦。人。者。雖。日。未。飽。觀。典。籍。足。不。遍。涉。山。川。而。博。雅。淵。通。若。較。之。觥。觥。丈。夫。有。其。過。之。無。不。及。者。卒。能。漸。離。羈。絆。納。男。子。於。穀。中。同。輩。中。有。律。表。者。頗。思。置。室。友。人。瓦。兒。瓦。斯。問。之。曰。汝。胡。為。尚。作。鰥。夫。則。貌。然。蔑。視。婦。人。較。今。日。士。坦。柏。之。詆。毀。巾。幘。為。尤。甚。答。曰。婦。人。不。值。一。文。錢。汝。罔。覺。乎。以。余。視。之。無。足。邀。我。一。盼。者。其。勾。引。男。子。愛。情。有。不。學。而。能。之。伎。倆。美。目。巧。笑。故。作。情。慳。纏。綿。使。男。子。趨。之。如。蠅。之。投。蜜。蟻。之。附。羶。守。信。推。誠。如。媚。神。之。不。敢。欺。侮。實。則。彼。已。笑。其。太。憨。矣。瓦。爾。瓦。斯。曰。脫。汝。得。妙。年。風。雅。之。女。郎。與。訂。永。好。豈。無。琴。瑟。之。歡。律。表。曰。汝。慎。勿。言。及。風。雅。一。節。天。下。裙。釵。之。輩。愈。饒。風。韻。愈。足。傾。危。黔。婁。夫。婿。厄。運。多。端。凡。勝。會。節。農。筮。歌。夜。半。皆。婦。女。所。賞。心。樂。事。往。往。夫。人。舞。蹈。方。酣。技。傾。羣。輩。而。耶。君。隨。侍。場。次。飢。餒。交。

新 小 說 二 十 種

加此皆媚內之昔而婦人色藝過人之尤也。瓦兒瓦斯曰：舍美取醜，此弊斯清。律表：輒然曰：子貌即自不揚，亦當體諒人情，不應以弗入耳之言來相勸勉。凡人面目可憎，斯語言無味，夜叉羅刹與共牀頭，吾亦有何樂趣者？子若謂醜婦必勝麗姝，則又過矣。且余厭棄婦人，無美醜一也；環肥燕瘦，均無足以娛情。白晳及玫瑰之姿，生性無定，褐色者徒長生育，類田畝之供人耕耘，否則狡猾如狐弄男子於股掌之上。瓦爾瓦斯曰：無已其娶一富室女子，當無可厭憎。律表作色曰：余滋不悅此。豪宗閨秀視夫婿如奴隸，如馬牛而養人子，又非所樂。蓋余家既非素封，則自朝達暮，但聞室人交謫之聲，誰能堪此？不娶不娶，余願終身。鯨也。瓦爾瓦斯曰：請少安足，下華年已過，厭薄風情，然則半老徐娘，當爲君所稱。佳耦律表曰：以是訓我，更屬無謂。余甯與鹿豕遊於欄中，而不願與白頭娘作百年之偕老。瓦爾瓦斯曰：如許婦人，皆非汝所愜意。今請作最後之取求。世有兒女英雄，素陶母訓者，子樂之否？律表駭呼曰：母有訓乎？女子所犯之罪。

擊悉為其母者誨之使然粉白黛綠皆惑人之具慎勿為色海沈迷也時律表見于于然又來一人置杖就坐蓋宿儒巴士什加也乃前而請曰聞闔之中何無淑類請高明一示老者曰味君斯言直同無賴君詆排女界以自顧非翩翩少年也顧君言亦殊虛妄矣狼不能誕鼠君之身能現於世界恃有婦人耳君置婦女於同等之警緘論已以論人可也為君計不如少安毋躁勿責女界之將來昂藏七尺之軀號稱男子者其循規越矩至於劫盜殺人亦正非少數請緘默自修勿輕口謾罵人非幸甚律表默然而退蓋十六世紀之時倡男女平權論者其學說幾與現今大同錄之以備世界進化之一證

英雄鑑

森齊曼村有老嫗者結茅為屋業巫能知未來事推測輒中法國魯俄著 海旭人譯以故常往來鄉閭一夕大雨如注聞剝啄聲甚急啓關視之一騎士為避雨來求借棲止嫗為之繫蹇屋中延之入借燈光審顧之一英爽少年也嫗舉火問少年需夕食否少

年性貪饕。且腹枵於嫗所儲爲道中糧食之麪包。一方乾酪。少許拜而受之。嫗進言曰。老妾家貧。國家租稅繁多。何以堪此。少年曰。予善之。設他日得握乾綱者。必罷苛稅而澤民。以德教老嫗曰。天主鑒之。少年進餐台前。正欲納食。忽聞叩門聲。欸急。嫗啓視之。又一騎士冒雨。窘甚。衣履淋濕。類新浴之鬼。向嫗求欸待。嫗許之。少年闖然入。其一人曰。來者亨利乎。一人曰。然。亨利君。二士皆以亨利名。嫗聆二人談叙。知彼輩同伴者不止一二人。今日隨沙爾士國王十一整軍出獵。因中道遇霾雨。鳥潰而散。後來者曰。媪獨別無饗我物耶。嫗曰。無之。曰。然則我二人當分烹之初至者。皺眉似不欲。然見第二亨利。氣概彪武。卽亦不敢遽辭。乃強顏曰。分烹之言。竟則竊思。分烹而又不。敢露洩。此意於是對坐就食。一人方舉刀切麪包。門外欸關聲復起。則又一少年。又一亨利。其邂逅之巧。眞聞所未聞。時第一亨利見來者。絡繹忙取麪包。乾酪藏之密處。第二者奪而置之餐台。拔劍相示。嫗顧而驚焉。第三者笑曰。相君等如斯舉動。殆

新 小 說 二 十 種

不。甘。以。夕。食。惠。人。乎。余。腹。尚。不。朽。可。緩。食。第。一。人。曰。夕。食。乃。初。占。有。者。享。其。權。利。次。者。曰。惟。有。力。抗。衡。者。有。之。第。三。者。因。羞。成。怒。勃。然。起。曰。殆。宜。決。以。雌。雄。孰。勝。則。孰。享。之。語。未。已。第。一。亨。利。挺。身。握。拳。相。向。他。二。人。亦。揮。劍。起。正。接。戰。間。則。有。第。四。次。剝。啄。聲。來。第。四。少。年。第。四。亨。利。此。人。既。入。見。白。刃。交。接。亦。出。所。佩。劍。率。爾。亂。攻。爲。力。弱。者。臂。助。嫗。驚。悸。無。所。逃。潛。隱。幽。處。瑣。物。觸。劍。刃。者。破。碎。無。遺。燈。傾。火。滅。而。四。壯。士。者。格。鬥。於。暗。室。之。中。惟。聞。刀。聲。戛。擊。而。已。頃。之。勢。漸。衰。寂。然。止。老。嫗。鼓。勇。出。幽。重。然。燈。光。見。四。少。年。仰。臥。地。上。近。燭。之。則。皆。負。重。創。其。實。四。人。之。展。臥。非。爲。流。血。負。痛。乃。力。憊。藉。以。少。休。也。既。而。四。人。相。繼。起。自。愧。此。舉。之。孟。浪。相。笑。而。言。曰。同。來。夕。食。各。無。介。介。顧。食。物。蹴。地。檢。視。之。淋。淋。濺。血。痕。大。家。懷。喪。且。屋。中。顛。倒。破。碎。狀。至。蕭。條。老。嫗。隔。坐。無。言。注。目。視。四。壯。士。第。一。亨。利。曰。媼。奚。爲。頻。頻。顧。察。吾。輩。嫗。曰。視。君。等。額。上。徽。章。耳。第。二。亨。利。命。媼。爲。若。輩。測。運。命。第。三。四。亨。利。亦。笑。而。憇。憇。之。媼。答。曰。君。聽。之。君。等。今。日。既。有。同。室。之。操。戈。

他日即有同等之收局。今日邀人欺待。既相殄滅。天物泥污。而土垢之。他日爭地分據。亦必蹂躪人民。屍橫而血濺焉。今日喪壞予小民草茅之屋宅者。君等他日破碎吾法。人錦繡之河山者。亦君等今日負劍于黑影之中者。君等他日慘死於群怒之下者。亦君等請俟他日方知吾言之不謬。壯士等咸目笑存之。四人者。利克之四英雄也。二人為利克部長。二人其仇敵讐也。其後一為岡特王。為后毒殺於森存。一為基士公爵。被暗殺於四十五人之手。瓦盧亞王亨利（亨利第三）及卜爾保王亨利（亨利第四）則一死於聖古魯。一死於巴黎。而要皆被人謀害也。一一備驗英雄者鑒之。

藁砧怨

法國白來窩士著
閩縣廖旭人譯述

余寧簡略陳述數行。以自懺悔。免對巍然高坐之間官前。受其詰問之苦。問官二人。一為裁判長。一為豫審判事。當余厚擁巨賞之日。家居無事。樽酒不空。座客常滿。彼二人亦時相過。從陶然共醉。此時二人注意讀余訴狀。既乃謝余直。

言不諱。省却多少盤問之艱。且不至露彼醜劣之問語。余自述曰。殺妻者。吾也。顧欲令陪審員對此巨案。瞭如指掌。則宜簡單述犯罪以外之情。景當倭逼夫人。與余同赴會計官夜會時。會場侶伴。見余及倭逼夫人狀。略無反目。意侍者在寓候余。亦稱自余二人歸寓後。渠爲進夕餐。且受委部署。遲明瑣事。毫無勃谿之色。爲彼所窺。夜半後一點三刻。爆裂之聲。連作者三家人始驚醒。群擁入余室。見倭逼夫人。絕衣貼體。僵然展臥床下。喉間創痕三處。血淋漓然。余禮服執手槍。背立煙窗。次諸人既駭且疑。不解謀害之故。且余慨然自承。受捕不抗。聲稱余妻不貞。口出讒言。故槍斃之。有問余証據安在者。余謝而不會。且至今尙固執余懷。不卽說破。惟此日追憶前事。余實理直無悞。謬之見。而余罹罪之由。乃根於夫人結婚之日。與其天資學力合併而成。夫人爲加奴爾氏所出。卽查納姑娘。係此間舊望族。盡人所知也。生長於加奴爾邸第。父墮馬病廢。邸中有三婦人。爲大母。爲生母。爲姑氏。皆信道修行。爲俗中之女尼。嗣加奴爾第

被官查抄。家產盡乾沒。卽一絲一毫。一草一石。皆蕩然無存。姑娘遂於此時墜入空門。三婦人其女教師也。門庭中落寸鉄。俱無當。余造門求婚。日正其家人。淒涼。聚泣。苦候。官吏來。逐出門之時也。余業礦務。僅數閱月。得見妙年。聖人眉鎖。新愁。臉含淚跡。不禁神經。撩亂。魂入九霄。加奴爾。邱未查鈔。前邱中人。標余門外。噓之以鼻。卽堦前尺地。不肯相容。迨至破產。乃長揖。延余齒爲上客。以余累年營業。已富甲一時也。人情冷暖。富則趨之如附羶。貧則畏之如避虎。觀世態者。可憫然矣。余出貲贖。加奴爾。邱第。使慶珠還。夙逋纍纍。余一一爲之清理。殘廢老人及三婦女。自是復度饒足之光陰。而查納姑娘。遂爲余諧永好矣。夫人信仰宗教。余無庸曉曉。定情以來。於德黎及馬格海聖女。崇拜尤誠。雙飛雙宿之韶華。轉足誘彼。入於賢淑。日進無疆。醫家有言。非少見者。卽不多怪。夫人出身閩秀。禮教嫻熟。余之沈溺愛情。早已爲所識透。燕爾之初二三年中。夫人雖爲余之糟糠。無殊情婦。腦筋狂亂。精力消磨。皆以泥彼之故。日月蹉跎。慾

種 十 二 說 小 新

情漸減。自後乃不足爲彼情。郎而牀第之間。余直其膩友矣。少婦春愁。或所不免。然彼猶神思高尙。氣宇和平。雖抱萬斛愁懷。纖悉不露。而信道之念。自是益堅。昔日新歡。方濃懺禱之事。尙不時而廢。茲則祈福無虛日。且遣家人詣雲堂。殷殷勸余改教。余無神派也。除目所可見之實力。其前因後果。足以表明造物之自然。此外無可信。且余有嘲弄宗教家之癖。此着實同兒戲。一見虔修默禱之狀。卽逢余怒。或言語中傷。或舉動蔑侮。欲自防禁而不能。而余失教之名。遂蜚傳於衆口。然自謂此詆毀之來。或非適當也。方余結褵之夕。見查納紅妝半卸。長跽繡牀頭。喃喃禱祝者久。余頗厭之。顧心雖不懌。而口弗敢言。恐不自抑制。轉惹爭端。自此逐日。制持不露。輕蔑之迹。直至情投意洽。自信見愛之身。已牢不可破。而後於余妻晨夕祈禱之頃。大肆詆調。而吾妻從容穩靜。若罔聞知。仍自虔禱無斷。實則余懷悵悵滋難於吾妻。听夕禱告之誠。勉易厭憎。爲欽佩。積日而月。積月而年。逝水光陰。忽忽者。妻年事達三十二。余則屆不惑之

新 小 說 二 十 種

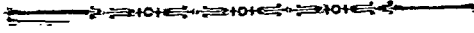
春。秋。少。年。盛。氣。愛。妻。之。情。慷。壯。而。彌。堅。幾。於。人。世。間。歡。樂。之。事。莫。闋。闕。若。者。且。余。妻。將。順。柔。和。所。以。造。余。福。者。無。微。不。至。琴。瑟。既。調。家。庭。之。間。樂。乃。無。匹。誰。復。料。及。妙。齡。美。慧。之。婦。人。已。隱。抱。密。情。體。力。中。受。無。量。之。灌。注。愁。思。萬。縷。牽。縛。於。無。形。舍。余。一。人。此。外。當。無。人。不。默。揣。及。之。顧。余。妻。縱。自。惜。青。春。抱。藥。砧。之。幽。怨。而。報。復。之。意。決。不。余。加。令。余。昏。昏。如。在。醉。夢。但。覺。靈。台。空。洞。轉。因。余。妻。之。誠。懇。清。明。力。防。作。僞。之。意。而。宅。焉。以。安。自。是。約。有。三。閱。月。雖。余。不。以。察。察。爲。明。而。余。妻。已。大。改。驕。高。舉。趾。舊。態。都。無。在。再。數。年。中。若。不。願。作。朋。輩。之。周。旋。但。禱。祝。余。萌。露。情。芽。寬。假。而。媚。愛。之。是。時。余。生。豔。福。尙。完。滿。無。瑕。將。護。已。身。及。挽。救。余。妻。之。策。責。任。全。屬。余。身。不。謂。大。好。春。光。拋。撇。殆。盡。苟。且。自。安。致。虛。度。余。妻。之。歡。樂。年。華。及。其。精。強。體。力。名。花。解。語。綽。約。當。前。徒。以。賞。豔。無。心。轉。自。赧。焉。退。縮。因。之。祈。禱。之。事。較。常。時。爲。甚。而。夕。禱。尤。倍。極。慇。懃。爲。時。亦。加。長。且。有。時。禱。畢。而。興。咄。咄。書。空。以。手。畫。十。字。架。狀。余。於。燈。影。下。猶。見。其。淚。珠。含。頤。迨。至。五。月。二。十。九。號。

百事如恆。余亦仍舊課功於礦山及廠屋兩處。余妻是日外出。閱三時。而芳蹤所到。莫悉其果在何方。或有知之。而不知欲與余道。午餐時始爲謀面。食時頗靜寂。草草了之。既乃偕入妝房更衣。應會計官夜會。既蒞會。彼此立卽分處。余妻閒坐於旁。聽員席中位次爲第一列。其左右諸少年。目盪盪注視余妻。余厭之。且惡聞音樂。急脫避園中。結少年檢事某爲伴。出雪茄飽吸之。以狀卜之。知此青年人靈警異常。當能見余入會場後始終鎮靜。其神絕無包藏禍心。於數句鐘後謀殺其妻之色。比歸入室。侍者既去。余二人乃各自爲謀。彼此緘口。一如尋常。余妻徐徐卸其晚妝。余背煙窗而立。驗視手槍所裝之彈子。此槍夜間不離余側。自弱冠居美洲以來。已成爲習慣。方驗槍間。忽觸意外事。見余妻解衣登牀。舍衾而擁褥。展身欹枕。若臨睡然。而始終未嘗祈禱。余知讀者諸君。此際必疑訝之心。於此纖細而不可解之故。而俟余之提醒。余亦驚愕萬狀。無可形容。則直儼以余之愛妻擁抱一男子。與之親吻之時。余情不能禁。遂前而喚

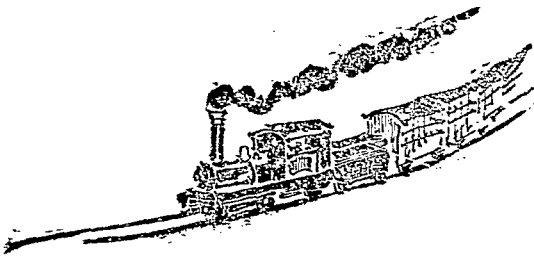
之曰。查納。查納力睜雙眼。面如死灰。報曰。吾友。余笑問曰。卿乃今夕不禱乎。查納重垂眼簾。若避余視線者。旋報曰。否。聲細幾不可辨。余固請曰。胡不夕禱如恒。詎余能變我愛卿之宗旨者。妻默然不答。佯爲入睡狀。棄捐禱事。爲余妻最反常之朕兆。時余之腦筋若受神光所激刺者。雖素少盛怒。而此際乃狂暴。不可言直欲卽其皓然外露之雙肩炮烙而搗碎之。令其知痛而後啟。彼緊閉雙唇。顧余乃自制。屈膝牀頭。以口附查納耳。絮絮懇曰。唯我愛卿。請恕而夫罪戾。吾膠執之見誠荒謬。罕有卿敬神如在出於至誠。余乃妄肆詆調。在理宜無權詰問。維今夕所以不乞禱之故。望卿海量能容無斬一答心坎之言。傾耳以待。不意予妻仍默默無報。余遂起挈其衾。稠促之使興。渠起坐。余次。瞪目視余。兩睛幾欲奪眶而出。此狀度有二因。一衷於積憤未發。一罹於瀕死之艱。余續言曰。汝盍禱。蓋長跼作汝之十字架標記。吾不以他事難汝。脫不禱者。則是汝今朝行曖昧事。不敢以玷污之。身上蒼求福也。妻似領余旨。唇吻微動。而不聞。

其語音。余卽煙鹵上取手槍。返身叩之曰。汝合自承。今日必有外遇。汝能答以無能。竟禱乎。吾不信也。妻不言不動。如故。張目注視。余執槍之手。余舉槍。擬其咽喉。其眼光亦步步隨。余舉動。至是始言曰。吾天主。吾天主。余卽不再詰問。鐵案已定。乃連放槍機者三。彈洞及腰際。至第三彈始暈倒。旋滾于牀頭。血溜溜上。余乃支身。煙鹵臂部。以俟結局。一月以來。余在深幽囹圄之中。將前事反覆尋思。省天良之明昧。覺余妻在日。余誠有愧賢夫罪。乃無可道。然平心論之。余殺妻日。乃其欺罔召禍。而余仍不失爲持平公正之夫。究彼欺吾甚確。不啻目覩其事。故雖殺我美慧之妻。於心一無介介。裁判官陪審員之肯信罪案與否。于我無涉。說者以余爲癩。雖然。余乃以義爲歸也。

新 小 說 二 十 種



藥
砧
怨



九
十
四

新小說二十種卷下

雌蝶影

法國白來窩士著
閩縣廖旭人譯述

事務局有真正辦事員。爲司出納之人。所夢想以求。足資臂助者。其人卽安克郎。稅局副監督所轄之二等書記員。卜華弗氏是也。卜華弗固長於所業。而偶然。失足。引恨終身。是其所短。較其所長。尤爲難能可貴。卜華弗才庸而性懶。而字法工秀。特具一副天資。其對於同僚。恒加以白眼。頭等書記員木爾郎。及試用書記康杳果。皆其所輕蔑者。然於首領布威先生。則畏懼而欽崇之。布威每蒞局。卜華弗望之。輒生一種豔羨之情。若襪履之人。爲油壁香車所眩耀。益自見清寒者。卜華弗故一村野之夫。體質堅凝。當稅局副監督易人之日。渠處已屆立年。而面部毫無繭紋。仍胖碩作玫瑰色。布威既去。繼其後者爲瓦萬先生。來自加爾特。軀幹矮小。狀文弱頹然。若垂老之翁。髮鬢叢覆。頂顏黃類蠟製之。

假面具言語中雜以喘嗽。其所以得慶生。存者似全仗一副流動四矚之眼光。餘均死部也。先生奉公無曠。事必躬親。文牘山積。先生一一清理之。無少倦容。局中人輒相語曰。此君多能。未可以斗量也。瓦萬已置室。出戶盥手時。局員常見其夫人臨窗而坐。手小說一卷。覺窺見有人。則立引目迎顧。或偕女公子斜倚曲欄。翩然玉立。其年事尚少。黑髮似澤以油。面作金色。皓齒如編貝。眼睛類琥珀狀。而睫眶蒼然。非外產之夫人可知也。夫人覲顏凝盼諸員。諸員皆畏懼。尤異者卜華。弗每出戶盥手於水盂。必先囑試用書記窺視。夫人倚窗。否果爾。則不敢遽出。諸員計夫人必非靜淑之婦。故瓦萬顛倒帷房。體益羸瘠。此日且或被其曖昧之事所欺。某夏一日。下午一句鐘餘。卜華弗首先入局。如其常時。既就坐。搦管試筆。任意向紙堆中取其一葉書曰。卜華弗氏嗜羊腿。詎屋門闌然。闢視之。蓋瓦萬夫人婀娜而來也。夫人御藍色衣。領與兩袖均作半月形。整髮如雲。濃黑聳頂上。類一千七百九十三年。共和黨人所冠之絳冠。卜華弗愕甚。

新 小 說 二 十 種

手足無所措。若學生懾教師之威者。然不留意及案上塗鴉之紙。夫人前致詞曰。擾溷先生。幸爲原諒。茲有一事奉託。先生字法佳乎。卜華弗肅然起立。縮身答曰。謹惟副監督夫人之命。夫人亦卽不講苛禮。立據坐。卜華弗位次斜支。頤倚身案上。酥胸及臀部皆巋然隆起。引目巡視紙堆中字迹。最後見有卜華弗氏嗜羊腿數字。墨痕未乾。夫人卽驟然笑。顧謂卜華弗曰。書此者先生乎。卜華弗絳顏達及髮際。點首報之。夫人曰。先生楷法佳哉。真無瑕可摘。瓦萬先生欲招飯羣賢。約縣官及省中局中僚友。連袂賁臨。茲擬作柬招致已便。購雪版。其製良不惡。煩先生大筆一揮。凡座客芳名及酒饌秩序均當列入。來請先生一閱。卜華弗迤邐前。夫人出箋示之。箋作長方形。中插五彩絳。其四周夫人一一爲卜華弗指示應書位置。旋復出兩紙示卜華弗。一爲來賓姓氏。一爲席間次序。其腦部逼近卜華弗之頭。卜華弗呼吸幾爲之窒。然髮澤而肌芳馥郁之氣已併入一股花香。襲人欲醉。卜華弗受夫人緊緊逼近時作敬容。退縮而夫人

則謂之曰。先生但前來。夫人指示甫畢。頭等書記已闖然入。見副監督夫人臨。泄。卽前爲道安。中頗疑異。夫人起立。向卜華弗曰。先生已了了乎。明晚能否竣。事。卜華弗答曰。唯唯。謹奉命。夫人曰。然則明日五點鐘。請先生書畢。屈駕寓中。余當專候。言罷。秋波一轉。迴逗卜華弗。匆匆出去。旣遠。木爾郎問卜華弗曰。夫人奚求於君。卜華弗爲述顛末。略露驕容。且怏怏於木爾郎之妬己。木爾郎翕其唇。吻且言。且去。曰。君合交佳。連首領。意覆朕兆。已見於茲。君眞婦人之珍物也。卜華弗閱十八句鐘之長。作柬凡十一計。每柬歷時一句鐘。有羨卜華弗將舉箋上之夫人。則先以示僚輩。木爾郎及康查果皆心服其長。康查果且拍案驚叫曰。石印之書。恐尙對此減色。少頃。卜華弗面色灰敗。凜凜然屏息而歛容。隨前導之女郎。過夫人寓。旣入廣廳。穿餐堂。達複室。最後抵一臥房。錦幃低。彈。夫人展臥安樂椅上。着新浴之衣。披閱小說。見卜華弗入。伸手爲禮。卜華弗以分隔雲泥。不敢與之執手。卽莊容奉以柬箋。夫人受之。亦不啓視。一舉手置。

之近旁圓棹上。倦容嬌態。似弱不勝衣者。顧卜華弗曰。謝先生。先生坐。卜華弗取一小椅。坐距夫人位次甚遙。夫人狀乃不可耐。曰。否。先生須近坐。吾側即指旁列圓椅。示卜華弗。令坐。卜華弗如命。心頗窘貼。度夫人將有嚴重之囑咐也。甫就坐。夫人流盼者頃。盈盈秋水。逗起情苗。胸次跳動不靈。呼吸緊促。噓噓出入於齒關。卜華弗見夫人容色陡改。一笑而前。且以兩手牽擁。使其入其懷。幾令己身臥安樂椅上。卜華弗不敢峻拒。驚駭而言曰。夫人副監督夫人。夫人力挽卜華弗。縱意所欲。喁喁謂之曰。勿聲。但聽吾爲之。定無危險。卜華弗默然。委身効順。狀類妙齡村姑。爲強暴所污者。卜華弗此時。但覺曖昧之事。悒悒不去懷。既出。夫人臥內。仍入事務室。辦公檢理簿牘。謄寫案卷。一如常日。公退偕僚友用饜於倭坪。逆旅中。葉子戲畢。旋就寢。晨興以宵來心緒懊懣。覺神經中。但有欺其首領。而玷其夫人之一念。因之悵悵寡懽。迹其身履。狹斜改平日圭璋之操。亂社會矩繩之序。殆如軍人被酒。干犯上官。迨入犴獄。霍然醒悟。張目自

顧手足鎖鐐。始自知其違法也。卜華弗固未拘囚。亦未蒙縲紲。而內省天良。若此日行爲難逃。法網者向晚五句鐘。整備出局。而瓦萬之女公子。已遲遲於門。見卜華弗迎問之曰。先生可否偕儂登樓乎。卜華弗堅倚牆。以穩其態度。不知命召之來。出自夫人乎。亦出自瓦萬先生。叩之不敢避之。不能因尾女公子行。兩股鼓慄。如被嚴寒。既達前所。則夫人已鵲候於其中。一見卜華弗。未及待。女公子迴身。即奔到卜華弗前。力抱其項。曰。吾之至愛。令吾雙眼成穿矣。昨握別後。至今如隔三秋。趣來趣來。挽卜華弗於安樂椅。上卜華弗仍呶呶曰。夫人。夫人。副監督夫人。副監督夫人。語至此。爲夫人所止。翌晨爲星期日。卜華弗鎮日不出戶。嚴扃屋門。謝絕一切。防夫人作不速客。卒爾前來。力令完第三次事。幽居枯寂。但拈筆伸紙草一封書。擬上之總監督。書曰。

總監督鈞鑒。敬達者。茲因體質與安克耶地土不甚相宜。醫云須遷地爲良。勿再留滯。敢懇格外矜全。准調他局。地無論遠邇。但能於維也納之外。予一。

種 十 二 說 小 新

相。當。位。置。則。某。安。之。若。絜。矣。感。激。曷。如。肅。請。崇。安。不。備。卜。華。弗。謹。上。
卜。華。弗。終。夕。憂。煩。寢。不。安。席。計。非。求。請。調。差。別。無。策。可。脫。蕩。婦。之。束。縛。既。草。小。
羹。附。臧。中。致。瓦。萬。卽。囑。其。寓。中。傭。媪。代。呈。媪。回。報。後。卜。華。弗。爲。之。身。輕。神。爽。滿。
懷。濁。緒。一。洗。而。清。日。垂。暮。屆。晚。餐。時。卜。華。弗。更。覺。勇。毅。無。怖。意。昂。步。出。局。用。膳。
於。寄。食。之。家。飢。腸。輾。輾。用。是。臨。席。之。間。較。有。新。味。餐。畢。仍。作。葉。子。戲。如。往。時。獲。
勝。仗。隨。意。飲。椰。子。酒。三。杯。盡。所。贏。付。值。有。微。醺。意。顏。酡。然。長。嘯。而。返。蓋。其。胸。臆。
寬。廓。俛。仰。有。自。樂。之。懷。自。爲。瓦。萬。夫。人。所。挽。後。此。爲。第。一。日。遲。明。入。局。則。心。境。
乃。復。不。佳。且。微。抱。河。魚。疾。因。之。種。種。懊。煩。如。潮。上。湧。思。及。將。來。改。派。異。方。不。無。
人。地。生。疎。之。慮。斯。時。計。將。安。出。者。卜。華。弗。前。後。籌。維。反。覆。不。置。而。獨。於。所。上。之。
請。願。書。則。纖。芥。不。繫。懷。意。必。邀。上。峰。恩。准。也。十。句。鐘。時。頭。等。書。記。到。卜。華。弗。室。
冷。笑。謂。之。曰。首。領。囑。君。前。往。卜。華。弗。鼓。其。勇。氣。立。舍。所。事。更。外。衣。匆。匆。登。樓。而。
去。至。則。瓦。萬。端。坐。案。頭。手。卜。華。弗。請。願。書。見。卜。華。弗。來。卽。亦。不。叙。套。語。逕。問。曰。

卜華弗先生。君願調職乎。卜華弗曰。唯唯。瓦萬曰。君知體質問題。不足以逃余鑒。君起居佳勝。一望而知。必得請者。當別舉理由。而後可。或者此間職務煩瑣。君不勝其勞乎。卜華弗曰。否否。副監督瓦萬曰。抑君不睦於同僚乎。曰。尤非也。余輩敦好。幾無間言。瓦萬曰。抑君在此債台高築。無力償還。欲免脫其身。作一網打盡之計乎。曰。此更萬無是事。雖一生丁之帳。未嘗有也。瓦萬曰。是必涉于婦人之事無疑。卜華弗一聞婦人二字。面色爲之立灰。而手足蹶踏。瓦萬曰。君欲別託枝栖。而無正確之理由。所上願書。滋難轉詳于總監督。作廢可也。言次。執卜華弗書。搓之成丸。投入廢紙籃內。卜華弗思更進一言。以爲孤注。曰。惟是……副監督……瓦萬曰。胡云惟是。余雅不欲助君行惡。使君異日悔等噬臍。請信鄙言。仍留安克郎。余非有不悅于君。且內子聞君此舉。頗形怏怏。願君勿去。卜華弗曰。夫人意乎。瓦萬曰。固也。夫人百計阻君行程。語次。面卜華弗笑曰。夫人茲有求於君。蓋煩君權司筆札也。『外史氏曰。嗟乎。男子內媚其妻。』

言無不聽。而不知中毒之醜。已辱其身。斯人固黑暗可哀。而身作婦人外遇者。乃始懾其勢。繼順其情。終則恐怖而圖遠引。無心墮足。即猛力回頭。舉愛戀風情之子。所設計牢籠。求之不得者。而彼去之若浼。是則社會風化所關。若而人者。宜亟表而出之。

譯者曰。吾譯是兩篇。竟爲之慨然。念社會變幻之態。真無奇不有。而人情之不一。實爲此變態發生之原動力。倭逼夫人爲大家閨秀。故雖其夫於燕爾之初。極表歡愛。而頂禮宗教之念。終不因之稍衰。即其後倭逼漸生疎略。大有秋扇之捐。時夫人年事纔三十許也。論婦人愛惜青春。此時固猶是未老韶華。不應遽爾拋撇。乃冶春之情。縱未少減。而卒能聲色自如。絲毫不露。藉信道之念。以祛其傷春之思。且寧自吃苦。不肯以風求凰。其人格之高尙。可想見矣。至於瀕死之夕。不事祈禱。與常情大相逕庭。不知其出戶三句鐘。即已仰藥以自盡乎。仰但抱怨其夫。致憤恨填胸。至於不語。然無論如何。倭逼不審情由。遽爾洞以三彈。亦忍心背理之極矣。瓦萬夫人。生性淫蕩。狐媚其夫。至使其未老而衰。莫壓己慾。遂不願靡恥。遂惑少年。其人固無足道。而下華弗得邀夫人芳盼。在他入則引以

離 蝶 影

十

爲榮而彼則見其甚辱。雖欲悠然遠引而不得。其事固非出之本心。試合二事觀之。覺一則無故而懷疑。一則受欺而弗悉。一則出之過激。一則處之太寬。其結果歧焉不同。而愚黯昏聩。則同出一轍。豈室家之難言乎。其處之不得其道耳。所恨天公不平。往往配賢婦以薄情之郎。而善媚之婦人。常得專房之寵。瓦萬夫人而遇倭逼。則三彈之施。不適足以懲其淫亂乎。使倭逼夫人而遇瓦萬。吾知思春少婦。偶以媚內惑夫。伉儷之篤。必無待言。矧倭逼夫人乃出身名門。素嫻禮教。何至縱欲無度。惑其夫不足。且艱然有桑間濮上之事。如瓦萬夫人所爲者。由是觀之。怨耦佳耦。此中殆有天乎。是則非吾之所敢信。

失 影 人

法 國 和 弗 曼 著
旭 人 譯

除日之夕。余家居無事。陡覺血熱而膽寒。不知所自。門外惡風簸簸。星斗無光。惟電鞭閃動。腦海受其簸揚。如金鐵在洪冶中。爲熊獸炭所鎔化。神經既亂。余乃不能以俄頃甯居。昏昏出戶。不着外衣。髮被風蓬蓬拂額際。迴視屋頂。風旗獵獵作聲。類怒獅之躡吼。鐘聲雜萬籟中。乃零落不可數。夫新年之前夕。萬

家。送。臘。煮。酒。圍。爐。人。人。皆。有。怡。悅。氣。象。而。余。獨。若。抱。隱。憂。焉。此。亦。事。之。至。可。怪。也。豈。歲。月。蹉。跎。祇。催。人。老。以。故。年。年。今。日。在。他。人。方。自。慶。其。健。存。者。而。余。獨。覺。其。去。死。益。近。因。而。悵。悵。不。樂。耶。徒。以。好。爲。未。來。之。推。測。故。憂。伏。於。中。不。可。抑。制。而。崇。人。之。魑。魅。偏。於。多。方。防。範。之。中。生。出。種。種。厄。運。之。事。人。其。奈。之。何。卽。如。昨。者。方。余。入。展。覽。室。時。見。羣。花。滿。座。中。有。亭。亭。如。天。上。人。者。視。之。果。麗。者。于。舒。梨。也。余。闕。別。麗。者。已。垂。五。稔。今。日。得。覲。薌。容。自。幸。以。爲。天。主。默。眷。將。以。麗。者。作。完。璧。之。歸。時。余。貼。坐。不。少。動。若。受。魔。術。家。技。擊。使。余。痴。如。木。雞。者。忽。有。人。自。後。按。余。肩。呼。曰。和。弗。曼。先。生。何。思。之。深。也。迴。顧。之。乃。店。主。人。余。霍。然。自。省。慚。愧。無。地。則。起。進。茗。臺。前。藉。以。自。掩。蹀。躞。狀。麗。人。遙。睇。余。亦。起。趣。余。前。淡。然。問。曰。先。生。乃。在。斯。得。見。良。慰。別。來。固。無。恙。否。語。罷。卽。亦。不。俟。余。報。不。熟。察。余。狂。亂。形。容。掉。頭。逕。去。復。坐。其。原。所。問。同。伴。諸。婦。曰。下。星。期。別。莊。有。歌。會。否。耳。斯。言。心。中。恍。受。芒。刺。以。爲。迅。雷。起。於。脚。下。不。足。觸。余。驚。魂。而。獨。當。賞。玩。奇。花。之。時。方。欲。側。入。花。叢。

新 小 說 二 十 種

挹其芬馥而狂蜂毒蠆忽來螫我鼻上則斯時之感覺果當如何余驟然返退神亂目迷滿盤香茗爲余身猛碰杯盞立傾液質橫流幸有著名美術家某適起而奏樂懊懷之心爲之稍釋因得從容密察我豔麗之于舒梨于舒梨風姿既佳而舉止大方神情高雅其撩人欲醉也非野芳俗豔所可同日而語素衣翩翩益饒其臨風婀娜之態粉頸皓腕如玉雪隱於薄紗中黑髮作旋螺狀綠雲披拂訝天女之臨凡乃綽約當前轉眼若不相識驕高之態迫人難堪此時若非操音者鼓洋洋之聲浪洗余惡懷則寸心幾失其靈敏節奏方終四座鼓掌稱善而余懷默默與于舒梨不相接近若已閱數分鐘既而彼此均就茗臺次錯雜杯盤滿貯香茗于舒梨卽臺上舉一盃上余作天仙之笑驪然言曰君能受此盃於儂手一如往日之獻酬乎余於懷喪無聊中忽承佳人旣以衷腸之話覺海枯石爛此念難忘接盃時微觸于舒梨纖纖玉手五中感動如電氣達入血管中旣傾飲之不遺餘瀝余乃懵懵夢夢如醉醇酒如迷烟霞不知此

身○之○在○於○何○許○神○稍○定○覺○麗○人○乃○與○余○並○坐○紅○絨○墊○上○屋○中○銀○燭○輝○煌○若○有○無○
限○春○光○爲○余○二○人○寫○照○者○時○門○次○突○來○一○人○狀○羸○弱○雙○目○如○怒○蛙○驟○然○語○曰○惡○
魔○乃○潛○蹤○至○是○耶○余○時○尙○沈○沈○醉○夢○既○爲○于○野○梨○當○頭○一○棒○豁○然○清○醒○于○舒○梨○
呼○余○曰○先○生○知○郎○君○偵○儂○足○跡○在○勢○宜○結○伴○同○歸○未○能○久○侍○先○生○可○人○不○改○常○
態○但○酒○漿○之○品○仍○以○少○進○爲○佳○余○大○聲○狂○呼○曰○其○從○此○永○訣○乎○而○可○憎○之○動○物○
卽○頃○于○舒○梨○所○稱○爲○郎○君○者○報○曰○如○君○言○余○受○此○一○激○更○發○狂○易○直○自○梯○土○跳○
擲○達○於○街○衢○大○雨○傾○盆○當○頭○敲○擊○余○盆○息○狂○奔○無○方○向○無○宗○旨○若○非○狄○埃○曼○酒○
館○洞○開○其○門○者○余○仍○一○往○直○前○不○知○所○之○館○中○飲○客○雜○坐○余○闖○然○直○入○喉○目○乾○
癢○喘○息○未○已○自○視○若○洪○醉○之○人○雖○露○頂○不○冠○不○御○外○服○而○店○主○人○之○視○余○仍○若○
對○衣○冠○嚴○正○之○君○子○既○前○容○色○莊○肅○問○所○欲○需○頃○之○出○英○襲○麥○酒○一○瓶○名○菸○一○
管○余○頃○刻○盡○之○羣○客○各○以○眼○角○窺○余○店○主○人○亦○起○向○余○前○來○以○狀○卜○之○似○怪○余○
服○飾○欲○詢○余○以○今○日○之○遭○者○忽○門○外○剝○啄○數○聲○且○呼○曰○速○爲○余○啓○關○主○人○立○改○

其趨向。執火至門。次扉啟。一人柴瘠。類骷髏。既入。背墻而坐。呼店東爲具。兩火於餐臺。此人外象卓越。而意態深沈。所需者亦祇麥酒與菸。匆遽實烟葉。俄而烟氣迷漫。余隔烟霧中。見客摘冠褫外服。足着長鞞。客吸菸時。出匣中織草數根。反復諦察。類植物家新從野外採擷而來者。余見客玩草若甚有味。因進與結譚。客曰。先生似未曾研究於此道者。此中草有產於外國者。乃來自美洲。著名之保拉哈索火山。余聞言大感。如針鏡之被磁石。且覺於諸草中。皆茫若門外漢。而此客之狀貌。則又似余連宵輾轉不寐。中曾彷彿目見者。時歎關之聲。復起門外。令余揣客之思。立時冰釋。主人仍進而啓扉。來人未入之先。自外長呼曰。請君先覆屋中鏡。主人爲下鏡衣。報稱曰。士瓦盧將軍鏡已掩矣。將軍由是一躍而入。將軍氣概平庸。略無洸洸。洸洸之象。軀幹短小。藏身於寬袖之外。衣中畏寒而聳肩。坐介余及植物家之中央。時余二人烟管上縷縷出濃烟。其腦筋必爲之繚亂。烟癮大起。左顧右盼。以未携鼻烟。嗷嗷自誓。余有鋼頭烟管。

襲新色。耀即敬。上於將軍。舉手時。誤觸鏡衣。將軍瞥見之。立駢雙掌。掩面號曰。請先生速掩此鏡。魔將軍音。硬身顫。余以爲將軍癩發矣。店主人進北方美酒。於將軍。余密窺其狀。見將軍容色陡變。頰神燈光。余冷汗涔涔。魂膽爲喪。私念此士瓦盧將軍。非即沙當魔王之幻形。推余至此。作最後之遊樂乎。余方非非入想。而携草之客。乃注意於整理燈心。將軍則自坐起立。以手牽鏡衣。令其四周密覆。二人舉動奇離。令余莫測。已而二人並向座中某少年畫家。與之談叙。少年出一婦人小像。描寫精美。客謂將軍曰。質言之。技至此神矣。謂之廬山真面目之小影可也。將軍躍至圓椅上。呼曰。影乎影乎。以生人之工力。焉能攝人神影。逼肖至此。能者其殆出於魔幻之人乎。若許我自鏡。吾將向空一跳。直達三千步而游。客與將軍語。即亦不事慇懃。從容而起。以手撫將軍頰下。狀至輕蔑。笑謂之曰。君勿憤激乃爾。吾行使君躍於窗戶之側。將軍執冠趨門次。行跳擲類演劇狀。且與客行禮。且謂客曰。噬人惡魔。慎自防攝。余雖對鏡。不自見。固

能善藏吾形。至於君。旬余實不能爲君上視。語言罷拂衣逕去。客枯坐屋中。竊狀大難以筆墨形容之。出時。余目送而潛察之。覺客乃無影。因憶及昔德國有旅行不倦之名。人曰泌。愛司黎美者。其人乃怪族中之英雄。亦曾匿影。客既有秘影之異。不可不迹其所之。顧余甫達屋門。店主人即推余肩言曰。君等三人皆爲魔繞。天主已防余再面先生矣。客之出也。步至迅。但覺連躍者三。已達衢巷盡頭。余力追不及。且門鑰留置於外衣囊中。未經帶出。在勢不能歸。厲遂於友人處求借棲止。友爲金鷹逆旅中居。停既到門。闖者引余入一窄室。陳設略可。大鏡一方。以碧毯爲衣。不知斯時。意向奚屬。乃奉鏡衣。自照見形色。灰敗容顏。頓改。幾不自認爲己身。既而見鏡中冉冉似人。影面余而前。正遲疑間。諦視之。果麗人于舒梨也。余呼曰。豈絕世佳人。誠惠然肯來。而依汝爲命之人。果得重親芳澤乎。語甫竟。忽聞長吁一聲。自屋隅睡榻中出。余立就榻前。拳帷視之。馱者即酒肆所遇之侏儒。而居停所稱之爲士瓦廬將軍者。將軍果何許人。余

新 小 說 二 十 種

請○暫○隱○其○眞○以○俟○閱○者○諸○君○之○猜○索○侏○儒○於○夢○中○發○狂○鑿○二○唇○顫○動○者○久○始○猛
喟○曰○巨○列○達○巨○列○達○余○驟○耳○是○名○心○房○爲○之○跳○動○因○盡○力○撼○侏○儒○使○回○頑○夢○且
明○告○之○曰○屋○已○指○定○屬○余○君○何○亦○下○榻○於○此○侏○儒○霍○然○而○醒○擰○眼○伸○臂○倉○曰○君
驅○我○睡○斃○度○必○自○鳴○得○意○侏○儒○言○雖○簡○畧○余○已○恍○然○於○閤○人○誤○開○此○門○歎○客○致
余○開○罪○於○侏○儒○而○咎○屋○不○余○屬○余○與○侏○儒○談○侏○儒○曰○頃○者○覲○面○於○酒○家○鄙○人○種
種○舉○動○先○生○非○目○余○爲○不○諳○禮○節○者○卽○以○余○爲○病○狂○但○使○君○覺○爲○不○可○思○議○之
行○動○則○或○能○以○大○度○容○之○余○應○之○曰○嗟○乎○先○生○先○生○之○言○可○作○余○之○諷○刺○蓋○余
適○明○明○晤○見○于○舒○梨○而○于○舒○梨○忽○無○踪○迹○侏○儒○傾○身○就○枕○問○曰○孰○爲○于○舒○梨○乃
煩○君○念○念○胡○爲○者○請○聽○吾○貼○睡○並○煩○善○覆○鏡○衣○余○曰○爲○某○婦○之○名○詎○此○名○亦○嵌
入○先○生○腦○筋○乎○余○見○先○生○神○色○時○變○請○少○甯○貼○且○乞○許○余○側○臥○先○生○之○旁○消○此
永○夜○余○當○勉○持○靜○寂○無○敢○驚○動○先○生○侏○儒○曰○惡○是○何○言○也○吾○請○以○短○榻○讓○君○獨
眠○君○儘○可○高○枕○無○憂○以○余○此○時○既○不○倦○弛○且○心○怔○忡○無○望○再○入○黑○甜○鄉○裏○但○君

新 小 說 二 十 種

失影人

十八

頃所云于舒梨句于舒梨也。巨列達也。皆新奇可怪之名氏。豈吾二人時運舛午至於同病相憐不謀而合乎。我生不辰不妨爲君一吐悲悃。非敢煩君清聽。特衷曲之言難於抑制。一經掬述胸臆轉爲之立。蘇時侏儒于于自榻下取室衣周圍其身。徐蹠至鏡前鏡衣適爲所掀開。屋中燈光物影及余不冠不服之形一一畢入鏡中。幽微無漏而獨有士瓦盧將軍之矮小人形。不會映入。侏儒曰先生試一鑿。察即知余運之非佳。泌愛司黎美售影於。斃余亦以自身之真影酬贈於巨列達。形銷骨化永無還期。嗚呼。天主何困我至此極也。余聞侏儒怒焉。述所遭愕眙者久。心志不自靈。恐怖與矜憐交迸而起。侏儒既自傷。偃蹇倦態漸萌。乃弛焉展臥牀上。居無何。鼾聲徐動。余亦引起睡。斃於是滅燭吹燈。不解衣帶。傍侏儒而枕藉。以待東方之明。已然。神經激動達於極點。思潮暴湧。千迴百折。入於非非幻幻之漩渦中。忽覺世界之人盡縮其軀。幹蠕蠕而動。蠢蠢而生。狀若聖節之日商肆中所羅列以娛童穉之儷。偶余之親串戚。曉以

及。舊。識。新。知。亦。悉。成。爲。糖。製。之。偶。像。既。而。諸。像。漸。形。膨。脹。自。小。而。大。自。短。而。脩。昂。藏。七。尺。之。軀。者。皆。人。類。也。余。於。熙。來。穰。往。中。見。于。舒。梨。盈。盈。而。至。手。一。盃。液。水。面。余。言。曰。此。僊。家。之。玉。液。也。請。嘗。試。之。盃。之。四。周。有。碧。炤。繚。繞。蒼。然。發。光。余。舉。手。欲。受。盃。忽。有。人。自。後。呼。曰。勿。飲。勿。飲。盃。中。所。盛。者。乃。沙。當。之。甌。毒。余。急。迴。顧。則。侏。儒。士。瓦。盧。將。軍。也。侏。儒。視。余。作。鼻。笑。而。於。舒。梨。進。盃。如。前。余。目。其。色。若。將。發。狂。耳。其。聲。若。將。暈。倒。於。舒。梨。曰。汝。奚。嚮。而。作。此。狀。我。輩。山。盟。海。誓。與。世。同。休。君。不。嘗。以。形。影。接。儂。之。吻。乎。余。復。伸。手。欲。接。盃。覺。此。身。若。已。死。惟。靈。魂。飄。渺。滿。擬。躍。入。盃。中。以。自。洗。濯。而。士。瓦。盧。則。抗。聲。力。呼。曰。勿。飲。勿。飲。此。女。笑。靨。迎。君。不。知。其。身。乃。魔。幻。稍。沾。唇。者。君。影。立。亡。自。取。敗。衄。之。道。也。于。舒。梨。敦。請。再。三。且。百。出。其。妖。術。以。盪。惑。余。志。忽。見。糖。製。諸。人。形。環。跳。左。右。輕。捷。如。獼。猴。令。余。四。覓。而。無。所。見。此。後。不。知。其。如。何。變。局。而。余。已。爲。金。鷹。館。中。小。廝。喚。醒。謂。早。餐。已。備。視。時。計。已。十。一。句。鐘。矣。士。瓦。盧。清。早。先。余。行。自。理。宿。費。而。以。一。函。書。遺。余。蠅。頭。

小字難於卒讀。殆卽其人怪異之歷史也。

一日侵晨。天色晴霽。愛哈司士。泌克主人。實行其生平最愜心之嗜好。作第一次旅行。愛哈司故有小資產。積貯未久。至是乃悉出其子金。爲旅遊意大利之資斧。瀕行。其夫人擁子於懷。送至車站。淚眶盈盈。向夫握別曰。別矣。愛哈司。妾今身作厲主。願毋相忘。愛哈司行抵洛翰時。見鄉井諸少年。羣以飛擲青蚨爲戲。臨窗號跳。結隊尋歡。每逢聖節日。或大燕會。則晨昏靡靡。歌舞流連。裙釵之輩。麗服豔妝。迷人欲醉。愛哈司雖盛年。豪氣獨自苦憶。閨人閉關謝客。不作外遊。一日傍晚。羣客麕聚。以拚酒爲豪。客中有斐德海者。膂力過人。以一手撲其情婦。一手舉杯。爲諸麗者壽。高聲言曰。愛哈司。吾輩觥籌交錯。何如與會。獨汝隅坐。類別世界之人。滋令我等寡歡。滿座羣花。爲爾皺眉不展矣。愛哈司答曰。誠然。余於諸麗者。皆淡然不屬。意余已有室。家中饋得主。且人當身爲一家之主。翁如我者。往往句語至此。聲色俱厲。衆客爲之闕堂。斐德海情婦迴顧。斐德

海曰君慎防之。若一日邂逅巨列達者。縱君冷如冰雪。必立化於陽光。同時有衣裳綷繚之聲。來自樹間。則一婦盈盈而至。素衣飄忽。肩頸並露。瑩潔若發光。雙腕及腰際。則珠石玲瓏。光彩眩目。座客等對此亭亭仙眷。皆惑亂不知所主。諸婦人相驚呼曰。是殆巨列達也。麗者曰。然。諸姊妹行能容儂小住。此間否。此德人端肅不發一言。儂將向之側坐。方諸美相與交頭接耳。私語喁喁之時。麗者已坐近愛哈司次。愛哈司見絕世麗妹近在咫尺。疑此身之入於豔夢中也。神思恍惚。注視巨列達。畏縮若有所懼。巨列達持香膠一杯。嫣然進曰。異方貴客。倘以儂爲悅目之姝否。愛哈司顏色倏灰。倏絳。四體皆顫。肅然離席。興若裁判官從其法。廷上之席而起者。既起立。蒲伏巨列達膝下。意若無任頂禮。天人已而報曰。唯唯。仙人誠吾之至愛。仙人狀態常懸余夢寐之中。得見甯非奇福。嚴厲之人驟發風情趣話。諸婦以爲愛哈司醉矣。巨列達既掖愛哈司伸。請其箕坐。座客之媿媿豪談。適爲巨列達所沮者。至是復續續起。既而座客浼巨列

達歌。巨列。達。恣。情。高。唱。鶯。聲。嘸。嘸。節。操。中。如。含。磁。石。之。性。令。聞。者。聲。入。心。通。不。知。意。向。之。奚。適。于。金。一。刻。處。長。夜。漫。漫。中。乃。倏。忽。如。俄。頃。東。方。既。白。巨。列。達。辭。去。愛。哈。司。欲。從。行。巨。列。達。不。可。遂。告。以。晤。見。之。所。拂。袖。而。去。愛。哈。司。不。敢。前。追。嗒。喪。歸。廬。途。次。遇。一。長。瘦。之。人。面。如。鷓。鴒。絳。衣。而。鋼。其。鈕。此。人。見。愛。哈。司。曰。晨。來。之。事。令。人。毛。戴。聞。里。閨。中。少。年。將。追。躡。先。生。後。先。生。趨。避。其。鋒。愛。哈。司。曰。子。爲。誰。異。哉。子。所。言。途。人。曰。壯。士。勿。駭。君。此。時。縱。有。彩。鳳。雙。飛。之。翼。亦。難。追。巨。列。達。之。前。踪。愛。哈。司。回。掣。途。人。衣。襟。曰。汝。言。巨。列。達。何。意。語。未。竟。而。途。人。已。脫。其。羈。絆。一。掉。頭。即。杳。不。可。見。如。燐。火。之。黯。然。而。消。一。日。愛。哈。司。復。見。巨。列。達。巨。列。達。意。甚。驕。而。不。假。愛。哈。司。以。自。由。之。權。方。其。與。愛。哈。司。語。時。慾。餓。內。炎。頻。頻。逗。以。媚。眼。愛。哈。司。益。惑。其。色。則。謝。絕。朋。友。惟。步。趨。於。巨。列。達。之。芳。躅。一。若。巨。列。達。所。到。之。處。其。空。氣。盡。新。鮮。非。此。不。足。令。其。迷。醉。一。日。愛。哈。司。遇。見。斐。德。海。欲。鬼。脫。不。得。斐。德。海。謂。之。曰。汝。乃。墜。入。妖。魔。之。情。網。中。乎。巨。列。達。爲。人。類。之。至。污。穢。

其○惑○人○之○醜○史○盡○人○皆○能○道○之○汝○乃○夢○夢○不○知○汝○既○妮○此○魔○魔○則○往○日○所○念○念○不○忘○之○閨○中○人○今○當○捐○棄○如○秋○扇○愛○哈○司○以○雙○掌○掩○面○涕○不○可○仰○斐○德○海○復○進○而○忠○告○之○曰○能○割○棄○愛○情○者○請○速○離○佛○洛○翰○斯○之○地○從○我○他○去○愛○哈○司○感○激○曰○諾○卽○以○今○日○首○塗○趣○行○弗○滯○非○過○君○者○墜○入○愁○城○矣○二○人○卽○亦○不○事○拚○擋○兼○程○遠○遁○不○意○前○日○絳○衣○之○人○復○迎○之○於○途○次○見○愛○哈○司○卽○趣○之○曰○美○公○子○速○回○頭○返○巨○列○達○麗○者○望○君○顏○色○中○心○如○焚○斐○德○海○驚○呼○曰○勿○近○猛○獸○其○人○爲○達○柏○佇○鐸○綽○號○靈○驗○醫○師○業○販○藥○曾○以○砒○霜○毒○草○售○於○巨○列○達○愛○哈○司○僂○言○曰○巨○列○達○家○乃○生○此○怪○節○斐○德○海○尙○未○作○答○而○愛○哈○司○已○聞○人○家○樓○窗○上○有○巨○列○達○嬌○嫩○之○聲○呼○其○上○攀○愛○哈○司○如○聆○仙○語○心○旌○搖○蕩○復○牽○起○情○絲○不○覺○已○隨○巨○列○達○入○一○消○夏○園○林○中○有○意○大○利○某○少○年○者○貌○醜○而○語○聲○洪○廁○身○會○場○內○出○其○鬼○蜮○伎○倆○百○計○逢○迎○巨○列○達○愛○哈○司○妬○志○勃○發○五○中○如○被○蛇○蝎○之○毒○慍○怒○而○退○巨○列○達○立○起○追○之○曰○汝○身○是○否○全○屬○於○儂○語○次○斜○軀○腰○支○嬌○倚○於○愛○哈○司○肩○上○以○桃○腮○

進。接。愛。哈。司。之。吻。愛。哈。司。緊。擁。之。報。曰。永。遠。屬。汝。巨。列。達。徐。脫。其。身。秋。波。回。盪。愛。哈。司。幾。喪。其。靈。明。凡。二。人。情。形。皆。爲。意。大。利。少。年。所。寓。目。少。年。處。敗。劍。地。憤。恨。不。平。則。刺。刺。以。冷。語。嘲。愛。哈。司。座。次。諸。德。人。愛。哈。司。忿。火。內。熾。起。而。應。其。挑。惹。且。危。言。悚。論。恫。喝。此。少。年。少。年。露。劍。刃。厥。光。燦。然。愛。哈。司。寸。鐵。未。持。一。躍。抱。其。頸。挽。之。仆。地。以。鞞。跟。踐。少。年。頭。部。創。甚。巨。少。年。爲。愛。哈。司。一。擊。壓。倒。矣。然。愛。哈。司。雖。獲。勝。仗。而。將。來。永。久。之。失。敗。亦。自。此。萌。其。朕。兆。愛。哈。司。霍。然。警。悟。此。身。乃。展。臥。於。巨。列。達。妝。臺。巨。列。達。正。告。之。曰。簪。哉。德。人。儂。欲。援。汝。於。色。海。中。但。汝。須。速。去。佛。洛。翰。斯。儂。實。愛。汝。願。勿。面。儂。請。從。此。判。簪。愛。哈。司。懇。曰。吾。甯。千。死。萬。死。不。能。違。汝。芳。容。區。區。之。身。非。汝。莫。屬。巨。列。達。曰。嗟。汝。家。有。愛。妻。宜。叙。天。倫。之。樂。倡。隨。有。日。則。重。敦。伉。儷。之。情。豈。復。憶。及。今。茲。之。燕。妮。二。人。近。次。瑩。然。立。一。巨。鏡。鴛。鴦。隻。影。宛。在。鏡。中。巨。列。達。舉。雪。白。雙。腕。摟。抱。愛。哈。司。淚。珠。含。睫。愀。然。語。曰。果。見。愛。者。請。留。而。影。俾。一。寸。芳。心。得。託。汝。形。容。而。如。依。左。右。愛。哈。司。手。足。失。措。

曰。吾。影。乎。是。何。言。者。形。影。相。隨。汝。烏。能。離。吾。形。而。留。吾。影。巨。列。達。長。喟。曰。汝。乃。拒。絕。吾。請。吾。盼。汝。儀。容。百。思。莫。解。汝。既。無。以。貽。吾。乃。並。鏡。中。虛。幻。之。影。迹。亦。靳。不。相。遺。違。言。永。好。語。次。淚。如。泉。湧。滴。滴。落。愛。哈。司。頰。上。愛。哈。司。惴。懼。曰。吾。所。崇。拜。之。巨。列。達。汝。悲。乎。吾。既。須。遠。離。茲。境。以。避。凶。遭。亦。何。吝。此。空。浮。人。影。不。使。之。常。依。汝。側。俾。感。懷。思。愛。哈。司。語。甫。竟。流。睇。鏡。中。不。見。已。影。而。巨。列。達。已。飄。然。化。作。一。縷。輕。烟。向。空。而。杳。空。房。闐。寂。中。尙。聞。巨。列。達。格格。冷。笑。聲。愛。哈。司。毛。髮。森。豎。條。覺。目。簾。上。爲。冷。簾。所。蒙。昏。然。欲。出。無。路。乃。於。暗。中。摸。索。左。顧。右。躡。狀。類。洪。醉。之。夫。既。得。門。緣。梯。下。時。鴉。鵲。無。聲。境。至。幽。寂。可。怖。愛。哈。司。甫。出。衢。私。自。慶。幸。不。意。突。有。膺。力。健。勁。者。猛。抱。愛。哈。司。置。之。車。上。車。即。放。轡。疾。馳。有。人。語。愛。哈。司。曰。愛。哈。司。勿。怖。余。承。巨。列。達。旨。爲。汝。翼。衛。但。意。大。利。少。年。被。重。創。且。殆。君。知。之。否。余。以。巨。列。達。愛。君。之。故。對。此。頗。形。憤。怒。君。誠。戀。茲。土。不。早。自。遠。颺。則。惟。有。銷。聲。匿。跡。使。外。人。無。從。偵。邏。凶。手。而。君。得。逍。遙。於。法。網。之。外。愛。哈。司。梗。咽。答。曰。

荷先生仁慈感且不朽。但先生操何術能避我於萬目之中。其人曰：是易易事。耳。余能換人形貌使見者前後若兩人。遲明請試吾技。先生一對鏡自照便能了。愛哈司呼曰：茲事乃至可駭。其人曰：胡足駭者。亦令君有衣冠楚楚之影耳。愛哈司囁曰：宜否。自承余之句。其人曰：奈何。豈君之影已在巨列達家乎。誠如是。但以速賦歸與爲宜。鄙意先生但有軀骨還鄉。他物縱有所遺。必不至爲室人所譴責。車聲輾輾。直至宵深未停。已而見前面火炬輝煌。則一羣豪客倦游夜歸。既近。愛哈司從火光中。睨其御人。乃即友人斐德海所稱爲達柏佇鐸。而身着絳衣者。愛哈司惶悚一躍出車外。狂奔至執持火炬者群中。視之。斐德海在焉。急附其耳語曰：余不幸被難友其援我而失影之事。卒不以告斐德海。斐德海携其手同歸。力爲裝配匹馬。趁東方未明時。騎行出境。愛哈司沿途自述旅行之偃蹇。筆之於書。蒼涼感喟。可作一篇痛史讀也。一日愛哈司憊甚。託身逆旅中。藉爲休息。乃不自檢慎。竟側坐鏡旁。而爲之服役之小厮。往來蹀

躡。偶。窺。鏡。裏。覺。無。此。容。影。怪。而。耳。語。於。同。儕。同。儕。之。人。亦。駭。愕。更。告。於。他。俄。頃。
 之。間。群。起。而。異。之。曰。此。人。獨。奈。何。無。影。人。妖。耶。鬼。物。耶。抑。魘。魅。幻。爲。人。形。耶。愛。
 哈。司。初。意。投。宿。是。間。至。是。乃。大。驚。欲。遁。去。而。巡。警。數。人。已。奉。警。官。命。令。前。來。取。
 締。謂。不。能。現。其。影。者。立。逐。出。城。外。愛。哈。司。自。遭。此。窘。乃。勉。賦。郊。行。防。城。市。人。多。
 易。露。破。綻。非。夜。分。不。入。逆。旅。入。則。必。旬。店。主。人。爲。下。諸。鏡。衣。因。是。人。呼。爲。士。瓦。
 盧。將。軍。以。士。瓦。盧。將。軍。相。傳。有。覆。鏡。之。奇。癖。事。與。愛。哈。司。同。也。愛。哈。司。既。抵。鄉。
 關。妻。郊。迎。之。愛。哈。司。以。爲。災。星。自。此。完。滿。矣。於。是。隨。地。留。心。但。防。露。醜。而。人。亦。
 無。知。其。失。影。者。卽。其。思。慕。巨。列。達。之。心。亦。漸。如。烟。消。霧。滅。渙。散。無。迹。顧。愛。哈。司。
 雖。工。於。設。防。而。意。外。之。端。輒。來。以。相。窘。一。夕。愛。哈。司。方。携。弱。女。嬉。於。室。中。女。手。
 觸。火。爐。之。煙。黛。黑。如。墨。輾。轉。污。及。愛。哈。司。面。部。女。見。之。呼。曰。爹。爹。面。垢。矣。語。已。
 立。脫。愛。哈。司。懷。抱。取。一。小。鏡。迎。面。照。愛。哈。司。而。凝。睇。焉。愛。哈。司。未。及。避。女。視。鏡。
 中。無。父。影。棄。鏡。奔。號。眺。不。已。母。聞。聲。趨。至。曰。兒。胡。懼。愛。哈。司。強。作。電。笑。曰。是。曷。

足怪兒謂吾無影須知影乃幻物奚關有無雖自攬菱花遽失盧山面目而冒此無形罪戾天主亦將余寬妻聞言不顧力掣愛哈司手引之對鏡如捕入獄之罪人既驗兒言之確鑿一時賢婦形容驟易爲悍妻舉動怒氣蓬勃立斥愛哈司曰去去汝必與妖魔有曖昧事或卽鬼物幻爲愛哈司本身言次急交指作十字架形以辟邪魅愛哈司發狂飛奔出戶直趨至曠野上去既遠忽見巨列達現形當前妖豔百倍愛哈司哀之曰吾何負於汝顧乃虐我至於此極今茲妻不以我爲夫人世間愛情無我分矣巨列達速援我並乞告我何地可賦重圓語竟有人自後答曰距此非遙以巨列達亦急欲面君也愛哈司返顧之則絳衣人也絳衣人目愛哈司而笑又曰余君之僕也巨列達得君影莫壓已愆行將以影還君而擁君軀體爲己有愛哈司狂喜曰請君爲前導余身自頂至踵無一不歸巨列達所有權內絳衣人曰茲事總須於儀式上實行之徒託空言奚益且巨列達愛君至專亦欲君身全屬於彼於他人一無所維

繫。而。君。又。有。家。族。之。累。君。之。妻。君。之。子。句。愛。哈。司。曰。雖。然。余。妻。子。句。絳。衣。人。曰。
 君。當。以。割。棄。妻。子。爲。是。且。棄。之。之。法。既。便。於。君。亦。毫。無。危。險。余。有。藥。水。一。瓶。味。
 香。無。微。辛。敢。贈。君。以。奉。二。人。使。其。長。眠。不。醒。愛。哈。司。號。曰。狠。哉。君。敢。以。殺。人。之。
 事。懼。余。於。罪。罟。絳。衣。人。曰。誰。云。懼。罪。君。願。與。巨。列。達。重。尋。舊。夢。余。爲。君。故。特。効。
 微。勞。有。何。他。意。丈。夫。行。事。當。勇。往。直。前。畏。首。畏。尾。作。兒。女。子。態。胡。爲。者。愛。哈。司。
 眼。花。頭。暈。斗。覺。藥。瓶。在。握。且。此。身。已。立。愛。妻。牀。前。見。妻。夢。囈。中。懇。天。主。拔。罪。語。
 梗。不。成。聲。以。狀。卜。之。夢。中。必。懼。魔。祟。之。苦。愛。哈。司。悲。痛。如。裂。肝。腸。卽。啟。窗。力。擲。
 藥。瓶。於。至。遠。奔。入。隔。室。內。放。聲。大。號。自。傷。連。蹇。仍。念。念。不。忘。巨。列。達。呼。曰。巨。列。
 達。汝。究。竟。神。耶。鬼。耶。奈。何。起。余。禍。水。果。余。命。官。磨。蝎。者。則。固。應。順。受。但。汝。能。再。
 面。余。卽。死。亦。瞑。目。時。已。夜。午。鐘。聲。甫。斷。巨。列。達。立。見。於。其。前。曰。自。得。君。影。斯。夕。
 翼。護。無。有。異。心。君。其。視。之。語。時。室。中。鏡。自。弛。其。衣。愛。哈。司。見。巨。列。達。亭。亭。仙。影。
 與。已。並。在。鏡。中。乃。長。蹠。哀。之。曰。乞。還。我。影。余。惟。不。能。拋。棄。骨。肉。自。犯。科。條。如。達。

柏。佇。鐸。所。請。者。巨。列。達。曰。雖。然。君。未。脫。俗。緣。爾。我。卒。無。歡。聚。之。一。日。君。既。不。願。割。妻。子。之。愛。即。亦。不。事。顯。與。棄。絕。但。執。此。一。葉。白。楮。書。明。從。此。斷。世。間。夫。婦。父。子。之。緣。而。久。久。屬。身。於。我。足。矣。愛。哈。司。聞。之。惴。懼。不。可。言。狀。肢。體。並。顫。巨。列。達。僂。抱。之。以。香。吻。遍。親。其。身。愛。哈。司。見。一。人。自。後。至。援。以。鐵。筆。一。枝。其。左。腕。上。立。涸。一。孔。血。淋。淋。迸。出。指。謂。愛。哈。司。曰。醮。此。作。書。巨。列。達。亦。懲。懣。之。巨。列。達。語。時。萬。種。嬌。容。一。時。畢。露。愛。哈。司。昏。醉。中。執。管。醮。之。血。溜。上。欲。署。名。焉。忽。懂。懂。如。鬼。影。闖。入。屋。中。厲。聲。喝。曰。愛。哈。司。汝。甘。以。靈。魂。付。與。魔。王。沙。當。乎。須。記。耶。穌。聖。號。力。止。勿。簽。名。愛。哈。司。聽。罷。惴。惴。焉。知。發。言。者。妻。也。詎。巨。列。達。一。聞。耶。穌。聖。號。邪。氣。立。爲。正。氣。所。制。則。幡。然。改。其。形。容。幻。作。火。光。一。道。愛。哈。司。叱。曰。沙。當。遂。返。冥。都。於。是。屋。宇。大。震。平。地。驟。裂。開。一。門。巨。列。達。與。達。柏。佇。鐸。從。此。門。入。但。聞。硫。磺。之。臭。火。光。觸。之。盡。滅。已。乃。寂。然。愛。哈。司。驚。魂。既。定。陽。光。已。從。屋。窗。透。入。遂。快。快。而。歸。妻。曉。夢。已。回。調。弱。女。爲。戲。見。愛。哈。司。入。惻。然。曰。君。在。意。大。利。遭。不。幸。事。

妾已備知顛末。妖物設穿。陷入危險。萬狀君常對妾含笑。照影鏡中。茲乃爲妖物攝去。君失家主之資格矣。親戚故舊。咸將目指君而笑。曰：愛哈司無影人也。妾今聽君出外。間覓影幾時。覓得者以幾時還家。妾當卜燈花徵鵲語以候君歸。但君去後。毋忘爾兒。須時惠以物。令孺子知其父在外。奔波常能記憶也。愛哈司悲恚不勝。與妻子擁抱後。持手杖出途。遇泌挨士黎密爾者。亦失影之人也。二人既相憐同病。乃結爲旅行之密友。後漸不睦。至今其收局如何。罕有人道及者。

青娥血淚

更生譯述

亂離虐殺之慘。如滿清入主時。所傳揚州十日記。嘉定屠城記者。蔑以加矣。不謂讀土耳其戰爭逸史。其慘酷足與頽頽且或有甚焉者。佛家所謂浩劫。胡不絕於天壤間也。余心滋痛。況其爲妙人親歷。香口訴冤者乎。

十九世紀中葉。土耳其與俄人爭巴爾幹半島兵連禍結。戰爭悲劇。幾於無日。

無。之。而。其。毒。中。於。半。島。之。一。小。國。曰。梭。斐。亞。梭。本。土。屬。顧。多。斯。拉。夫。民。族。生。息。其。間。憤。士。君。專。制。苛。政。樹。黨。倡。言。獨。立。彼。少。數。桀。黠。者。鬱。鬱。不。逞。已。久。審。此。人。心。思。動。正。欲。乘。間。而。起。角。逐。功。名。之。場。揭。竿。舉。旗。號。呼。以。斬。脫。土。人。之。羈。絆。乃。不。惜。犧。牲。多。數。人。命。孤。注。一。擲。與。專。制。魔。王。土。耳。其。政。府。相。搏。僥。倖。得。一。勝。噫。嘻。此。梭。斐。亞。之。劫。連。所。以。縣。延。亢。進。日。陷。於。悲。慘。地。位。而。未。已。也。

初。梭。邦。西。部。有。小。村。落。曰。綠。蕨。莊。農。戶。某。長。者。也。女。名。梅。芳。秀。慧。不。類。凡。姿。所。居。山。水。清。佳。釣。游。閒。適。足。以。養。成。優。美。高。尚。思。想。故。梅。芳。爲。閒。氣。所。鍾。衆。所。景。慕。不。敢。目。以。小。家。女。年。華。織。素。國。中。尙。無。事。歌。吹。太。平。梅。芳。則。着。紅。鬪。衫。挽。鞵。非。雙。髻。隨。女。伴。奔。走。跳。舞。場。見。者。罔。不。驚。其。豔。求。婚。幾。穿。戶。限。莫。適。許。也。無。何。土。校。戰。事。起。內。國。伏。莽。乘。之。尤。披。猖。爲。良。民。患。急。則。藉。寇。齎。仇。奸。險。者。或。獻。督。亢。圖。於。土。土。軍。益。深。入。駸。駸。及。綠。蕨。莊。風。鶴。之。警。一。日。數。變。

梅。芳。謂。其。父。曰。兒。有。校。友。居。城。堡。中。藉。軍。隊。爲。保。護。生。命。財。產。或。可。存。也。此。間。

新 小 說 二 十 種

大劫將至。盡徙諸父以田穀牲畜在綠。襄顧倉廩積貯。輒躊躇不能決。宛轉數日。則寇已在門矣。突擄老人去。梅芳匿積薪中。以免幹僕某挾之走城堡中。入校友家。校友名哈馬德。妹曰麗。孀俱與梅芳善。

哈馬德本將種其世父方為柱國將軍。禦土敗績。遁歸家。哈馬德恥之。願以團練保鄉土。說世父盡忠義。部署諸健兒。剪除草寇。以贖罪。適梅芳倉皇至。哈馬德知寇氛已逼。且以為救援。老父義不容辭。遂篤意慰藉。梅芳勵志掃平。寇難。然恐挑起戰禍。則梅芳父且領寇刃。必無幸。梅芳又立依庭牆而哭。淚盡。聲嘶。有如申包胥入秦故事。哈馬德不能忍。遂介本國官紳。納款。土師獻金。若干。欲以贖梅芳。父土師多方欲挾甚者。須堡中盡撤防兵。服從。土國調度。然後返。此老人諸父老不能堪。詰責哈馬德。胡不犧牲。此老農潛師夜襲。背城一戰。哈馬德迫衆議。持兩端。逡巡不能決。顧梅芳日夜號泣。求死。哈馬德本鍾情於梅。訂婚約。患難有求。義不可負。麗孀又曉曉為之說。項哈馬德左右為難。鬱鬱。

曹娥血淚

新 小 說 二 十 種

青 娘 血 淚

三 十 四

不。自。聊。蓋。爲。梅。父。計。勢。必。出。於。萬。全。而。後。可。不。能。如。泗。上。亭。長。作。孤。注。大。言。分。
我。杯。羹。也。若。玉。帛。之。女。盡。糜。虜。意。諸。父。老。噴。有。煩。言。人。心。離。叛。行。且。廢。祖。業。墮。
家。聲。爲。武。士。羞。亦。非。計。之。得。者。宛。轉。迴。腸。無。以。自。解。徬。徨。出。帳。步。郊。外。林。木。翳。
然。心。神。爲。之。一。爽。然。牢。愁。之。人。亦。復。何。心。玩。物。念。此。風。景。佳。勝。地。會。與。我。聯。襪。
引。裾。懶。秀。而。採。芳。者。果。誰。耶。人。佳。拾。翠。仙。侶。同。舟。忽。忽。如。昨。日。事。今。已。陷。於。悲。
慘。之。地。不。能。自。拔。丈。夫。自。居。何。等。曾。不。能。庇。一。婦。人。此。必。不。可。於。是。奮。然。自。謂。
曰。不。入。虎。穴。焉。得。虎。子。吾。其。行。曹。沫。劫。盟。之。事。乎。疾。趨。返。帳。告。諸。父。老。曰。無。厭。
之。求。吾。亦。知。其。不。可。從。也。今。不。如。稍。具。幣。帛。吾。願。齎。之。以。往。有。說。則。下。之。不。然。
兩。軍。交。綏。未。爲。晚。也。父。老。遂。無。言。梅。芳。聞。之。固。請。從。哈。馬。德。不。忍。拂。其。意。易。容。
爲。後。騎。披。甲。仗。劍。而。往。
時。土。軍。方。嚴。陣。以。待。輕。易。不。得。入。聞。輪。幣。至。將。校。命。徧。檢。其。身。有。無。凶。器。既。而。
止。容。使。者。及。齎。幣。一。人。入。餘。騎。留。伺。營。外。梅。芳。自。請。作。齎。幣。人。小。校。令。釋。甲。脫。

劍梅芳窘甚。蓋恐僑節破露。則事且敗。因求入別帳。改服勿相迫。小校許之。及入侯命主帥帳下。衛士森嚴。叱咤相向。顧不勝其輕侮。狀蓋恃勝而驕。土軍之恒態也。見兩少年顏色。輝映如臨風。雙玉樹。遂肆意調笑。哈馬德怒出辭相詰。責衛士不服。譁聲達帳內。軍官聞之。詢所以知堡中使者。頗改容禮之。延之入座。忽一人頻來相視。狀貌乃類梭人。哈知必間諜。自通於敵者。然日動言肆大非善人。久之主帥命哈馬德入司儀前。引呼贊參拜。如受降禮。哈馬德不服。謂敵邑行使於貴國。宜以敵國通使禮相待。奈何尊倨見辱。且和議構成。雙方受福。設以卑辱激怒敵邑之人。致兵連禍結。當亦非貴主帥之所樂聞也。司儀乃改用客禮。然主帥終貴倨如故。哈馬德以梅芳故。姑忍辱獻所齎金縉於帳前。且致書札主帥。閣置不閱。命其侍者檢點物數。量多寡。肥瘠優劣。屑屑斥物不足。如約責補償。哈馬德知其故。爲挑剔。突起按劍而前。曰。今日之辱。吾已辦一死。設將軍不出。老父而有意督過之。五步之內。得以頸血。濺將軍矣。是時

哈馬德怒髮上指目眦盡裂左右畏懼不敢前主帥憮然欲遁不獲乃蹙而請曰壯士無怒老父即出矣哈仍不退且曰請將軍發令即席遣老父主帥不得已果令人牽梅叟出支離憔悴與梅芳抱持而哭哈馬德揮之以袖曰去諸梅芳挾父出帳從者懼呼雷動哈馬德歛劍而謝曰下走無狀幸將軍恕之綠蓑莊得老父生還咸拜將軍之賜即城堡中聞之無不高將軍之義者詰朝相見下走必致果軍前爲敵國盡死力即所以報將軍也主帥無語哈馬德從容出忽一校走謁主帥前似獻策狀主帥授之符節校出帳揚令遣部曲速追使者須臾土軍如飄風驟雨向哈等窮追而愁雲慘霧直注全力於梅芳之四周矣梅芳之得老父而歸也歡喜如嬰兒之得乳十餘騎護之以行哈馬德爲殿途次渴甚軍士爭取水飲忽聞鐵騎蹂躪聲且望之甚囂塵上哈馬德駭曰追者至矣奈何顧梅芳曰卿速以老父歸吾力尙能禦此梅芳愀然曰吾不忍獨享其利也遂以父授騎士令先歸而自挺械以待前敵哈馬德知梅芳畧具武力

新 小 說 二 十 種

不。欲。拂。其。意。挫。英。爽。之。氣。乃。聽。所。為。敵。軍。相。接。揚。言。兩。軍。勿。誤。擊。主。帥。欲。要。副。使。返。一。叙。契。闊。耳。無。他。意。也。問。副。使。者。誰。則。固。梅。芳。哈。馬。德。怒。不。許。欲。前。決。鬪。顧。土。軍。甚。衆。乘。相。語。時。已。圍。哈。等。三。匝。哈。馬。德。大。詫。急。欲。突。圍。語。梅。芳。速。出。梅。芳。呼。土。軍。而。語。曰。子。要。返。副。使。外。此。果。無。他。求。乎。曰。然。梅。芳。即。曰。副。使。在。是。欲。往。則。往。耳。揮。鞭。遙。語。哈。曰。以。老。父。累。君。不。日。可。相。見。也。掉。臂。竟。去。土。軍。噪。而。擁。之。哈。馬。德。以。十。餘。騎。歸。堡。黃。昏。風。雨。黑。如。鑿。一。軍。銜。枚。疾。走。不。聞。號。令。聞。人。馬。行。聲。則。哈。馬。德。督。兵。夜。襲。土。軍。也。土。帥。猝。不。及。防。人。衆。皆。披。靡。哈。馬。德。鹵。獲。無。算。方。欲。專。力。主。帥。犁。其。老。營。忽。堡。中。卒。倉。皇。報。告。堡。已。為。土。軍。所。占。老。將。軍。等。不。知。吉。凶。哈。馬。德。大。驚。失色。急。整。師。而。退。遙。見。堡。中。烽。火。旗。幟。知。為。土。軍。別。支。從。問。道。來。再。軍。俱。未。知。也。顧。哈。馬。德。已。無。所。歸。軍。士。潰。散。過。半。雖。涕。泣。諭。以。忠。義。終。不。能。成。軍。追。者。又。踵。至。哈。無。如。何。率。餘。騎。走。山。僻。處。深。林。密。管。聊。以。藏。身。經。行。數。里。橫。尸。滿。谷。血。流。小。澗。中。漸。漸。有。聲。哈。傷。心。泣。下。曰。吾。之。罪。也。

青娥血淚

新 小 說 二 十 種

青 娥 血 淚

三 十 八

梅芳父既返堡。亟詢梅芳安往。左右對以督兵未歸。蓋哈馬德所授意不欲傷老父心也。即日送之綠蕪莊。方與家人慶更生。以爲梅芳行當明駝還鄉耳。及夜襲事起。哈馬德陷陣。梅芳父大驚。又不敢走視。但閉戶以待。盡生死禍福懸之造物手中。不復可自主。無何土軍大掠而東。梅芳父與其妻匿團焦中。雖幸得延殘喘。而數世積蓄。如洗田里。汗萊廬舍。邱墟蕭條之狀。目不忍睹。垂暮之夫婦。乃至乞食拾橡。對泣牛衣中。幸得村人某。曾受翁惠者。資以衣食。始獲度歲。既而稍稍鬪治薄田。給饘粥。顧較舊業。不能復千百之一也。豆棚夜暑。風雪歲寒。一念梅芳與哈馬德。輒老淚橫。嗚咽不復成語。嗟乎。宮人白髮。猶傷天寶之陳塵滄海。橫流能母遺珠之隱痛。以是思哀。哀可知已。

一日。忽村人競走相告。有少年將軍。携麗姝。徧問老人居址。老人大喜。戴笠徒跳出視。則女非梅芳而少年將軍之眉宇如畫。似曾相識。正驚疑間。將軍突起。抱持老人曰。果吾父也。老人驚疑愈甚。大聲曰。吾無子。將軍得毋誤耶。少年始

新 小 說 二 十 種

若。懷。然。有。悟。者。牽。老。人。臂。指。室。中。曰。請。姑。入。此。可。訴。衷。曲。老。人。從。之。少。年。乃。揭。去。甲。冑。鞞。琫。之。屬。臙。嬈。而。前。媯。然。梅。芳。也。老。夫。婦。驚。喜。泣。下。踧。謝。天。祐。因。詢。女。顛。末。知。所。携。麗。姝。爲。哈。馬。德。之。妹。卽。麗。嬈。也。

梅。芳。爲。其。父。母。述。所。遭。曰。兒。自。挺。身。受。土。帥。之。招。以。往。猶。以。爲。彼。酋。欲。多。索。金。帛。耳。絕。不。意。渠。已。窺。破。兒。之。底。蘊。故。坦。然。入。帳。自。覺。凜。凜。有。使。不。辱。命。之。雄。概。孰。知。主。帥。已。易。居。帳。後。睨。余。而。笑。狀。甚。褻。狎。余。已。駭。然。瞥。睹。立。主。帥。之。旁。指。揮。如。意。者。乃。素。稔。之。郝。人。某。也。余。心。大。惕。恍。如。以。血。肉。之。軀。縛。上。斷。頭。臺。刃。過。頸。項。冰。雪。沃。頂。神。魂。已。飛。越。而。出。也。余。是。時。神。色。迷。惘。手。足。無。措。應。對。亦。不。知。所。云。但。覺。軍。士。前。來。褫。余。衣。余。奮。起。與。鬪。軍。士。匝。余。三。重。恍。惚。身。已。仆。地。爲。之。鼻。置。一。處。及。醒。主。帥。逼。坐。身。旁。厥。狀。至。醜。余。羞。憤。交。并。欲。覓。佩。刀。自。刺。急。切。不。可。得。顧。壁。上。懸。劍。蹶。然。起。將。取。之。主。帥。牽。掣。不。許。忽。轉。念。父。母。生。死。未。卜。哈。君。安。在。徒。死。於。此。何。益。宛。轉。不。能。引。決。遂。含。忍。之。自。此。蟄。居。軍。中。所。謂。日。以。淚。痕。洗。

新 小 說 二 十 種

青娥血淚

四十

面矣。平日自命不凡。此時竟至計窮力竭。哀哉。土軍中無不殺人大抵皆吾同胞之被虜者。每主帥暇時左右輒引俘囚數人。殘剛刺削。荆剔。剔。剔。惟意所欲。則聽其宛轉呼號。就死。不得以爲樂。主帥對之如聞雅樂。欣然加餐焉。誠不知其是何心肝也。若得孩稚。其法尤慘。酷。恆聚數十人。作對壘狀。而以孩稚爲蹴踘。或擲球戲。向空遙擲。承之以足。否則以槊上下撥之。能使不及地。若干度計。勝負必糜爛其體。而後已。主帥更有一嗜。痲癖。好割婦女乳頭。以充庖膳。是也。凡虜得婦女。姿首平常。不中所欲者。卽不免爲探割之原料。早掩酥胸。夕調鼎。冀蓋已數見不鮮。且嘖嘖道佳。味。余嘗侍主帥膳。有所賜。審視知爲乳頭。哇然嘔逆。悉吐於地。食不甘味者數日。而主帥則饜飫如故。又恆喜殺人而使其親屬視之。察其人之愁苦慘怛。以助笑樂。如父子兄弟夫婦。必使目睹。慘殺而後。或留其半。或并殺之。污辱婦女。亦然。必使其父與夫熟視不視。則駢戮。每七日休息例。縱所擄婦女與衆軍士嬉。白晝相逐。聽人共覽。主帥乃呼余出視。

新 小 說 二 十 種

余障袖不忍觀。幾得罪。然余不顧也。居無何。競傳堡城已破。哈馬德遁去。不知所之。余驟聆是言。以爲主帥恐余謀遁。故傳此消息。以絕余念耳。未必爲信史。但仍時時探詢。幸其事之不真。噫。嘻。豈知翌日。陳俘而秀。美。明。穎。之。麗。孃。忽。出。現。於。別。帳。之。下。隙。其。阨。運。乃。悉。如。余。而。絕。無。倖。免。耶。余。始。信。堡。破。之。說。已。確。私。引。麗。孃。至。別。所。盡。得。堡。破。時。狀。第。未。卜。哈。馬。德。之。尙。存。否。以。如。此。熱。心。少。年。未。及。一。展。英。雄。偉。畧。遽。因。斗。大。孤。城。戰。千。萬。虎。狼。以。至。於。敗。寧。不。可。惜。自。是。土。軍。驕。餒。益。高。殘。虐。益。甚。往。往。增。用。新。刑。數。種。如。五。牛。分。屍。點。天。燈。足。釘。坐。釘。腰。斬。魚。鱗。剛。等。又。或。活。埋。坎。坑。中。如。長。平。故。事。余。益。思。自。爲。計。離。此。陷。阱。屢。與。麗。孃。盟。誓。俾。共。伺。隙。謀。之。無。何。主。帥。以。大。捷。奏。本。國。得。膺。爵。賞。且。令。進。攻。毋。致。叛。徒。有。側。足。地。帥。得。詔。旨。卽。日。拔。舍。啟。行。余。大。感。此。行。不。知。所。屆。總。之。去。故。里。日。遠。反。正。日。益。艱。難。且。未。知。老。父。若。何。悲。不。自。勝。逾。日。軍。過。一。邑。邑。令。出。降。少。遲。欲。屠。其。城。有。天。方。教。徒。某。往。反。緩。頰。始。得。保。全。然。仍。縱。兵。大。掠。三。日。烽。火。所。至。雞。

犬不。留。余。從。屬。車。遙。視。之。火。三。日。夜。不。絕。邑。中。頹。廬。赭。壁。彌。望。皆。是。人。煙。蕭。然。
道。路。及。谿。谷。間。橫。尸。積。疊。腥。穢。觸。鼻。觀。作。十。日。惡。而。土。軍。三。五。成。羣。尙。縱。橫。搜。
括。於。羣。尸。中。殘。囊。散。金。撥。尸。而。取。有。偃。臥。尙。生。者。必。割。刃。其。胸。謂。令。彼。早。生。樂。
國。及。晚。軍。士。漸。歸。帳。中。則。狼。犬。狐。狸。犇。騰。搏。噬。遺。骸。片。骨。狼。籍。通。衢。尤。可。慘。者。
婦。女。既。受。戮。辱。後。來。者。見。其。不。堪。再。辱。則。刀。槩。隨。之。或。已。拒。敵。致。斃。轉。瞬。復。加。
汙。辱。一。母。已。被。創。僵。臥。氣。息。不。屬。而。其。乳。孩。未。絕。猶。呱呱。匍。匐。肘。下。吮。乳。未。已。
哀。哉。生。人。慘。狀。殆。未。有。過。於。余。所。睹。者。既。而。抵。邑。之。公。署。中。金。寶。山。積。主。帥。大。
驍。軍。士。聽。其。取。携。頃。刻。立。盡。此。旬。日。中。衆。人。索。婦。女。尤。急。不。足。則。攫。雞。幼。又。不。
足。則。並。奪。嫗。媪。市。中。除。軍。士。外。無。行。人。隻。影。不。得。糧。肉。乃。昂。值。以。徠。之。稍。稍。有。
負。販。者。然。子。母。畧。有。贏。餘。則。仍。爲。軍。士。劫。去。者。什。之。九。以。故。商。民。終。裹。足。不。前。
一。日。余。偶。涉。署。後。園。得。土。臺。登。臨。眺。望。稍。抒。於。邑。忽。睹。一。卒。持。婦。女。至。臺。下。方。
顛。瀕。抗。拒。又。一。卒。來。援。木。板。置。之。地。摔。婦。女。臥。其。上。一。卒。按。其。首。及。兩。手。一。卒。

新 小 說 二 十 種

持○斧○擊○其○足○血○濺○如○吐○沫○蓋○釘○已○入○肉○穿○骨○矣○呼○叫○聲○慘○如○屠○豕○須○臬○兩○足○畢○釘○肩○手○亦○不○復○動○二○卒○乃○迭○就○作○獸○行○余○掩○涕○下○臺○食○不○復○下○咽○既○而○自○思○已○於○主○帥○頗○有○聽○言○之○權○若○不○乘○此○有○所○補○救○是○謂○放○棄○天○職○乃○與○麗○孃○商○倡○議○組○一○紅○十○字○救○生○會○不○但○醫○治○死○傷○軍○士○且○有○權○救○護○俘○虜○及○避○難○之○民○阻○止○殘○忍○之○行○爲○議○上○主○帥○笑○謂○婦○女○輒○好○慈○善○行○之○亦○良○佳○苟○不○妨○礙○軍○法○者○悉○可○聽○便○於○是○余○之○懷○抱○稍○稍○得○展○顧○杯○水○車○薪○被○惠○者○實○無○幾○其○不○及○睹○而○力○無○所○施○者○正○不○知○幾○何○矣○

天○下○事○變○幻○多○端○人○心○不○可○測○度○往○往○因○有○心○爲○善○而○其○貽○害○種○毒○實○甚○於○尋○常○惡○孽○萬○萬○者○在○當○局○者○絕○不○及○覺○及○覺○之○而○已○不○可○救○撫○心○痛○悔○爲○之○奈○何○如○余○等○之○救○生○會○之○結○果○是○也○余○既○組○會○之○次○月○土○軍○又○進○攻○某○大○城○城○中○守○禦○頗○固○相○持○累○月○急○切○不○能○下○主○帥○與○軍○校○皆○怒○聲○言○城○下○日○必○屠○洗○余○聞○而○大○駭○復○商○之○麗○孃○請○以○救○生○會○保○護○婦○孺○勿○屠○主○帥○初○不○允○再○三○請○始○許○之○余

新 小 說 二 十 種

青娥血淚

四十四

輦○乃○先○於○城○之○西○南○隅○築○一○堡○舍○爲○安○置○虜○獲○婦○孺○之○用○不○三○日○而○城○中○矢○盡○糧○竭○果○爲○土○軍○攻○破○主○帥○下○令○凡○男○子○十○六○以○上○殺○無○赦○惟○婦○孺○宜○妥○送○救○生○會○歸○女○參○軍○該○會○正○副○會○長○部○署○不○得○稍○越○權○限○軍○士○奉○令○後○果○無○一○人○敢○犯○婦○孺○者○其○數○至○堡○舍○不○能○容○則○更○斥○地○設○帳○以○居○之○余○輩○竊○喜○自○負○彼○裙○釵○宛○轉○與○襁○負○而○至○者○非○皆○由○余○輩○延○其○殘○喘○耶○顧○婦○女○之○來○堡○舍○多○數○涕○淚○縱○橫○玉○容○無○主○初○以○爲○被○驅○遣○則○然○耳○及○留○居○數○日○哀○聲○徹○夜○不○絕○號○咷○震○屋○宇○聞○者○懷○心○酸○鼻○且○懸○梁○投○水○自○盡○者○累○累○余○急○求○詢○其○故○則○生○離○死○別○悽○愴○傷○懷○彼○身○膏○斧○鑕○之○男○子○皆○其○家○族○至○戚○之○流○也○一○旦○屠○戮○何○忍○獨○生○且○往○往○有○夫○妻○母○子○業○已○避○入○桃○源○因○聞○救○生○會○之○建○設○遂○奔○走○僭○投○者○卒○致○男○子○被○牽○率○以○去○慘○遭○宰○割○婦○女○聞○之○亦○遂○自○戕○是○非○救○之○適○以○害○之○耶○余○始○悔○前○此○建○言○僅○救○婦○孺○之○不○善○而○已○無○及○矣○

城○中○富○戶○某○甲○者○丁○衆○饒○於○貲○婦○女○婢○妾○至○數○百○人○蓋○校○俗○多○蓄○姬○媵○女○權○甚

新 小 說 二 十 種

低女子事。皆倚賴。卽事。事皆服從也。屠城令下。富戶眷屬俱逃。山中擬俟。兵退而後出。嗣聞救生會爲慈善性質。富戶欲捐輸巨萬。求庇廕。主計者利其貲。擅自許之。而不知例不允。男子入。雖余輩求請亦無如何。且事前主計者絕不告余。陰納其財。瓜分之。僅報十之三。於主帥主帥不知也。富戶以爲事已安定。紛紛扶老携幼。入會所守兵。幡然阻勒。悉捕縛男子。置他室。縱婦女幼稚不問。婦孺號泣。不敢入。蓋旣痛男子之被縛。更恐入而受辱也。余聞事變。馳詢之主計及守兵。俱威嚇婦女。不容啟齒。余尙以爲尋常。係戀事好言慰之。令婦女入室。暫慰婦女。以死拒欲殉。男子不肯入。且呼冤。不置。余深爲悲悼。然頗駭其呼冤。婉詞究詰焉。婦女具道。入賄求免。終遭欺誑。事余愕然。急囑麗孃守婦女。而自馳謁主帥。主帥言區區者。胡足以贖命。且男子無援。贖例若爾。自往行刑處。口宣帥令。以數之。亦未嘗不可。但此特破例耳。可一再。余得主帥語喜。不自勝。私念此男子誠有天幸。彼夫婦父女團聚。眉睫間事耳。雖受恐怖。然較他

人。爲。可。喜。余。亦。不。爲。無。功。且。喜。且。馳。遙。見。行。刑。處。觀。者。如。堵。牆。從。者。揮。鞭。除。道。
衆。皆。披。靡。余。命。從。者。速。疾。呼。緩。刑。大。聲。所。觸。忽。衆。首。回。顧。似。皆。駭。愕。是。時。余。尚。
爲。羣。動。所。掩。未。能。確。辨。行。刑。與。被。刑。者。果。作。何。狀。方。自。幸。千。鈞。一。髮。爭。人。命。於。
虎。口。稍。緩。須。臾。必。不。能。及。乃。授。節。從。騎。立。召。刑。官。至。久。之。始。逡。巡。而。前。奉。節。慄。
惶。作。請。罪。狀。余。坦。然。曰。子。第。釋。囚。何。罪。之。有。刑。官。曰。惟。其。不。復。可。釋。是。以。惶。恐。
請。罪。余。大。詫。曰。子。據。何。種。定。律。而。以。爲。不。復。可。釋。耶。刑。官。知。余。尚。未。解。其。語。乃。
覘。然。曰。舉。刃。駢。首。恩。命。遲。來。是。以。不。復。可。釋。余。驟。聆。是。語。如。喪。魂。魄。失。聲。曰。然。
則。竟。無。一。存。者。乎。刑。官。曰。然。余。曰。余。來。時。衆。皆。矯。首。南。視。余。持。節。一。呼。刑。人。束。
手。其。時。必。未。駢。戮。也。召。子。而。不。來。遲。之。又。久。始。曰。不。復。可。釋。何。耶。其。中。似。非。偶。
然。者。刑。官。不。服。余。言。曉。曉。置。辨。余。不。之。理。而。自。往。刑。所。諦。視。之。或。身。首。異。處。或。
手。足。磔。擲。或。截。其。腰。而。呼。吸。器。似。尙。微。動。或。削。其。腦。而。耳。目。翕。闐。不。已。或。血。肉。
狼。籍。膚。革。砉。然。如。蠟。或。脂。膏。橫。流。煙。火。焦。灼。如。燃。木。其。慘。酷。更。較。尋。常。倍。蓰。且。

新 小 說 二 十 種

又非倉猝數人所能辦者。噫嘻！余日睹前日屠洗之虐，謂已極人。世之惡劇，今若此虐，又過之。然則豈不因余之欲救，生適以資之行戮乎？余是時忿然作色，不覺脹脈，憤與斥刑官而數之曰：「子不按軍法，輒以非刑殺人罪一也。主師命赦而子迴避不承，事過始以無奈何自委罪二也。私納賂賂，隱匿乾沒，致令死者含冤罪三也。有三大罪，尙容爾執威權典軍法耶？吾必有以懲爾。」刑官大惕，長蹠而請曰：「女君息怒，吾輩實奴隸行主翁之命耳。帥令森嚴，誰敢增損一字？赦旨頒來，實已逾定。晷比聞女君之教，則更愆期矣。非下臣之自蹈罪戾也。語時狀頗強，頃知有與援足恃，故敢爾。遂亦不與較，反訴主帥，僅褫刑官職。且旋卽復之。余雖悼歎終無可奈何，及視婦孺更有不忍言者。」

先是主帥知主計人及守兵等取賄侵漁，狀立收而誅之。其漏網者遁去，嘯聚山澤。中余以亡命游魂，不復注意。惟富戶婦孺正以得駢戮，警耗涕泣不肯食。勸慰百端，終歸無効。雖防守綦嚴，仍旦夕有自戕者。余甚憂之，乃擇他婦女之

德性婉篤而具才辨者反覆疏導稍稍有生氣矣顧院中時患竊盜失賊累累且有被侮辱者婦女結團自保如守望相助古義余甚以爲然頗事訓練或有人讒於主帥曰女君訓練婦女以作戰其意不知何若要之非我族類乃居肘腋不可不慎防也主帥心動增駐守兵至千餘繞院落三匝余知有異而赧於啟齒未及條陳顧時時見新來守兵中雜有非軍隊之無賴子飲博調笑號召漸多且有舊部禡革者輒相聚密語沙中態度詭秘又歇歇螻螻窺視院中婦女余訶責之有暗暗不能忍者余歎曰禍至矣一夕余方檢視婦女工作勞倦欲眠篝燈將歸寢室忽譁聲驟起揚言奉主帥命欲移徙諸婦女入帳中女君仍督之麗孃慨然欲行余曰此僞耳殆舊部不逞人謀亂也必不可盲從宜少事鎮攝遂挽麗孃出庭中欲令健兒禦盜健兒忽右袒倒戈相向逕欲取余時余危甚幸平昔親信之衛兵數人竭力擁護始得脫遂歸大營主帥震怒覲督師往則叛徒已鳥獸散搜捕餘黨駢戮數十人事得確定而余辛苦經營之

新 小 說 二 十 種

救。生。機。關。蹂。躪。無。完。膚。矣。
余。策。馬。經。過。戰。場。夕。陽。如。血。破。瓦。頽。垣。中。遺。骸。殘。骸。零。落。不。忍。睹。投。鞭。下。騎。徘徊。檢。視。爲。之。傷。心。者。久。之。忽。有。至。微。極。慘。之。唉。聲。起。於。叢。尸。中。其。細。如。蠅。蚋。幾。疑。鬼。語。令。人。毛。髮。森。戴。從。者。膽。氣。稍。怯。搖。搖。欲。仆。余。極。力。鎮。攝。始。不。復。畏。尋。聲。細。辨。見。一。女。子。臥。血。箔。中。負。創。已。重。淚。皆。半。張。櫻。口。微。動。余。俯。身。傾。耳。聽。之。乃。呼。余。恩。主。不。意。浴。血。餘。生。尙。得。一。睹。尊。顏。也。余。乃。命。醫。士。移。之。出。尸。外。爲。之。裹。創。施。藥。良。久。神。氣。畧。振。乃。爲。余。言。變。中。所。經。歷。謂。叛。徒。自。背。恩。主。後。即。大。肆。淫。掠。院。中。婦。女。無。不。受。其。毆。者。稍。荏。弱。不。能。抗。拒。即。遭。淫。毒。求。死。不。得。其。強。硬。者。雖。以。死。相。抵。然。設。有。不。勝。既。被。創。仆。矣。猶。不。免。污。辱。哀。哉。天。壤。間。殆。罕。有。此。悍。徒。也。某。姊。幽。麗。靜。婉。恩。主。所。最。憐。竟。爲。賊。徒。所。肆。虐。既。死。猶。醜。辱。萬。狀。吾。親。睹。其。死。時。之。宛。轉。畢。命。痛。楚。哀。號。微。特。人。世。無。此。境。縱。地。獄。魔。相。亦。無。是。難。堪。也。吾。心。痛。魂。悸。欲。遁。不。得。手。足。被。創。至。十。餘。所。昏。暈。中。覺。尙。有。人。欺。侮。哀。哉。吾。實。

不。知。不。有。此。會。則。婦。女。不。聚。婦。女。不。聚。則。男。子。不。至。盡。屠。且。守。兵。亦。不。叛。縱。叛。亦。不。至。婦。女。掃。地。以。盡。然。則。此。會。非。救。生。實。送。死。也。慘。哉。我。雖。不。殺。伯。仁。伯。仁。由。我。而。死。蒼。萃。此。數。十。百。高。尚。優。美。之。婦。女。以。供。饑。吻。毒。手。狼。嗥。豕。突。漸。然。俱。盡。者。非。余。之。罪。而。誰。而。余。輦。猶。覘。然。人。面。居。此。虎。狼。穴。中。不。知。自。警。誠。所。謂。狗。彘。不。食。其。餘。矣。麗。孃。聞。余。自。訟。愀。然。良。久。乃。屏。人。私。語。曰。昨。聞。前。山。有。梭。營。禦。土。者。其。主。將。頗。勇。猛。吾。姊。妹。盍。毀。容。往。投。即。此。取。邏。者。服。服。之。當。可。遁。也。余。從。麗。孃。計。是。夕。殺。邏。者。二。人。褫。其。服。更。之。果。無。詰。者。得。通。於。梭。營。幾。以。奸。細。被。戮。孰。知。所。謂。主。將。者。即。哈。馬。德。是。也。呼。而。與。之。語。哈。君。大。喜。以。余。急。欲。歸。寧。遂。以。明。駝。送。兒。歸。而。麗。孃。相。屬。焉。顧。哈。君。自。誓。不。驅。土。人。於。境。外。不。生。歸。也。

更。生。曰。此。事。曾。載。某。西。報。小。說。欄。中。蓋。有。幾。分。事。實。嗟。乎。世。界。兵。禍。方。亟。其。號。爲。文。明。國。制。者。遂。無。殘。酷。慘。痛。之。舉。動。耶。土。耳。其。亦。新。革。命。變。政。矣。其。殘。忍。若。此。佳。兵。不。祥。持。人。道。主。義。者。奈。何。更。欲。倡。亂。哉。

烏蒙秘聞

野史

專制厲民之習其末流養成自尊自大之風輒謂蠻夷禽獸冠帶國不屑與伍
 若夫汙吏蠹役奸賄羣小藉此肆威福奴虜之使不足更淫虐蹂躪不逮犬馬
 蠻人非木石具有知覺罹苦毒不堪命則激而生變鋌鹿走險亦固其所滿清
 初葉一二驍桀之主好張武功稍有反側輒勞師動衆糜國力以求勝蠻人含
 冤誰訴急不暇擇亦惟揭竿自救耳雍乾之間苗疆多事邊臣爭邀功世宗本
 好粉飾遂銳行改土歸流之議於是蠻犵苗猺之受虐者以恒河沙計而其間
 事迹離奇情狀慘苦實滇南烏蒙一役爲最珥筆小儒仙仙畏禍輒爲滿廷諱
 且當日主兵大臣霸會方假以尊嚴孰敢以文字買禍蠻荒僻遠付之燕書郢
 說而已茲從滇中某君家藏秘錄中搜得軼事數則綴輯成篇不敢遂云信史
 然當年人物事狀歷歷如繪其黑暗怪惡令人神悚毛戴在今日纂述舊聞亦
 致足矜異也

新 小 說 二 十 種

雲南烏蒙蠻者大都獫也在明以前曰烏蠻明初設烏蒙府入滿清經吳藩兵
事仍設烏蒙土府隸入蜀矣然舍府治漢苗雜居外烏蒙部酋祿氏以土官雄
長其間頗擅負嶮勢而對於大吏獨畏忌奉令惟謹大吏知威權可用因魚肉
之雍正八年遂有祿萬福之叛先是萬福父曰鼎坤其兄鼎乾援承襲例繼烏
蒙土司之任以不法爲鄰府東川部舉發滇大吏逮捕下之獄旋殺之而許其
子萬鍾襲官時滇督鄂爾泰世宗寵臣也改流議起特詔以烏蒙撥隸雲南已
蓄觀釁而動意感情日惡鄂有參謀章某者深窺朝旨在有事烏蒙鄂督急功
惟恐爆裂之不速乃進言曰鼎乾有壻隴慶侯年少恃勇卽今鎮雄土府也其
妻白闊豔絕蠻中萬福夙與有禽獸行構慶侯之惡於其父時鼎坤典兵萬鍾
之權頗旁落而惡叔父跋扈其情萌萌然鼎坤察之意不自安此其機可乘也
大帥倘能不吝以金幣良馬餼生必厲徒黨修間計使彼自相攻戰而吾受
其燼惟大帥熟圖利之鄂喜屏左右密議章某知鄂方喪寵姬正物色佳麗又

素○貧○道○學○名○世○宗○賜○以○宮○女○而○不○受○也○不○欲○人○知○其○漁○色○惟○俘○虜○非○部○民○比○僕
 妾○之○其○分○也○且○邊○遠○無○稽○可○亂○中○朝○耳○目○聞○蠻○婦○白○閩○美○意○似○忻○動○章○某○遂○力
 繩○之○抑○揚○慙○慙○無○所○不○至○鄂○置○酒○饗○之○曲○盡○其○計○於○是○滇○南○之○殺○機○動○而○花○妖
 血○管○迭○起○環○生○慘○痛○之○黑○幕○將○開○矣○
 烏○蒙○地○方○險○阻○山○川○環○絡○後○枕○雪○山○斗○絕○飛○鳥○前○金○沙○江○支○流○渡○以○索○橋○夙○稱
 奇○景○左○拱○龍○峒○右○挹○涼○山○其○西○部○有○大○城○曰○魯○甸○烏○蒙○兵○甲○之○精○銳○萃○焉○卽○鼎
 坤○所○據○也○去○雲○南○省○垣○約○六○百○里○萬○福○好○游○畋○披○山○窮○谷○連○騎○走○都○市○與○官○營
 中○諸○健○兒○頗○通○聲○氣○章○某○知○某○營○弁○頗○與○莫○逆○遂○介○之○以○告○萬○福○萬○福○本○不○嫌
 於○萬○鍾○且○欲○毀○隴○氏○奪○白○閩○歸○而○已○得○爲○烏○蒙○土○司○乃○如○願○探○知○父○意○亦○惡○萬
 鍾○銳○身○任○章○某○前○驅○以○見○於○鼎○坤○章○某○備○述○主○帥○厭○棄○萬○鍾○而○欲○扶○植○鼎○坤○意
 鼎○坤○老○而○嗜○酒○淫○佚○無○遠○慮○忻○然○從○之○卽○日○秣○馬○厲○兵○將○與○官○軍○會○討○烏○蒙○矣
 萬○鍾○聞○之○使○告○於○隴○慶○侯○密○爲○之○備○並○爲○先○發○計○又○探○官○軍○本○無○意○進○攻○特○以

新 小 說 二 十 種

誘。鼎。坤。耳。乃。潛。約。師。期。將。以。夜。襲。魯。甸。會。慶。侯。之。叔。父。聯。星。亦。掌。兵。符。聞。徵。發。
恐。與。滿。清。兵。連。禍。結。牽。動。大。局。且。對。於。慶。侯。積。不。相。能。處。境。悉。與。鼎。坤。同。平。時。
又。與。鼎。坤。使。書。往。還。至。是。遂。洩。萬。鍾。謀。於。鼎。坤。鼎。坤。告。急。於。鄂。督。而。自。率。兵。疾。
趨。烏。蒙。萬。鍾。亦。急。出。兵。防。禦。顧。鎮。雄。之。兵。爲。聯。星。所。扼。聲。援。不。能。聯。絡。萬。鍾。乃。
鼓。勵。蠻。兵。血。戰。一。晝。夜。鼎。坤。力。幾。不。支。而。鄂。督。遣。心。腹。武。弁。哈。元。生。氏。至。矣。哈。
饒。勇。敢。戰。鄂。爾。泰。物。色。得。之。將。薦。爲。宮。門。侍。衛。烏。蒙。事。起。忽。變。計。使。會。鼎。坤。進。
兵。蓋。已。秘。密。授。意。使。禽。隴。慶。侯。而。生。致。白。闔。也。元。生。既。至。三。戰。三。捷。渡。藤。索。橋。
破。金。鎖。關。遂。入。府。城。萬。鍾。跌。足。易。服。棄。家。室。珍。寶。奔。鎮。雄。泣。求。慶。侯。出。援。師。爲。
掩。土。重。來。之。計。慶。侯。力。促。聯。星。時。章。某。說。客。已。由。鼎。坤。輸。入。鎮。雄。而。鎮。雄。之。仇。
阿。底。士。司。者。磨。厲。以。須。狡。焉。思。啟。聯。星。大。懼。遂。通。款。清。軍。與。哈。元。生。祿。鼎。坤。阿。
底。諸。軍。相。應。共。襲。慶。侯。兩。少。年。知。事。不。可。爲。遂。棄。府。治。遁。入。川。邊。依。東。川。諸。部。
祿。天。祐。等。而。於。是。兩。土。司。眷。屬。重。器。盡。爲。鄂。督。麾。下。之。戰。利。品。

種 十 二 說 小 新

烏蒙秘聞

紂獲妲己而亡商。吳受西施而喪國。自古禍水漸入，有卽在極盛驕盈之後者。往往而然也。况周后入宮，李煜尙在，奸人側目，肘腋生心，其能保此尊榮之態。度耶。外人不知，輒云蠻夷無信，戎狄豺狼，絕不問致寇有媒，厲階誰梗，彼緩帶輕裘之儒，將實縱慾敗度之罪魁，徒以大盜恃寵要荒，可欺至今，猶未揭其假面具耳。烏蒙之破也，萬鍾倉皇出走，其愛姬曰嬰，欲以塵土晦容，雜備媼出，萬福夙稔，其豔乃語元生，蓋致之以獻於帥，意蓋爲己欲得白閭地也。元生念白閭未先以此爲贊計，亦良得乃拂濯以薦於鄂督果光，豔出儔輩，鄂置諸密室而愛玩之，以爲中土無此美姝也。旣而元生虜白閭，錦車繡幃，以致於濱白閭泣不從，引錐欲自刺，左右嚴備之，萬福請以白閭歸於祿，願代搜獲慶侯之姝，名嫵者，容顏姸媿，肌膚若琢玉，獻之主帥，以自贖元生僞許之謀於章某。章某曰：此主帥征烏之驪珠也，可投閭乎？子盍佯許之，謂主帥受俘後必賜子，旣入乃可圖也。萬福欲不允而難於決裂，恐清軍合阿底等以圖己，且父鼎坤將

種 十 二 說 小 新

斥。以。無。道。遂。隱。忍。從。元。生。請。乃。私。謂。元。生。曰。吾。宗。世。傳。有。寶。玉。二。器。一。玉。馬。夏。日。倚。之。不。汗。一。珠。冠。夜。冠。之。可。無。燭。也。子。能。與。吾。白。闔。吾。爲。子。致。之。章。某。問。器。所。在。萬。福。不。肯。言。曰。子。第。爲。吾。盡。力。吾。豈。欺。人。爽。要。者。章。某。遂。無。語。既。而。白。闔。入。督。府。遂。不。復。出。萬。福。大。悔。怨。憤。溢。於。詞。色。摔。鄂。督。所。賜。物。於。地。而。歸。魯。甸。章。某。歎。曰。彼。豈。憾。而。能。珍。者。耶。禍。且。不。旋。踵。雖。然。吾。將。致。其。寶。器。罄。金。而。歸。老。於。鄉。願。亦。足。矣。乃。語。元。生。曰。祿。父。子。怨。望。不。久。且。反。側。非。早。爲。芟。夷。不。可。元。生。乃。挽。章。某。僭。言。於。鄂。鄂。猶。豫。忽。祿。鼎。坤。父。子。請。以。土。兵。從。征。東。川。擒。萬。鍾。慶。侯。鄂。喜。許。之。

鄂。既。以。計。殘。烏。蒙。收。其。地。設。流。官。烏。蒙。曰。府。鎮。雄。曰。州。奏。上。世。宗。大。喜。褒。嘉。至。再。納。俘。女。事。不。問。也。當。日。亦。無。有。言。之。者。惟。遣。祿。鼎。坤。父。子。質。妻。子。於。滇。垣。而。以。守。備。參。將。等。官。階。賜。之。及。征。東。川。罷。兵。萬。鐘。已。走。死。慶。侯。不。知。所。之。鼎。坤。以。爲。論。功。已。必。襲。烏。蒙。土。司。職。詎。知。清。廷。宗。旨。本。在。歸。流。也。乃。調。鼎。坤。河。南。萬。福。

貴州父子俱大失望。互相責怨。萬福尤不能忘。白閩尋僞以治產。贍族乞請歸。魯甸道經滇垣徘徊探望。欲一睹白閩顏色。時章某尙在督署。萬福走求之。章某要以寶器。萬福曰。此白閩所手藏也。今迷其處。非面詢不可。章某譁曰。此賺我也。焉有既達目的而予我寶者乎。忿忿拂袖去。萬福懼事洩。因賄某盜刺殺章某。而自遁歸魯甸。

督府新歌三婦。豔蠻夷韻事。少人傳。白閩以妖冶蕩逸之姿。驟承恩寵。舊好漸忘。非特萬福之徬徨彼所不念。卽隴氏兔絲女。蘿之好。亦如泡影。惟日以爭妍。門寵爲事。盡洩萬福隱秘。及隴氏豪侈狀。鄂督大欣羨。蓋當虜獲兩土府之際。蠻人多所隱匿。元生志在得豔婦。未窮其異也。鄂疑元生有私。遣使微諷元生。追問一切。按白閩語。元生大駭。惶恐自陳。鄂遽召之入密室。要以必得元生獻計。曰。此亦易耳。今萬福方歸魯甸。盍以事促之來。勒令進獻。許以烏蒙相報。否則殺之。重器必可得也。鄂以爲然。萬福聞召。恐有變。不敢卽行。乃上書求請。

新 小 說 二 十 種

以獠兵千人爲衛并白閻手書保無他虞始應命鄂皆從之會萬鍾姬嬰與白
鬪爭寵欲有所媚以固鄂督歡而害白閻之多詐乃乘間語鄂白閻與萬福禽
獸行衆莫不知不可招之臥榻之旁重寶實在宗老祿某處耳妾有弟良臣者
自能致之無煩大舉也鄂以爲嬰忠於已乃疏白閻而不許萬福携兵衛入省
垣萬福請滅其數亦不許未幾良臣果奉宗老入獻寶器於鄂其物爲玉蟹匡
整絕工茶花一株碧葉丹葩雕鏤如生亦有珠冠一圓湛光耀若戎菽鄂以爲
至寶優賞良臣宗老而嬖嬰姬逾常度白閻敦請一觀寶器鄂許之嬰姬力阻
已無及矣白閻既視掩口胡盧曰此所謂殘膏賸馥雖非贗鼎然較之妾所云
云者猶小巫之見大巫也姑無論玉馬溫潤生動宛首振鬣汗血蹁然足以奪
化工且其性具煖涼夏日跨之飄飄乎如晚涼聽蟬玉池清而秋波滑也珠冠
多夜明避風之品大者如胡桃此冠不逮十一主公奈何甘受其欺鄂笑曰子
口若懸河而未能力徵諸實也物果安在如可致者吾當嬖汝以專房卽令世

種 十 二 說 小 新

烏蒙秘聞

守此寶。汝蓋速圖之。白閭泣曰。主公惑人言。以妾爲不肖。妾恐適啟口。而七首陷胸也。今主公鬻顏迴。天妾得睹。天日敢不盡忠。然物顧藏於萬福烏蒙。舊例此寶本以傳嫡。妾父鼎乾。因得罪下獄。幾致飢除。鼎坤遂攫寶而有之。萬鍾繼嗣。而勿出也。兩家由是構釁。今萬福嫡妻鼎坤所愛也。洽妙有殊色。鼎坤遂授此器俾守之。王師未至時。兩家爭此。內訌久矣。然萬福父子秘不肯宣。寶所藏處。恐王師之見奪也。今主公誠欲之。妾敢不道其情。鄂曰。子固萬鍾同產也。奈何知萬福事。且此寶果目。睹耶。白閭從容辨曰。妾從父鼎乾得一睹。時年尙幼。不復記憶。及適隴氏。妾夫與鼎坤相歡。洽請一觀之。萬福偕其婦親齎之來。隴氏一宮傳觀焉。夫妹嫫與其列。今在此。主公可一詢也。妾言寧有詐耶。鄂聞語及嫫。忽慙然若有所思者。既而曰。個嫫子介介殊惱人。願侍者曰。往視嫫姑。今在庵中。作何消遣。白閭知有異。不敢問。亦微聞嫫頗忤鄂督意而已。久之侍者走報曰。渠方禮古佛誦妙法蓮華經。不願應大人召也。鄂督意甚恚。然固鎮定。

六

新 小 說 二 十 種

不。欲。爲。人。所。窺。迴。強。笑。曰。如。是。亦。佳。乃。語。白。閭。曰。吾。信。子。不。誑。顧。何。術。以。致。之。
白。閭。知。鄂。督。有。忻。動。意。故。睨。視。歛。足。斜。踣。而。進。曰。妾。甚。願。効。忠。於。主。公。所。患。見。
疑。而。自。取。戾。耳。鄂。督。曰。吾。靳。得。寶。他。何。所。疑。勿。自。嫌。也。白。閭。曰。然。則。妾。請。往。見。萬。
福。妻。而。取。以。來。鄂。督。曰。吾。資。爾。以。金。幣。好。自。爲。之。勿。爲。嬰。姬。笑。白。閭。遂。盛。車。駟。
齎。金。幣。而。過。萬。福。妻。固。知。萬。福。之。禽。獸。行。且。羞。白。閭。之。反。顏。事。讐。也。恚。而。不。納。
返。魯。甸。說。其。妻。其。妻。曰。福。五。者。修。橫。逾。常。度。白。閭。所。知。也。往。說。之。曰。吾。此。來。
顧。萬。福。妻。亦。有。嬖。小。臣。曰。福。五。者。修。橫。逾。常。度。白。閭。所。知。也。往。說。之。曰。吾。此。來。
非。行。樂。也。欲。以。存。先。人。一。線。之。業。而。救。死。也。烏。蒙。旣。亡。區。區。魯。甸。如。燕。巢。慕。上。
旦。夕。不。自。保。彼。今。復。欲。出。兵。却。制。而。設。流。官。吾。請。以。寶。器。自。贖。誠。不。忍。祖。宗。遺。
業。掃。地。以。盡。也。老。主。翁。遠。之。中。原。少。主。處。危。疑。之。地。促。促。不。自。安。一。旦。有。變。卽。
子。亦。甯。得。出。入。宮。幃。晏。然。享。陪。輦。之。福。乎。福。五。聞。之。懼。乃。犇。告。萬。福。妻。萬。福。妻。
始。見。白。閭。白。閭。盛。飾。繁。從。大。陳。儀。衛。而。見。之。萬。福。妻。意。頗。動。顧。恐。白。閭。誑。已。攘。

功議必以往見鄂督得復封魯甸之請而後獻寶白閩尤之偕行之滇城白閩先入語鄂督曰萬福妻美而豔主公如有意者可並留之其意蓋欲間嬰寵而已得專萬福也且求必復鼎坤職居魯甸留萬福滇城以為質鄂督大惑其言果促見萬福妻妖冶流盼大勝白閩張盛筵陳百戲魚龍曼衍以樂之酒酣鄂督障袖與萬福妻嬉賓主大亂既而萬福妻亦以復鼎坤魯甸請鄂督許之寶器既獻鄂督大會賓客傳觀歌詠奏獻於滿廷世宗褒賞甚至寵眷益深鄂遂留萬福妻於府中別築院宇器用陳設一如蠻中寵幸無與倫比為萬福別娶某土司女萬福戀白閩恭順如厮養僕且若歆幸焉自是白閩出入自如雖不能與萬福妻爭寵而畜萬福如面首焉穢聲稍稍播聞幕僚以為言鄂輒持懷柔大義拒諫蓋隱恃主眷也

無何嬰姬失寵大恚因萬福妻之來由白閩欲中傷之顧白閩淫於萬福鄂督若姑縱使羈縻焉不足以激之怒乃使人求計於福五福五失萬福妻快快給

使令憾由白閻故與嬰姬合謀造作白閻書遣獫狁兵渠弁殺鼎坤已得與萬福歸主魯旬僞爲遺書甬道者嬰姬婢拾以獻鄂鄂驚怒使左右縛白閻磔之於密室萬福不知也尋使衛士某者刺萬福某故獫狁族陰袒萬福反告之萬福遂遁去僞求相肖者首報鄂督鄂督以爲無事乃以盜殺萬福告鼎坤且賜文哀悼焉鼎坤見萬福歸大懼

天涯何處無芳草此語良然隴嬰與嬰白閻俱以俘女充下陳而嬰獨不戀富貴涕泣求死鄂督愛其秀慧百計娛之顧憐渠年尙稚或未解情事姑留以待時然後納之遂關別室以居令臧獲婢媵善伺其意毋令悶苦嬰要求披荆爲尼不獲乃索念珠木魚經卷朝夕梵修諷誦宛如比丘尼鄂督恐拂其意不之阻時過從相視嬰以冷雋相待淡泊如方外交數問輒不一答鄂大激賞蓋鄂本有理學名墮禪悅嬰既明慧不妨微參歡喜緣自以爲如蘇長公之得琴操也顧嬰心灰死不甘春蠶自縛且鄂已逾艾却之以勢終無以動其愛情於是

種 十 二 說 小 新

烏蒙秘聞

所○謂○無○遮○善○理○摩○登○色○戒○者○皆○泡○影○耳○幸○鄂○始○盡○於○白○閭○及○嬰○姬○繼○溺○於○萬○福○
妻○不○甚○係○念○至○是○漸○慚○故○物○而○欲○以○嬖○代○新○歡○且○嬰○年○已○二○九○過○是○恐○春○華○易○
蕪○鄂○始○有○日○暮○途○遠○之○想○戒○官○人○潔○除○殿○宇○盛○陳○設○謂○將○以○某○良○辰○宿○於○是○賜○
嬖○衣○飾○珍○物○無○算○侍○婢○迫○嬰○拜○謝○嬰○不○從○婢○媼○皆○笑○曰○子○居○此○有○年○矣○猶○覩○覲○
作○兒○女○態○耶○不○從○將○焉○之○今○日○之○事○正○主○公○之○深○恩○也○子○獨○不○知○白○閭○之○事○乎○
嬰○驚○問○曰○白○閭○何○如○蓋○白○閭○之○死○嬰○尚○不○知○也○侍○婢○詳○語○之○嬰○駭○而○泣○諸○婢○急○
止○之○曰○主○公○且○至○奈○何○作○此○態○事○洩○則○吾○輩○以○多○言○受○重○譴○矣○嬰○遂○抑○鬱○不○歡○
去○志○乃○決○初○隴○氏○有○戚○曰○魏○某○幼○孤○而○好○學○且○有○膂○力○美○手○姿○慶○侯○絕○愛○之○與○
嬰○年○相○若○也○嬰○亦○倜○儻○好○出○獵○蠻○靴○窄○袖○豔○絕○人○寰○魏○生○雅○慕○好○之○因○嘗○藉○蹇○
修○之○力○託○微○波○而○通○辭○矣○蠻○俗○婚○姻○自○由○締○約○後○乃○告○於○家○長○烏○蒙○禮○俗○自○謂○
少○進○儀○節○頗○繁○隴○聯○星○爲○家○長○業○許○魏○生○壻○於○隴○氏○然○責○以○備○禮○魏○生○貧○方○屏○
當○耳○清○師○夜○襲○之○難○作○魏○生○與○隴○慶○侯○遁○入○川○邊○聞○嬰○爲○鄂○督○所○得○心○不○能○忘○

六十四

種 十 二 說 小 新

僞爲雜。裸入隸役中。傭作於督府。賄婢媼。得見嫠。嫠勉以自立。吾幸得完璞。相
待假梵修。以韜晦。子苟介於鼎坤。以請或可得志也。私語者屢。甫成議。而鄂之
威逼至。嫠懼。事洩。亟告魏生。令出府。且曰。今日鋌而走險。留亦死。不留亦死。吾
儕本不叛。清無可奈何耳。生曰。萬福因白閻。慘殺遁歸。魯甸。彼其志不在小也。
蓋往投之。嫠曰。吾試往探。嬰姬與萬福妻苟同志者。事當益順。子待我某所可
也。乃僞語婢媼。吾不敢逆。主公意顧受恩。數禮。吾不能爛。無已。往見嬰姬。與萬
夫人一詢之。婢媼曰。彼等且嫉。令孀之得志。惡肯語子。以情且。主公將至。勿他
往也。嫠且語。且行曰。吾欲一視渠等。爾輩輒敢阻之。會當訴諸主公。扑折脛。婢
媼相顧。錯愕。不敢復語。嫠至。嬰所一見。卽譏笑。詞色俱若甚妬者。且曰。白閻死
而子繼之。主公將以妖媚死。不然。則子以刀劍死。嫠知不可與語。太息而出。又
抵萬福妻所。萬福妻僞譽之。而詞色之間。擲揄無所不至。忽嬰至。見嫠在冷笑。
欲掉臂。嫠起。遽執其手而泣。曰。吾兩家固盟好。若獨不憶吾。羈卯時着紅罽衫。

來○白○宮○下○看○跳○舞○若○夫○子○笑○指○吾○當○得○佳○婿○耶○會○幾○何○時○煙○銷○灰○滅○故○國○河○山○
 不○堪○回○首○顧○忍○在○此○爭○寵○耶○嬰○姬○意○大○動○淚○皆○瑩○然○轉○念○恐○為○嬰○所○賣○乃○掩○
 耳○而○走○且○曰○舊○事○何○堪○重○提○子○欲○嘔○人○心○肺○耶○萬○福○妻○亦○相○對○黯○然○卒○無○悔○
 禍○意○婆○遂○辭○出○揮○涕○自○歎○曰○勢○利○溺○人○一○至○此○哉○疾○走○出○甬○門○奪○守○者○劍○手○刺○
 之○褫○其○服○易○定○一○躍○而○出○府○中○無○有○防○婆○為○此○者○蓋○平○日○荏○弱○靡○曼○較○之○南○方○
 閩○秀○了○無○異○處○也○
 是○夕○鄂○督○滿○意○作○黨○太○尉○羔○酒○圍○鑪○低○垂○紅○袖○飽○賞○新○人○歡○笑○矣○不○虞○入○宮○良○
 久○情○影○杳○然○詢○之○婢○媼○始○知○往○嬰○與○萬○遣○人○促○之○則○云○已○返○鄂○督○不○能○耐○自○往○
 搜○之○或○云○已○毒○之○瘞○園○後○矣○鄂○督○怒○甚○執○嬰○姬○與○萬○妻○翰○之○箠○楚○備○至○顧○終○莫○
 得○要○領○忽○報○兩○閣○人○為○盜○所○斃○衆○疑○嬰○奪○門○出○而○迴○思○其○平○時○怯○輕○盈○狀○事○
 頗○不○類○鄂○終○疑○為○二○姬○妬○寵○所○害○憤○欲○殺○之○轉○念○又○不○忍○遂○巡○於○邑○意○緒○無○聊○
 命○盡○執○二○姬○婢○媼○嚴○鞠○焉○忽○元○生○求○見○時○已○督○諸○軍○矣○鄂○出○元○生○倉○猝○探○懷○中○

新 小 說 二 十 種

書抵膝。密陳鄂驚色。如土連呼。荷荷既而。元生獻計。如此當可折其凶。饒鄂督曰。爾好爲之。吾行得罪。詣廷尉。僥倖則荷。戈荒徼耳。尙何言。元生曰。聖眷方隆。諒無他虞。第官軍威信盡喪。且謠譏多端。咸謂主帥以女戎召禍。此語若流傳。禁中不可爲諱也。願速割愛。以全大局。鄂唯遂語。以失嬖事。元生洗思良久。恍然曰。是必往魯甸矣。彼其兄隴侯。猶在也。鄂曰。子何以知之。元生曰。前日聞。裸卒言羣往西山會。宴問何事。初不肯言。及捕二卒。臨之以威。始言若輩歡迎。故主問爲誰。鎮雄。舊土府也。非隴侯。而何急遣騎捕之。則已散矣。然則嬖殆隨隴侯去也。鄂曰。嬖之去。非嬰姬萬妻。罪殺之可乎。元生曰。公如不畏吏議者。被罪而去。左右擁抱。何害。卽不然。今上密使徧天下。二憾在側。能毋爲奸人羅織乎。鄂悟。顧左右曰。取永巷二姬。首來。左右應聲往。須臾。朱盒爛然。陳于几右。啟之。赫然美人首也。粉白黛綠。與血汚相狼藉。元生大服曰。公之毅力。非人所能及也。卽日會諸郡出師。傳檄討祿。萬福。滇西大擾。較萬鍾時聲勢。十

倍焉。

萬福挾資歸魯甸乞治產耳。妻給事督府外母及兒女。又鼎坤之弟鼎明俱質於省垣。官僚相謂固未有虞。其速叛者及鄂督有已故之說。宣告其父人始駭。然萬福自知不免。泣告其父鼎坤。因畏清軍。又哈元生驍勇。不願嘗試嚴詞峻拒。萬福曰。父以為吾家固在省垣耶。妻子給役府中。其辱已甚。而母又夷為爨下婦。吾儕雖蠻族。世長茲土。古諸侯不啻也。今求為奴隸。僕妾不可得。淫污蹂躪迭加。具有心肺。面目能無愧痛。父不哀圖。吾不能忍。此詢矣。揭旗而出。號召各峒。鼎坤不能已。乃整列勒兵而出。會隴慶侯魏生與嫫俱至。分往說鎮雄。東川各州縣。俱戕官裂衣冠。應萬福哈元生受師。而病力疾趨。龍峒裸兵勢張甚。元生督兵進戰。敗鼎坤擒之。魏翥國者中軍參將。亦鄂督嬖人也。馳赴東川與元生為掎角。勢忽為刺客所傷。尋卒。清軍氣奪。萬福叛耗之至滇垣也。其叔鼎明義憤號叫。請於鄂督質妻子獄中。而自往說。

種 十 二 說 小 新

鼎。坤。俾。悔。罪。輸。誠。免。夷。戮。鄂。督。許。之。既。至。魯。甸。則。受。萬。福。委。任。往。東。川。招。誘。魏。翥。國。知。其。詐。覲。起。禽。之。將。置。之。獄。以。待。鄂。督。命。方。審。燮。中。候。昇。者。魏。翥。國。詢。黨。羽。所。在。鼎。明。曰。吾。失。聲。子。能。畧。近。者。自。當。直。言。翥。國。果。就。燮。外。鼎。明。突。出。利。刃。刺。翥。國。洞。胸。脇。立。斃。元。生。委。韓。某。代。領。其。衆。屢。戰。不。利。清。軍。勢。不。支。祿。隴。同。盟。兵。進。逼。大。局。岌。岌。鄂。督。上。疏。自。劾。世。宗。雖。慰。留。已。密。遣。人。偵。察。將。易。督。矣。忽。祿。萬。福。兵。大。潰。元。生。奏。奇。捷。焉。

憤。兵。必。敗。古。語。已。然。况。淫。縱。無。紀。輕。而。寡。謀。進。無。援。師。退。乏。屯。糧。之。新。造。邦。乎。祿。萬。福。以。受。創。於。鄂。督。甚。憾。之。刺。骨。然。滿。漢。不。辨。官。民。不。分。凡。非。蠻。獠。戶。口。卽。縱。兵。虜。掠。擾。其。妻。女。而。陳。列。之。妍。者。自。取。嗤。者。賜。其。下。滇。西。川。南。諸。府。之。被。淫。毒。者。不。可。以。數。計。其。酋。弁。馬。足。所。至。輒。先。分。金。帛。次。列。婦。女。累。累。如。貫。珠。酋。弁。指。數。人。留。餘。以。給。各。兵。則。擁。之。叱。去。衣。肆。其。禽。獸。行。矣。或。更。刃。割。之。若。割。羊。豕。萬。福。選。擇。尤。嚴。然。日。輒。得。數。十。人。一。日。帳。中。驅。婦。女。入。鬻。飛。劍。舞。妙。備。燕。環。或。

烏蒙秘聞

六十九

新 小 說 二 十 種

烏蒙秘聞

笑。或。顰。或。啼。或。怨。萬。福。顧。而。樂。之。迭。令。褫。衣。積。陳。衆。皆。殼。餽。乞。命。憔悴。可。憐。獨
一。處。子。年。甫。笄。毅然。不。從。顏。色。慄。於。冰。霜。顧。幽。姿。麗。質。轉。增。其。豔。萬。福。心。醉。必
欲。得。之。處。子。態。愈。厲。故。事。凡。不。從。者。撻。以。刀。背。左。右。欲。循。例。撻。處。子。萬。福。急。止
之。命。撻。他。婦。以。示。威。周。而。復。始。終。不。撻。處。子。蓋。憐。其。殊。色。也。處。子。終。無。屈。意。萬
福。方。無。那。忽。小。校。報。市。人。獻。酒。肴。甚。豐。須。主。公。親。蒞。頒。犒。萬。福。呵。護。而。出。與。市
中。紳。耆。酣。飲。處。子。與。婦。女。仍。留。帳。中。立。處。近。萬。福。坐。坑。萬。福。去。處。子。忽。收。淚。拾
地。下。佩。刀。左。右。以。婦。女。無。能。爲。不。知。防。他。村。婦。竊。議。曰。是。將。抗。之。耶。恐。非。其。敵
也。一。婦。曰。渠。女。耳。必。羞。澀。殆。欲。於。無。人。處。從。之。言。未。竟。萬。福。乘。醉。入。處。子。避。坑
後。以。麕。隱。蔽。其。面。又。負。手。隱。蔽。其。刀。萬。福。踉。蹌。求。女。徧。詢。村。婦。始。得。之。突。舉。兩
手。前。抱。女。女。回。刀。刺。萬。福。力。抵。胸。腹。仆。地。立。斃。左。右。大。譁。衆。裸。集。處。子。已。自
劉。死。矣。諸。衛。士。碎。其。屍。時。隴。慶。侯。方。督。禦。兵。鏖。戰。聞。警。大。駭。氣。頓。沮。而。覆。軍。之
禍。作。矣。

七十

新 小 說 二 十 種

隴○氏○故○多○悍○將○慶○侯○雖○年○少○中○更○患○難○益○歷○練○在○禦○族○中○為○特○色○數○戰○輒○陷○陣○
 當○者○披○靡○顧○清○軍○火○器○銳○利○一○發○則○禦○兵○如○牆○之○墮○元○生○以○是○稍○稍○勝○慶○侯○思○
 有○以○抗○之○捕○得○故○礮○手○一○令○施○礮○礮○手○不○願○助○禦○族○佯○以○礮○口○向○上○慶○侯○斥○之○
 時○禦○兵○奪○得○火○藥○數○桶○礮○手○詭○云○礮○非○多○實○藥○無○力○及○人○也○慶○侯○許○取○藥○礮○手○
 密○携○火○礮○投○桶○中○桶○爆○裂○雷○奔○地○裂○山○石○崩○墮○數○十○里○內○血○肉○皆○飛○慶○侯○與○一○
 軍○俱○殲○礮○手○亦○死○焉○後○清○軍○欲○訪○其○姓○氏○旌○賞○之○不○得○也○名○之○曰○義○役○建○祠○祭○
 之○元○生○始○奏○凱○歸○
 當○滇○垣○獻○俘○之○際○元○生○又○得○嫫○恐○鄂○收○覆○水○損○盛○德○欲○逐○除○之○有○告○者○鄂○督○急○
 馳○索○元○生○不○得○已○進○之○鄂○督○方○命○嚴○鞠○前○案○將○處○以○極○刑○忽○嫫○伏○地○乞○命○曼○聲○
 悲○吟○極○悽○楚○可○憐○之○色○豔○照○一○室○鄂○督○意○大○動○遽○命○釋○之○詢○顛○末○嫫○語○婉○媚○沁○
 人○心○肺○鄂○遽○情○移○及○幸○嫫○宛○轉○曲○從○大○異○昔○日○鄂○嫫○之○愈○常○顧○恐○其○反○復○防○閑○
 綦○密○自○是○元○生○迭○攻○滇○邊○諸○蠻○族○所○謂○獠○猺○狫○獠○諸○族○無○不○略○取○其○積○蓄○芟○蕘○

其種姓以其地置流官鄂督功高世宗尊以爵相命遠巡天山瀚海所至輒以
嬰從積十餘年鄂防之始疏然寵專房如故一夕暴卒嬰亦自縊家人不欲宣
揚謂嬰殉所天云

野史氏曰吾讀魏邵陽聖武記鋪張西南夷改流事鄂為首功顧諸蠻非積叛
乘勢盪決必有術致之明甚茲錄未可盡信然霸權功狗何所不至彼荒徼
賤種當然供其草薶禽獮已耳奚是非之足云然則秘聞半皆實錄固恢奇頑
豔致可喜也

神怪地
理小說 庫倫夜譚

指 嚴

予友搏沙子振奇人也二十年不見忽覲於滬濱把臂上酒家樓縱譚浪迹彼
乃北出塞外並陰山絕大漠三入可汗庭欲從大俠排欽察遺孽得當一効為
神州固邊圉不圖事機相左中原多故失大俠意落魄南歸獨能爛熟喀爾虎
倫(即庫倫)事被酒暢說口懸河不絕瀉彼自言(以下搏沙子述)弱冠橐筆

新 小 說 二 十 種

出塞遇山左人馬某在內蒙古某盟放响者積二十年產巨萬子二曰龍甲龍
乙俱好讀書延余爲師獨龍甲有神勇不屑屑事章句馳馬挾彈有五陵健兒
風龍乙恂恂白面書生耳余亦夙負奇氣故寵愛龍甲甲又忠敬事師非尋常
輕薄子比師弟相得者七年有餘馬某卒余欲辭去甲乙苦留至伏地涕泣余
不忍拂遂不歸龍甲爲余置妻妾備器用居處如家人禮馬某尤豪於賈有業
肆在京師北走喀爾喀土謝圖部之庫倫及買賣城歲販藥材皮角菸草及南
方繪帛茶果等此來彼往以爲常每聯隊行沙漠中或遇風霾奇險習慣如走
市井龍甲自幼從父往者屢矣至是凡越冬夏輒營運一次歸而與余道所
歷風景土俗俶詭奇譎闡幽抽秘聞所未聞余輒神往不置躍然欲與之偕龍
甲以爲難余固請龍甲曰吾憾不得能文者一寫奇觀殊俗顧艱險困厄非南
方體質所宜故不欲以此累先生耳余乃力誓無妨且言子不挈我且獨往
以要之龍甲不得已遂以余姓名入件件者其組織法略如行陣皆兵法部勒

凡。一。伴。行。人。數。多。至。千。少。亦。三。四。百。人。車。輛。豪。駝。稱。是。龍。甲。父。本。廣。雇。外。蒙。古。及。西。伯。利。亞。人。爲。夥。及。行。卽。以。爲。前。驅。或。鄉。導。其。敏。給。者。充。顧。問。以。故。不。致。迷。途。是。役。也。舉。舊。夥。李。大。典。爲。伴。長。龍。甲。副。之。別。選。駿。馬。及。善。騎。射。者。編。爲。一。隊。無。事。備。游。繳。有。事。則。抗。禦。暴。客。臨。戰。交。綏。屹。若。勁。旅。伴。合。四。百。五。十。餘。人。馬。隊。而。外。輜。重。伙。役。醫。生。以。至。裁。縫。薙。髮。人。具。備。上。級。則。參。謀。顧。問。秘。書。會。計。各。司。其。職。并。然。有。條。臨。事。不。亂。李。大。典。者。直。隸。涿。州。人。助。龍。甲。父。理。財。有。年。爲。人。有。膽。識。龍。甲。極。尊。敬。焉。事。之。若。尙。父。伴。中。貨。非。一。人。財。非。一。主。髻。髻。小。合。衆。氣。象。約。法。必。以。達。庫。倫。及。買。賣。城。爲。限。止。期。若。半。途。走。散。或。中。道。折。還。其。資。本。沒。入。公。會。計。不。復。給。與。此。其。大。較。也。伴。隊。日。行。止。七。十。里。或。五。十。里。寧。少。無。多。恐。人。馬。過。疲。易。生。疾。病。且。遭。不。虞。也。每。夕。擇。坦。地。或。小。高。原。張。幕。百。十。期。若。列。廬。東。西。南。北。均。有。門。戶。中。關。大。路。人。馬。可。往。來。外。則。大。車。輛。環。之。游。繳。隊。邏。輯。其。下。槍。械。實。子。彈。刀。劍。露。鋒。刃。一。有。警。則。鳴。礮。吹。角。不。及。十。分。鐘。可。以。出。戰。余。時。旣。

新 小 說 二 十 種

領參謀備顧問夜與大典龍甲坐帳中料量公事畢輒縱談蒙古土俗怪異事
聞聞見見可怖亦可喜擇其尤錄諸册內亦有余所目擊者蒙古俗不差穢濁家
爲穹廬牧牛馬駱駝於外取其糞曝之以然薪置牛馬肉於火上奇臭不可嚮
邇蒙人嗜之若南方薰魚炙肉然一日伴夥經村落間忽見一怪物如人狀而
高大倍之彷彿有四足異而就視則一老胡身坐四人肩上一人抱其足又兩
人撥其臀行走如肩輿老胡虬髯繞頰貌絕猙獠而神色和霽呼人入其穹廬
持穢肉獻客詢肩者四人狀乃老胡之三子一女也導者言此實大富翁衣服
愈徹油垢愈多即大富之證據也問何爲乃云尋常人止服旃裘夏則裸袒惟
富至牛羊千萬頭以上者喇嘛賜之敝衣其布從中土來皆經喇嘛所服此衣
必傳一代或二代方可賜人賜後必大餉僧人每餉牛羊數千頭猶以爲未
足餉數次後乃得服以驕人謂可感動佛祖却退邪魔故非大富者不能有是
每食牛羊肉咀嚼之頃唇邊嘴角油沫流溢則舉胸前襟抹之愈抹而油愈厚

種 十 二 說 小 新

庫倫夜譚

七十六

以○示○其○肉○食○之○多○譬○之○蠟○淚○殘○積○成○丘○陵○非○此○不○足○以○誇○富○死○時○焚○之○謂○資○冥
 福○種○善○果○贖○罪○懺○悔○有○大○力○焉○有○小○台○吉○者○游○牧○起○家○三○至○庫○倫○受○活○佛○摩○頂
 其○衣○襟○油○迹○厚○寸○許○死○時○謂○有○野○鬼○索○食○出○油○衣○焚○之○鬼○皆○醉○飽○自○是○小○台○吉
 為○佛○祖○所○眷○佑○白○日○飛○昇○今○其○子○孫○猶○寶○其○燹○餘○之○油○衣○一○角○每○賓○客○宴○集○輒
 出○示○人○互○相○誇○詡○宛○如○中○原○骨○董○家○收○藏○鐘○鼎○彝○器○魏○晉○人○碑○帖○宋○元○名○家○畫
 冊○云○云○賓○客○或○求○此○片○自○抹○其○襟○名○曰○揩○油○又○如○內○地○官○署○中○有○游○方○慕○客○之
 打○秋○風○也
 沙○漠○中○多○劇○盜○以○阿○刺○伯○人○為○最○悍○伴○隊○力○弱○者○輒○盡○為○所○劫○隻○輪○不○返○阿○制
 伯○本○天○方○國○奉○回○回○教○與○蒙○人○崇○拜○喇○嘛○教○者○極○反○對○故○專○行○掠○於○蒙○古○各○地
 性○好○殺○戮○且○其○人○又○富○邪○術○蒙○人○多○畏○之○行○旅○皆○有○戒○心○其○行○劫○雖○恃○火○器○毒
 箭○然○必○先○讀○邪○咒○頓○起○大○風○沙○飛○石○走○或○火○光○熊○熊○如○野○燒○或○鬼○魅○猛○獸○森○然
 搏○人○大○典○言○幼○從○山○西○幫○商○人○出○張○家○口○絕○大○瀚○海○而○北○恃○伴○侶○壯○盛○器○械○精

新 小 說 二 十 種

足殊無所畏。遂散行沙漠中。貪看海市奇景。忽有數騎斜出。沙陀中禿帽顏面。鬚髯詭異。有老商駭曰。阿刺伯盜至矣。語未畢。眼前忽黑暗如漆。人馬皆自相踐躐。少頃火光燿燿如鬼。鱗猛獸張牙舞爪。隨其後。夥率舍命狂奔。及帳房處。則大河前橫。水流湍急。鱷魚齒磷磷欲噬人。不得已反走。喘息甫定。天漸光明。一切變態都滅。則帳房空空。貴重之物。早化烏有。伴夥死者十七。八生者痛哭不能作歸計。欲自裁。沙中余（大典自稱）謂不如姑斬殘留牲。畜以延食料。沿途覓蒙古之游牧帳。與商進止。蒙人頗朴。願必不給我也。計此間距土謝圖汗地已近。要不患不達。胡悻悻。輕生爲衆。皆首肯。辛苦延旬日。忽得一。小村落。牛羊羴掩映。沙陀中衆大喜。踵門求納。蒙人果殷勤。款客奉食。讓坑且進。磚茶較內地之至戚。好友有加。禮焉。羶食酪漿。儘客飽。啖絕無吝色。時伴夥約二十餘人。每家適分任。兩人余得一家。其主人乃牧長也。多閱歷。外蒙事尤熟。庫倫情實。余因說以指導。羅販事。牧長意動。始得抵庫倫。買賣城年餘。販皮氈等復。

新 小 說 二 十 種

庫倫夜譚

七十八

歸張家口二十餘人得生還皆牧長之力也自後余之聞見皆不出牧長所稱述云
大典遇險之先正得睹沙漠中海市奇景之日此奇景余(擲沙自稱)亦曾一觀之然遠不若大典所述之妙彼謂當日行大漠中已二十餘日忽遇水草大眾喜躍伴長亦有厭倦意遂解嚴自由各取酒縱飲遠望淺水一泓綠草芊綿延數十頃宛然有中原風景即所謂沙漠田也對此勝地情壞益暢計自出關至此衝寒冒凍忍飢耐渴飽艱辛耽驚恐偶得天然休憩美景當前能毋大快須臾晚色當空天際斜日殷紅返照入黃沙中閃閃作胭脂色衆方目眩忽一人呼曰奇景見矣衆咸西顧則天末綺霞成陣燦若錦繡注視間覺此一片綺霞愈展愈廣愈拓愈高光亦愈爛然不可逼視頃之蟠天際沙與雲映接無痕恍若瀚海邊崖盡懸霞障無復上下之界畫俄而霞障之上突現城垣樓閣初僅若畫圖中渲染遠景稍一變幻益成真像比之幻燈電影更覺神肖其間

新 小 說 二 十 種

人。影。憧。憧。往。來。如。織。似。一。絕。大。市。場。城。外。碉。樓。矗。空。旌。旗。遍。插。惜。不。辨。旗。上。采。色。及。徽。識。耳。尤。奇。者。城。門。有。題。額。字。體。雄。偉。筆。畫。可。辨。惟。非。隸。非。篆。亦。非。滿。蒙。俄。文。瞻。目。相。視。無。能。識。者。時。約。炊。許。始。覺。黯。澹。不。如。頃。間。之。金。碧。照。耀。又。久。之。漸。小。漸。遠。以。迄。於。無。則。大。漠。茫。茫。戈。壁。萬。頃。絕。無。所。謂。城。垣。樓。閣。者。衆。方。旋。踵。則。紅。光。又。現。矣。乃。咸。噪。曰。如。烟。火。戲。然。此。紅。光。者。殆。奇。景。之。先。聲。也。延。頸。舉。足。以。待。忽。顧。見。巨。海。汪。洋。波。濤。拍。天。耳。畔。聞。奔。騰。澎湃。之。聲。不。啻。風。雨。驟。至。疑。驚。間。隱。隱。見。艦。隊。自。西。而。東。鼓。浪。乘。風。作。勢。猛。進。漸。行。漸。近。船。身。盡。見。恍。在。咫。尺。間。旋。見。東。南。北。三。方。艦。隊。紛。紛。駛。近。大。小。約。略。相。等。且。艦。上。載。有。海。軍。歷。歷。可。數。爭。鋒。對。壘。大。有。獨。立。揚。新。令。千。營。共。一。呼。之。象。特。似。爲。風。濤。聲。所。掩。故。暗。鳴。叱。咤。不。可。復。辨。耳。旣。而。儼。然。有。汽。笛。聲。機。輪。聲。破。冰。聲。礮。聲。槍。聲。聲。聲。相。應。答。則。非。獨。繪。影。且。能。繪。聲。奇。哉。大。漠。隔。絕。海。岸。四。圍。俱。在。千。里。外。脈。聲。惡。能。傳。播。雖。博。物。家。恐。亦。難。解。釋。誠。所。謂。不。可。思。議。矣。須。臾。海。中。煙。霧。滿。空。令。人。神。迷。目。

眩○疑○駭○未○已○忽○大○風○陡○起○揚○沙○走○石○此○時○聞○伴○長○出○令○回○集○一○所○不○及○十○五○時○
 間○而○盜○至○矣○大○典○自○經○險○難○學○識○益○進○既○而○遇○馬○某○奇○其○能○強○之○入○伴○馬○某○死○
 即○代○為○伴○長○故○余○得○常○接○其○言○論○長○途○多○暇○夜○必○說○一○故○事○為○遣○睡○計○既○至○庫○
 倫○夜○談○仍○不○廢○且○約○曰○苟○有○奇○聞○詭○見○不○能○洞○悉○因○果○者○俱○質○於○我○俟○我○記○憶○
 參○酌○以○對○余○喜○甚○所○問○尤○多○龍○甲○亦○好○搜○奇○庫○倫○事○幾○無○不○曉○也○喀○爾○喀○雖○藩○
 屬○滿○清○然○聲○氣○不○甚○通○利○內○情○壅○隔○仍○如○未○開○化○之○部○落○國○土○謝○圖○汗○居○中○央○
 庫○倫○即○在○其○北○境○逼○近○於○俄○庫○倫○者○蒙○古○稱○喇○嘛○寺○院○也○各○部○落○皆○有○庫○倫○而○
 土○謝○圖○之○庫○倫○獨○為○活○佛○所○居○尤○宏○壯○富○麗○俗○稱○大○庫○倫○庫○倫○之○始○有○呼○畢○勒○
 罕○也○(蒙稱活佛即轉生之義)靈迹顯於汗山○地當庫倫南境○山勢略高實為○
 庫○倫○形○勝○處○蓋○四○面○環○山○中○央○窪○下○僅○東○西○兩○山○口○通○道○天○然○可○避○風○雪○復○有○
 汗○山○障○之○氣○候○遂○較○他○處○為○溫○和○蒙○人○無○知○識○本○迷○信○宗○教○然○始○奉○喇○嘛○為○教○
 師○不○獲○有○政○治○權○力○自○雍○正○初○征○定○喀○爾○喀○後○清○帝○遂○選○藏○中○高○僧○主○教○務○於○

種 十 二 說 小 新

庫倫即第一世之哲布尊丹巴是哲布尊丹巴既至外蒙時尙未建大寺廟乃
 居於汗山之巔蒙人燒香禮拜者輒自山麓縣瓦至巔晝夜不絕夜則神鏡萬
 蓋自然照耀蒙人視為光明極樂國而蒙汗猶未肯拱手讓以政權也時準噶
 爾部遺孽未靖忿蒙汗之恭順清廷不肯助已將遣妖僧至蒙暗殺汗蒙且欲
 絕蒙汗血統哲布尊丹巴知之因召蒙人諭之曰某日有妖僧入境與妖婦數
 人俱來携有蠱毒能使蒙汗眷屬及蒙旗貴族盡成疲軟不治之症若不急圖
 勢必滅種惟我能以大乘法勝之但蒙汗苟不躬步登山納敕印願舉國聽從
 則我亦不能輕護以法聽彼淪溺我自術驅妖僧出境更立他汗也蒙汗聞
 之大懼立齋敕印徒步入汗山每步輒拜長跼活佛前自懺悔活佛乃為之摩
 頂赦罪既而曰可無害矣越旬日果獲形迹可疑之妖僧及婦人自云計將蠱
 毒施放入宮忽夜中大放光明空際有丈六金身以風火輪浮屠壓我等頂上
 不能行動術遂破敗致被擒獲天命也復何言蒙汗命戮之於汗山下妖血噴

庫倫夜譚

新 小 說 二 十 種

灘。徧。山。生。毒。蠍。噬。人。立。死。活。佛。窮。一。日。夜。力。以。菩。提。功。德。水。灑。滅。之。遂。下。嚴。命。
以。後。不。許。在。環。山。五。十。里。內。行。刑。凡。望。見。汗。山。處。即。不。得。有。殺。戮。鞭。笞。汗。山。之。
一。草。一。木。不。得。傷。毀。蒙。汗。謹。奉。命。久。之。蒙。汗。漸。肆。不。尊。活。佛。一。日。活。佛。又。語。大。
喇。嘛。曰。蒙。汗。又。稔。惡。禍。且。累。及。全。城。大。雪。凍。餓。浩。劫。將。至。不。可。救。藥。矣。蒙。汗。聞。
之。猶。不。悛。改。越。日。大。雪。沒。脛。深。至。數。尺。性。畜。壓。斃。無。算。人。不。得。食。蒙。汗。大。懼。仍。
爲。前。法。登。山。求。之。活。佛。命。築。壇。城。中。親。臨。施。法。以。救。民。命。蒙。汗。言。淫。雪。未。止。無。
所。施。工。活。佛。言。明。日。雪。止。爾。可。速。如。吾。言。否。則。不。汝。佑。也。蒙。汗。悚。聽。雪。果。止。遂。
築。大。壇。活。佛。登。之。演。說。諸。法。聽。者。數。萬。人。皈。依。者。無。算。蒙。汗。乃。爲。之。增。建。大。寺。
廟。以。居。徒。衆。活。佛。始。自。汗。山。遷。城。中。焉。卽。第。一。世。呼。畢。勒。罕。也。自。是。徒。衆。漸。據。
要。津。握。治。理。人。民。之。權。土。汗。反。畫。諾。受。成。而。已。相。傳。活。佛。有。法。寶。三。一。爲。風。火。
轉。經。輪。輪。具。大。小。二。種。大。者。藉。地。度。閣。周。廓。如。山。野。屑。穀。之。風。車。上。下。承。以。輪。
中。貫。金。軸。輪。間。葉。皆。金。爲。之。云。其。數。爲。一。百。八。如。牟。尼。念。珠。之。數。葉。上。書。貝。

種 十 二 說 小 新

葉○梵○經○而○鑲○之○絕○工○每○一○轉○輪○其○功○德○較○口○誦○為○有○効○小○者○狀○相○若○而○有○柄○可
 乎○搖○搖○則○錚○錚○然○憂○擊○一○切○法○相○皆○由○此○出○其○徒○衆○効○之○至○於○民○間○皆○自○仿○造
 以○邀○功○德○惟○不○能○如○活○佛○所○持○之○能○生○變○相○而○已○其○二○為○炷○開○地○獄○杖○如○尋○常
 錫○杖○而○特○重○大○華○美○上○有○范○金○所○成○之○小○浮○圖○觚○稜○鈴○鐸○極○玲○瓏○之○致○云○此○杖
 一○拄○即○可○揭○開○地○獄○門○引○人○升○入○天○堂○凡○受○冥○譴○而○病○或○其○父○母○死○於○跳○神○時
 附○他○人○身○言○陰○譴○至○苦○者○貴○族○富○人○即○以○重○金○布○施○求○活○佛○解○脫○罪○孽○活○佛○苟
 允○許○出○杖○振○之○三○振○三○拄○則○地○獄○門○開○而○罪○人○出○矣○三○曰○降○魔○杵○此○杵○乃○巨○人
 骨○節○為○之○據○云○防○風○專○車○不○能○專○美○於○前○亦○不○知○其○始○自○何○代○也○凡○寺○中○本○有
 打○鬼○之○法○打○時○各○持○一○杵○即○如○金○元○時○武○士○所○執○之○骨○朶○但○活○佛○之○杵○為○最○靈
 雖○至○猛○惡○不○服○金○甲○之○魔○鬼○此○杵○一○打○不○復○成○形○然○以○寶○貴○故○不○肯○輕○用○其○他
 喇○嘛○所○持○者○皆○質○鼎○也○特○此○三○法○寶○以○震○驚○愚○民○即○以○傳○衣○鉢○於○其○繼○位○之○高
 弟○此○高○弟○稱○為○呼○圖○克○圖○俗○言○再○來○人○是○也

庫倫夜譚

新 小 說 二 十 種

庫倫蒙俄雜居地氣阻深易生熱病而尤以天然痘為最酷蓋蒙人不知清潔
 衛生為何物每一人病輒致傳染又不知如我國古時謹守胎教痘症猝發絕
 無醫治補救之法莫不立斃相傳土汗之先因朝於清廷至燕京染痘而殞者
 累累然其人終不信種痘法則亦活佛害之活佛恒令人納金於彼以求免痘
 謂經其摩頂一次即百病消除而痘症亦永不發焉清代諸君均信喇嘛故不
 絕天然痘之毒豈知活佛現身說法天然痘竟發於其身以矛攻盾無以自解
 則遣大喇嘛等宣言土汗將有大災滿城人不免絕命活佛為之捨身祈請今
 得佛祖允許以呼圖克圖一人代萬民之命矣衆聞之咸走寺廟焚香膜拜割
 臂肉剪爪髮以謝活佛富者捐金建塔置產投誠恐後而第二代之呼圖克圖
 竟以痘終
 藏中自行黃教後活佛不犯色戒出則纂面掩目不令稍見可欲動其天真庫
 倫之呼圖克圖則異是藉口參歡喜禪度女菩薩於是廣漁外色肆意淫佚第

種 十 二 說 小 新

二。代。呼。圖。克。圖。尤。幼。年。破。戒。死。於。淫。媼。之。手。先。是。大。喇。嘛。有。妹。曰。戚。色。叭。喇。妖。豔。罕。
 呼。圖。克。圖。為。貴。族。婦。矣。因。朝。參。呼。圖。克。圖。頂。禮。於。座。下。呼。圖。克。圖。循。例。摩。頂。忽。觸。
 儔。已。嫁。為。貴。族。婦。矣。因。朝。參。呼。圖。克。圖。頂。禮。於。座。下。呼。圖。克。圖。循。例。摩。頂。忽。觸。
 其。乳。戚。色。叭。喇。即。坐。其。足。下。不。去。故。事。凡。處。女。得。活。佛。觸。乳。之。幸。即。有。大。喇。嘛。
 告。其。父。母。納。於。活。佛。左。右。備。幸。御。得。遣。嫁。之。旨。而。後。可。自。由。焉。若。已。嫁。者。則。活。
 佛。恒。不。屑。顧。盼。故。大。喇。嘛。不。甚。注。意。於。戚。色。叭。喇。及。見。其。足。下。坐。始。查。訪。所。由。
 知。活。佛。屬。意。乃。告。於。其。夫。納。之。左。右。是。活。佛。年。僅。十。四。而。戚。色。且。三。十。矣。活。佛。
 竟。寵。之。未。幾。得。弱。病。乃。廣。採。金。石。助。熱。之。劑。務。蘊。蓄。而。不。宣。洩。戚。色。之。夫。雖。不。
 敢。怨。活。佛。然。戀。戚。色。甚。行。賄。於。喇。嘛。仍。於。外。室。為。幽。會。活。佛。不。知。也。一。日。戚。色。
 從。獵。於。汗。山。獲。一。異。獸。似。鹿。而。無。角。類。馬。而。無。尾。一。班。第。一。亦。喇。嘛。之。一。級。獻。
 策。曰。此。獸。最。能。助。陽。化。而。屑。之。可。以。為。長。生。藥。戚。色。喜。果。屑。藥。以。進。夜。中。活。佛。
 忽。吃。吃。笑。不。止。魔。鬼。肆。舞。其。旁。戚。色。大。懼。急。召。大。喇。嘛。持。降。魔。杵。入。則。活。佛。已。

神。魂。飛。脫。目。翻。膚。冰。矣。殺。賊。色。以。殉。活。佛。年。十。五。耳。第。四。代。呼。圖。克。圖。即。賊。色。
叭。喇。之。弟。頗。能。攝。服。諸。喇。嘛。土。汗。尤。畏。之。時。清。廷。聞。庫。倫。活。佛。輒。荒。酒。色。欲。召。
至。京。師。試。其。道。行。第。三。代。甫。死。即。須。第。四。代。應。召。而。第。四。代。仍。以。狃。於。威。福。自。
恣。宴。安。酖。毒。不。肯。自。奮。故。亦。遲。遲。憚。行。數。年。清。廷。益。促。之。高。宗。弘。曆。好。究。內。典。
歲。時。奉。皇。太。后。幸。五。臺。山。會。中。外。名。僧。說。法。乃。遣。使。立。促。呼。圖。克。圖。至。會。呼。圖。
克。圖。謂。大。喇。嘛。曰。吾。非。不。欲。往。恐。出。此。城。一。步。不。能。戰。勝。魔。鬼。也。且。此。間。一。日。
無。我。生。民。之。災。害。立。至。奈。何。大。喇。嘛。乃。嗾。土。汗。代。奏。求。留。活。佛。不。赴。會。高。不。許。
活。佛。懼。乃。載。寶。而。行。至。立。以。毒。殺。女。菩。薩。數。人。甫。渡。沙。漠。大。喇。嘛。歸。報。於。土。汗。
忽。遇。魔。鬼。成。羣。要。路。語。呼。圖。克。圖。曰。吾。等。久。羈。此。間。無。所。得。衣。食。猛。虎。毒。蛇。又。
時。來。逼。人。必。得。一。眞。人。鎮。此。變。息。壤。爲。樂。土。令。吾。等。亦。得。飯。依。則。所。願。也。活。佛。
慈悲。憐。憫。爲。之。說。法。累。日。喇。嘛。輩。促。之。則。曰。吾。不。返。矣。竭。大。力。度。此。魔。鬼。成。佛。
然。後。升。天。爾。等。歸。立。某。某。爲。呼。圖。克。圖。且。報。於。中。朝。大。皇。帝。可。耳。言。訖。竟。爲。魔。

鬼擁之而去。土汗果據以奏高宗。高宗知其底蘊，笑置之，亦不罪也。乃由各喇嘛承第四代遺囑而立五代呼圖克圖。

蒙人因汗濁不沐浴，多致傳染病。既前言之然，又以好淫故，梅毒亦最甚。平時既不沐浴，男女淫媾無節，活佛又自由漁色，漫無限制，往往妓女亦廁其間。故感梅毒極易。第五代呼圖克圖竟潰爛以死。大喇嘛語人云：圖拉河（在庫倫東北之河流）中有水怪，夜出噬人。活佛以降魔杵斃之，擊其腦，毒汁濺衣，袂膚痒，不適浴於河。魔鬼乘之，將化美女以惑民間。男子活佛攝衣追及，爲魔鬼淫繫所害，竟罹惡疾。告徒衆曰：吾殘此軀殼以救一城生靈也。遂圓寂。魔鬼大哭三日，夜遠徙而去。自是圖拉河無水怪。

第六代呼圖克圖坐床時，僅七齡。由西蒙古迎歸庫倫。越五十九日，染天然痘，示寂。

蒙人深憐第四代活佛，勤死於外，乃傾向其弟子某，奉爲第七代呼圖克圖。淫

種 十 二 說 小 新

庫倫夜譚

八十八

洪益甚有民間女子某將嫁矣活佛欲之召入薦寢女不從自謂不願得道願
 得女身以從夫活佛斥為違天付大喇嘛治罪大喇嘛投女子於汗山之森林
 中凍餓三晝夜不死負之返縛服上革帶束其手足倚氈廬壁上屑藥飲之明
 日變為犬矣仍返其夫夫納金於活佛者再請釋之夜負置廟中三日始成人
 形則戀活佛不肯歸夫以為婦得先已升西方樂國也大喜卒別娶焉活佛廣
 漁民女皆類是僅十八歲以歡喜入涅槃
 第八代呼圖克圖即現今稱叛民國之逆佛也淫怪詭誕事尤多所漁女曰歡
 喜菩薩菩薩有二其一為牧長之女其一則土汗之妹也土汗女自恃貴族與
 牧女不相能一日納賄於大喇嘛使覓一男子宿牧女室中走告活佛牧女與
 魔鬼淫媾活佛怒使喇嘛行幻術令牧女變為狐剝其皮而寢處之既而悔甚
 乃更求得一處女謂為牧女轉世納諸左右土汗女恚甚遂私通於某班第以
 執翻焉活佛嗜飲火酒當夕之女輒以十數雙瞳忽翳如不能視人然耽酒漁

新 水 說 二 十 種

色如故也。尤貪財。若命謂蒙人曰：爾輩苟以金帛鋪地，令吾不見土色者，則此城當永為樂土。於是活佛每出蒙人，輒以金帛擲其輿前，使掩蓋道路。輿過則徒衆拾取，以盡捆載而歸。別有歛錢法，曰：打鬼。則歷代相傳者，大典所語未詳。

余（撫沙自稱）至庫倫，始目擊焉。庫倫本義，即俗名喇嘛廟。壯麗宏敞，倍于燕京。所築者，凡歲時或有喜慶疾病等，因貴族及富人必至喇嘛廟作道場，即打鬼也。蒙語曰：都札是夜，佛殿上燃燈千盞，燦若列星。其燈五色，奇異，但係脂膏所然，不甚光明。殿隅建四大旗，飄颻遠近，皆見旗繪四天王像，怪偉不可逼視。有下級僧名竹由巴者，徧鳴金鑿，為號諸執事僧，以次齊集。設一座於殿之東隅，陳設極華麗。瓶盜皆黃金鑿之，即以待呼圖克圖者也。然尋常道場不至，僅虛位而已。惟土汗及王公台吉特別求請，始一至焉。尋常道場則遣其大喇嘛，所謂朝爾吉者代之。又其次，或札什又次，或喇木占巴為副。皆如君主之欽使，狀威儀，顯赫人望，見必膜拜。另署

庫倫夜譚

新 小 說 二 十 種

一僧曰茶勃勒氣掌散淨水一枝枯槓蘊水點諸僧掌中維時喇木占巴以下有名嚙卜處者有名溫則忒者有名德穆齊者有名合楞合斯規合索爾者皆上座僧人不動聲色但誦經咒自班弟以下如合由巴竹由巴骨捻爾占馬又有女僧尺巴甘赤等皆扮鬼奔走或供其他執事所謂下級僧是也茶勃勒氣亦無常職卽調遣班第等爲之離上級僧座數武設矮几數十徧陳麵製之胡朗叭令胡朗叭令者以乳酪油(卽醍醐)入麪粉和勻捏作獸形大小不等奇詭絕倫云供鬼食蓋誘鬼入食而打之也旁以合由巴扮二甲士左右立以帛束口不令出氣謂恐觸人氣則鬼不來攫食也於是班第扮二小鬼對舞氈氈壁態極詭譎面皆飾以靛墨而骨捻爾扮夜叉青面獠牙目睜如血尤足駭人伺睨於二小鬼之旁向內作怪聲微呼二小鬼卽潛入人叢中夜叉從之類撒麪粉以眯人目觀者皆作眩暈狀殿內忽吹網凍有聲其樂器以舂骨爲之空其中如海螺出音波波然令人毛髮爲戴網凍一聲諸樂並奏有合索

新 小 說 二 十 種

爾十二人各戴假面具所扮曰馬哈喇佛長短肥瘦怪醜獐惡無一不備互相跳舞而入爲首一隊曰厄利汗爲文殊化身其次曰竹噉知爲文殊之護法神三日馬哈葛刺四卽曰喇嘛皆觀音化身也五日戚色叭喇六曰支那噉七曰札基呵拉渣八曰東崑札薩九曰森合東堅十日出森東堅十一曰薩拉瓦十二曰摸黑則皆觀音之護法神也聞大典言此等觀音化身及護法神名字實皆前代活佛之寵妾世代相傳以爲菩薩模樣猶之凌烟閣之功臣武梁祠之畫像下至賢良昭忠之祀以及美人名姬之肖影用志不忘而已然惟厄利汗及薩拉瓦頭面作牛鹿狀餘有鬼態不可辨者不識何故豈活佛身受菩薩之苦惱因舉其變態以怵驚人耶不然胡媚態少而怪狀多祇覺恐怖絕無所謂歡喜也且有作骷髏狀者謂非我佛以色戒示人耶旋有扮十地菩薩者繼出錦衣花帽斑斕可觀乃合楞十人爲之者手各執腦骨碗骷髏棒叉桿綵縷等物跳舞而前蓋皆以死人遺骸爲武器狀絕可怖腦骨碗者一白骨腦蓋

種 十 二 說 小 新

庫倫夜譚

九十二

骷。髏。棒。即。人。之。脛。骨。因。蒙。俗。不。葬。俟。肌。肉。腐。盡。或。為。野。獸。所。食。拾。其。骸。骨。以。為。
 武。器。云。可。驅。邪。故。喇。嘛。多。用。之。叉。桿。以。鐵。為。質。飾。之。金。箔。森。然。動。目。舞。時。鏗。鏘。
 作。聲。上。散。綵。縷。繽。紛。眩。亂。旁。又。有。無。職。名。之。僧。衆。數。百。人。持。鼓。鉦。相。擊。鼓。鉦。
 聲。疾。徐。中。節。跳。舞。高。下。與。之。相。應。最。後。尺。巴。甘。赤。女。僧。出。長。袍。繡。襟。亦。施。粉。
 黛。大。抵。皆。喇。嘛。之。外。室。若。活。佛。親。臨。道。場。則。其。寵。妾。幸。姬。俱。至。熱。鬧。更。愈。平。日。
 凡。女。僧。必。手。執。哈。達。一。方。製。如。漢。人。帕。周。緣。有。絲。離。披。四。垂。實。最。劣。之。藍。紬。也。
 此。哈。達。獻。於。佛。前。則。可。增。進。功。德。親。朋。餽。贈。亦。用。焉。女。僧。既。入。然。後。施。主。男。女。
 執。香。從。之。男。曰。異。巴。什。女。曰。異。巴。三。氣。盛。服。佩。念。珠。胸。前。皆。懸。金。鑄。小。佛。惟。例。
 不。新。衣。雖。極。敝。舊。不。妨。所。謂。盛。者。須。錦。繡。斑。斕。而。已。男。女。俱。從。諸。僧。環。行。道。場。
 中。時。溫。則。忒。第。五。級。僧。起。立。大。聲。宣。開。經。偈。衆。僧。以。次。齊。誦。秘。密。神。咒。昨。
 音。如。雷。鈴。聲。如。雨。喧。鬧。移。晷。經。畢。喇。木。占。巴。舉。几。上。胡。朗。叭。令。盡。擲。於。地。於。是。
 十。二。護。法。神。等。躍。而。前。持。刀。斫。地。作。殺。鬼。狀。復。有。一。僧。突。起。其。名。乃。沖。與。各。級。

新 小 說 二 十 種

僧。不。相。廁。雜。意。似。異。軍。特。起。者。戎。裝。執。戟。歷。舉。吐。火。吞。刀。諸。幻。術。云。神。附。其。身。
 所。語。皆。非。人。世。事。施。主。及。觀。者。皆。膜。拜。各。親。奉。哈。達。以。為。禮。若。活。佛。在。座。則。與。
 神。互。相。寒。暄。問。答。囑。其。驅。魔。降。鬼。福。佑。蒙。民。焉。至。此。儘。人。祈。問。休。咎。每。一。問。即。
 奉。哈。達。一。方。不。問。者。反。為。不。敬。雖。觀。者。不。免。余。擲。沙。自。稱。從。大。典。龍。甲。及。居。
 停。主。人。某。氏。往。觀。龍。甲。亦。令。余。獻。哈。達。而。代。為。祈。問。余。匿。笑。幾。不。禁。將。畢。眾。僧。
 以。次。出。殿。合。由。巴。持。糖。一。鉢。候。於。戶。限。旁。歷。抹。各。僧。之。口。各。僧。翹。首。以。待。不。肯。
 空。過。也。余。等。知。道。場。已。終。遂。出。則。天。將。晚。矣。偶。與。大。典。論。其。由。來。大。典。曰。此。劇。
 原。始。西。藏。相。傳。藏。中。有。碉。房。為。邪。崇。所。據。白。晝。擲。人。飲。食。喇。嘛。乃。扮。假。鬼。於。房。
 中。飲。食。以。誘。之。在。外。喇。嘛。則。扮。諸。佛。排。闥。入。用。寶。器。法。力。打。之。故。此。後。遂。定。為。
 一。種。祭。典。耳。相。與。大。噱。縱。談。滿。清。祭。禮。及。雍。和。宮。歡。喜。佛。等。之。由。來。蓋。皆。與。此。
 有。關。係。焉。

庫倫夜譚

種 十 二 說 小 新

庫倫夜譚

九十四

悍者殺人越貨如故也男女混亂無節其交際與歐西人大異入其室無論識與不識皆得與其妻妾子女戲謔父母夫族不過問也若持喇嘛之金符則可惟所欲爲雖處子新婦無所吝大典言前有一夥聞此俗心動乃竊數十金詣喇嘛寺購金符喇嘛竟許焉夥佩符闖入一汗族大包中蒙人謂帳爲包此包頗富麗妻妾子女十數人皆衣飾甚美見夥佩符爭妍獻媚惟恐不當其意始而父兄子弟奉煙酒餽脯酪殷勤倍至既而夥有醉意障袖與其婦女嬉男子逡巡避去夥大悅竟如元順帝之事無礙焉俄聞隱隱有鼓樂聲問之則包後一家方娶婦也夥披衣遽起往覬之包中燈火光明陳設怪誕新婦方卸妝出姿首穠豔夥倚醉調之夫家見夥佩符以爲喇嘛所使也遂復殷勤酒令新婦爲侍夥泥飲酪酌竟擁婦褫衣夫族亦無過問者頃之一老婦至問夥曰新婦佳乎夥曰佳甚惜不貞耳老婦愕然新婦號泣投地曰兒死矣願喇嘛一言剖雪夥醉欲眠不之應恍惚見一人摔新婦去須臾血腥觸鼻觀一男子持

兩片肉膜拜牀下請曰不貞之婦已給寃鬼矣今持其乳懺悔來生願喇嘛脫罪影始大驚悔然已無及矣急騎馳歸後竟染梅毒斃於庫倫喇嘛以其尸飼犬蓋庫倫婦女蘊毒者最多較閩廣之麻瘋差相似也
余聞大典以尸飼犬之說急問曰喇嘛罰影宣淫之罪乎若然尙不失爲公道大典笑曰非也正喇嘛私厚之以弟子禮相待耳前日吾子行郊外野犬狺狺其巨如葵吾子大悚疾馳避之吾謂子幸得不爲所噬者子憶之乎余曰固有之於此事何與大典曰此卽慣食死人之犬也今日進而食生人蓋活佛垂訓謂人死則將屍骸飛散則一切罪孽可以解脫故凡蒙人之飯依者及漢人購其金符爲護法者皆得行解脫之法厚甃裹尸棄野外縱犬食之以能速盡爲得冥福其尤有福者則拾取脛骨供諸僧法器如骷髏之類此在彼族中爲大幸事不可必得恍如我國前朝功臣御賜祭葬舉其事蹟宣付國史館從此可以不朽又如文人學士著作等身嘔出心血光芒萬古所謂金針度人者是彼

新 小 說 二 十 種

庫倫夜譚

九十六

一尺枯骨得常入呼圖克圖之手非亦金針與不朽者耶其愚誠不可及也坐
 是野犬食人致成慣性寢假而死人不足鑿其欲遂食生人十餘年前有俄國
 勃利亞脫婦人偶游庫倫因貪看野景策馬出郊外忽不復返同伴四出尋覓
 惟獲所乘馬於林間更進行窮探則崖谷中有衣服殘片在焉再進則并得殘
 骨歸而檢驗確係野犬所食云此亦庫倫附近一怪現象也余與龍甲等居庫
 倫者二年餘
 有巴喇朝爾吉及那爾札什者皆大喇嘛而現代呼圖克圖之副官也好機謀
 性陰鷲與兵部官烏泰土汗陶什陶相結四人皆傾向俄使要挾活佛獨立富
 清季失政革命軍起烏泰恐五族共利不利於彼等之黑暗乃鑿活佛曰中國
 共和將以傾吾蒙之基業也不可從不如從俄俄必能護我宗教活佛以語兩
 菩薩兩菩薩尤以為然蓋菩薩之一本土汗女其一則大喇嘛聘妻活佛豔而
 奪之及目疾發又染梅毒菩薩遂節他女進幸而自與札什結歡喜緣儼有破

新 小 說 二 十 種

鏡○重○圓○之○樂○早○置○活○佛○於○不○顧○活○佛○不○知○也○活○佛○欲○媚○菩○薩○遂○反○對○共○和○此○時○
 大○典○龍○甲○等○已○返○漢○南○盛○練○士○勇○為○防○禦○鄉○民○保○衛○財○產○計○頗○能○雄○長○塞○外○滿○
 蒙○問○向○有○劇○盜○曰○紅○鬍○子○大○典○等○撫○馭○而○聯○絡○之○頗○見○信○用○將○得○當○効○忠○祖○國○
 堵○逆○佛○內○犯○部○署○且○定○特○頭○角○未○嶄○露○也○余○與○大○典○間○關○走○京○師○請○命○臨○時○政○
 府○相○機○進○退○甫○至○適○有○兵○變○之○警○遂○不○獲○要○領○大○典○忽○遭○疾○卒○於○京○邸○居○無○何○
 龍○甲○背○約○為○烏○泰○所○誘○竟○効○用○於○虜○廷○擄○沙○語○止○此○又○曰○吾○當○日○行○庫○倫○市○中○
 遇○活○佛○出○游○衆○皆○擲○金○輿○前○以○媚○之○吾○亦○佩○喇○嘛○符○得○平○視○恨○不○一○撥○手○鎗○機○
 了○之○也○語○時○猶○扼○腕○不○止○指○嚴○曰○塞○北○絕○遠○吾○人○意○不○甚○亟○寧○知○近○日○鷓○張○實○
 肘○腋○患○嗚○呼○黑○暗○部○落○梗○阻○共○和○一○揭○內○容○正○如○天○方○蘇○丹○荒○穢○不○值○一○晒○胡○
 鼻○桀○之○雄○猶○以○睚○眦○小○嫌○忍○為○中○行○教○猱○少○卿○椎○心○而○不○顧○也○擄○沙○子○誠○古○所○
 謂○傷○心○人○矣○

南 渡

禁 書 錄

書凡四卷內分南渡記開錄上下編竊讀錄上下編後附阿計替傳在前清時列為禁書海內罕見偶有一二鈔本亦多謬誤此稿乃是絳雲樓之定本爰特付印以公諸世 全書二冊 價洋三角

是書為前清大文學家陳厚甫先生所著內分八卷共八十閱真傳奇中唯一之傑作與燕子

紅樓夢傳奇

☆ 箋桃花 扇淘堪

鼎足凡讀石頭記者不可不連帶而讀是書也 洋裝一冊 定價壹元

揚 州

生 撰 夢

丹徒焦東周生編撰書共四冊卷一夢中人卷二夢中語卷三夢中事卷四夢中情蓋猶是筆記體裁而趣昭事博格老氣清大是闕微草堂筆意手此一編能遣閒愁能益文境 全書四冊 價洋四角

美 國 閨 秀 日 記

洋裝一冊 價洋五角

西 青 筆 記

洋裝一冊 定價四角

庸 盒 筆 記

全書四冊 定價五角

夢 廠 雜 著

全書四冊 定價五角

斷 鴻 零 雁 記

洋裝一冊 價洋二角

新 小 說 二 十 種

庫倫夜譚

不許翻印

(洋裝全一冊)

編訂者 海陽 朱遠人

印刷者 上海 開文書局

定價 洋 四 角

寄售處 上海 廣益書局
長沙 北京 漢口 廣州

九十八

八七八六

● 所行發總局書益廣海上 ●

部說之味趣有最

琴 靈 霹

角四價定 冊一裝洋

記散青西

前清金壇史震林公度氏著。此於雍正癸卯。至乾隆丙辰六月紀游西山而止。凡四卷。先生通籍後。官淮安教授者數年。繼則棄官而游。世目為散仙。散聖。榮利之事。不入於懷。管輅之族。不挂於齒。至遇時人。韻士。鴉子羽流。天上仙媛。世間才士。苟一事足伸一言。足採。即納入散記中。馮氏謂其似先儒語錄。而不腐。比前實筆記而尤雅。則此書早有定評矣。

鈔叢聞異

角四價定 冊一裝洋

怪

話

洋裝一冊
定價六角

小俠情
說

雌

雄

劍

洋裝一冊
定價六角

囊 智 新

角八價定 冊二裝洋

記筆盒新

此書合兩種同編。一曰新盒諒屑。乃著者平日瀏覽歐華雜誌報章。掇拾譯成。皆海內妙語奇談。可以長智識。助興會。一曰新盒隨筆。摭撫朝野遺聞軼事。以及寓言諧談。皆新穎異常。且多憤世嫉俗之文。與風教大有關係。不僅供茶餘酒後。拊掌捧腹已也。至其筆墨之簡雅。論事之透闢。趣味深濃。獨闢蹊徑。與尋常筆記。迥塗而殊。雜陳牛鬼蛇神者。大有霄壤之別。

洋裝一冊 價洋五角

獄 奇 偶 怨

角八價定 冊二裝洋

● 封開 ● 沙長 ● 口漢 ● 東廣 ● 京北 ● 設分 ●